

Ukiumoortumik nalunaarut

Årsrapport

2010

# GrønlandsBANKEN pillugu paasissutissat Oplysninger om GrønlandsBANKEN

## GrønlandsBANKEN

Imaneq 33  
Postboks 1033  
3900 Nuuk

Telefon: +299 70 1234  
Telefax: +299 34 7720  
www.banken.gl  
banken@banken.gl

AS-reg.nr. 39.070  
GER.nr. 80050410  
Hjemstedskommune: Nuuk / Kommuneqarfik Sermersooq  
Kommuni angerlarsimaffik: Nuuk / Kommuneqarfik Sermersooq

## Siulersuisut / Bestyrelse

Pisortaq / Direktør  
Bent H. Jakobsen  
Siulittaasoq / Formand



Pisortaq / Direktør  
Kristian Lennert  
Siulittaasup tullia / Næstformand



Pisortaq / Direktør  
Frank Olsvig Bagger



Pisortaq / Direktør  
Anders Brøns



Pisortaq / Direktør  
Gunnar i Liða



Sullissinermi pisortaq /  
Ekspeditionsleder  
Helle Mark\*



Pisortaq / Direktør  
Jørn Skov Nielsen



Atuisunik siunnersuisartaq /  
Kunderådgiver  
Inger Poulsen\*



Naatsorsuuserinermi ikiorti /  
Controller / Regnskabssupporter  
Jette Radich\*



\* Sulisut sinnisaat  
\* Medarbejderrepræsentanter

## Qullersaqarfik / Direktion

Aningaaseriviup pisortaa /  
Bankdirektør  
Martin Kviesgaard



## Kukkunersiuinermi ataatsimiititaliaq / Revision

Deloitte  
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab  
Imaneq 33, Nuuk

Siulersuisut kukkunersiuinermi ataatsimiitsitaliaapput /  
Revisionsudvalget består af hele bestyrelsen

**Fotografer / Assiliisut:**  
Carsten Th. Pedersen, GrønlandsBANKEN  
Stine Dudda, GrønlandsBANKEN  
Jørgen Chemnitz  
**Layout og produktion / Suliarinera:**  
Refleksion.info

# Kisitsisit pingaarnerit najoqqutassallu eqikkarlugit Hoved- og nøgletal i sammendrag

(1.000 kr.)

## Kisitsisit pingaarnerit Hovedtal

*Ilanngaareerluni erniaatigut akitsuutitigullu isertitat*

	2010	2009	2008	2007	2006
Netto rente- og gebyrindtægter	235.234	237.457	229.348	209.374	193.812
Aningaasat nalinginik nalimmassaaneq	3.879	4.201	-43.810	-8.157	-1.381
Kursreguleringer					
Ingerlatsineri isertitat allat					
Andre driftsindtægter	7.033	4.606	2.089	4.995	1.730
Sulisunut allaffissormermullu aningaasartuutit					
Udgifter til personale- og administration	109.904	106.330	96.083	91.241	87.563
Atortutut pigisanik nalikillilineq atorunnaarsitsinerlu					
Af- og nedskrivninger på materielle aktiver	12.318	8.093	2.862	2.314	4.207
Ingerlatsineri aningaasartuutit allat					
Andre driftsudgifter	11.224	15.959	12.033	8.849	0
Taarsigassanik il.il. nalikillilinerit					
Nedskrivning på udlån m.v.	14.581	15.441	4.838	-8.377	-1.832
<b>Akileraannginnermi angusat</b>					
<b>Resultat før skat</b>	<b>98.119</b>	<b>100.441</b>	<b>71.811</b>	<b>112.185</b>	<b>104.223</b>
Akileraarutit					
Skat	31.366	31.888	23.104	34.197	36.952
<b>Ukiumi angusat</b>					
<b>Årets resultat</b>	<b>66.753</b>	<b>68.553</b>	<b>48.707</b>	<b>77.988</b>	<b>67.271</b>

## Naleqqatigilissaarutit immikkut ittut

### Udvalgte balanceposter:

Taarsigassarsitsinerit					
Udlån	2.925.287	2.795.306	2.690.959	2.247.917	1.989.328
Aningaasanik ikioqqaaneq					
Indlån	3.419.185	3.262.398	3.283.718	3.367.161	2.889.023
Namminerisamik aningaasaatit					
Egenkapital	758.380	694.284	626.222	649.462	644.551
Naleqqatigiissakkat katinneri					
Balancesum	4.533.932	4.144.475	4.110.341	4.200.203	3.646.237
Immikkut pisussaaffigisinnaasat					
Eventualforpligtelser	908.820	721.239	769.023	548.740	413.014

## Kisitsisit najoqqutaasut

### Officielle Nøgletal:

Akiliisinnassutsip procent-ia					
Solvensprocent	19,8	19,6	17,9	17,3	21,0
Aningaasaatit pingaarnerit procent-ia					
Kernekapitalprocent	19,1	18,9	17,3	16,7	19,9
Akileraannginnermi namminerisamik aningaasaatit erniaat					
Egenkapitalforrentning før skat	13,5	15,2	11,2	17,3	16,4
Akileraaareerluni namminerisamik aningaasaatit erniaat					
Egenkapitalforrentning efter skat	9,2	10,4	7,6	12,0	10,6
Aningaasartuutini koruunikkaartumik iluanaarutit					
Indtjening pr. omkostningskrone	1,66	1,69	1,62	2,20	2,16
Erniatigut aarlerinaatit					
Renterisiko	1,2	1,2	2,2	4,0	4,9
Allamiut aningaasaasigut inissisimaneq					
Valutaposition	1,2	2,4	0,0	0,2	0,5
Taarsigassasitsineq nalikillisaanerlu ikioraanermut naleqqiullugi					
Udlån plus nedskrivninger i forhold til indlån	87,2	87,3	83,4	68,1	70,8
Namm. Aningaasaatinut naleqq. taarsigassasitsineq.					
Udlån i forhold til egenkapital	3,9	4,0	4,3	3,4	3,1
Taarsigassarsitsinerit ingerlanerat					
Årets udlånvækst i pct.	4,6	3,9	19,7	13,0	20,5
Akiliisinnaaneq pillugu inatsisitigut piumasaqaat					
Overdækning i forhold til lovkrav om likviditet	231,2	161,7	165,3	256,2	331,6
Sammisat annertuut katinnerat					
Summen af store engagementer	115,6	146,9	125,2	130,2	70,4
Nalikillilinerup procent-ia					
Årets nedskrivningsprocent	0,4	0,5	0,2	-0,2	0,0
Aktiat ataasiakkaarlugit angusat					
Årets resultat pr. aktie	37,1	38,1	27,1	43,3	37,4
Akisat ataasiakkaarlugit nalingi					
Indre værdi pr. aktie	425	386	348	361	360
Aktiat ataasiakkaarlugit iluanaarutit					
Udbytte pr. aktie	10	0	0	60	55
Aktiat ataasiakkaarlugit børsimi nalingi/inimeri					
Børskurs/årets resultat pr. aktie (PE)	12,8	10,0	11,0	22,3	19,0
Aktiat ataasiakkaat Børsimi nalilernerit/nalingis					
Børskurs/indre værdi pr. aktie	1,1	1,0	0,9	2,7	2,0



# Imarisai

## Indholdsfortegnelse

<b>GrønlandsBANKEN pillugu paasissutissat</b> Ledelsespåtegning .....	2
<b>Kukkunersuiusut oqaaseqataat</b> Revisionspåtegninger .....	3-5
<b>Aningaasaqarneq pillugu ullorsiuutit</b> Finanskalender og Fondsbørsmeddelelser .....	6
<b>Kalaallit Nunaanni inuiaqatigiit aningaasaqarnerlu</b> Det grønlandske samfund og økonomien .....	7-17
<b>GrønlandsBANKEN naatsumik</b> Kort om GrønlandsBANKEN .....	18-19
<b>Pisortat nalunaarutaat upernaakkut 2010</b> Ledelsesberetning for året 2010 .....	20-40
<b>Aningaasalersuinermi mianernartut aningaasalersuinermilu mianernartut aqunnissaannut periutsit anguniakkallu</b> Finansielle risici og politikker og mål for styring af finansielle risici .....	41-44
<b>2010-mi angusanik nalunaarutiginninneq aningaasaateqassutsimullu piumasaqaatit</b> Resultatopgørelse for 2010 .....	46
<b>31.12.2010-mi oqimaaqtigiissitsineq</b> Balance pr. 31.12.2010 .....	47
<b>2010-imi nammineq aningaasaatinik naatsorsuineq</b> Egenkapitalopgørelse for 2010 .....	48
<b>2010-mi akiliisinnaassuseqarnissamut aningaasaateqarnissamullu piumasarisat</b> Solvens og kapitalkrav for 2010 .....	49
<b>2010-imi aningaasat ingerlaarnerannut nalunaarsuutit</b> Pengestrømsopgørelse for 2010 .....	50
<b>Naatsorsuusioriaaseq atorneqarsimasoq</b> Anvendt regnskabspraksis .....	52-60
<b>Alltatukkat ukiumut nalunaarusiamut tunngasut</b> Noter til årsrapporten .....	62-75
<b>Kisitsisit pingaarnertit najoqqutassallu eqikkarlugit / Pisortat suliaasaat</b> Hoved- og nøgletal i sammendrag / Ledelseshverv ... ungalua takuuk / se omslag	



# Aqutsisut oqaaseqaataat

## Ledelsespåtegning

2

### **GrønlandsBANKEN A/S pillugu ukiumoortumik nalunaarusiaq 1. januar – 31. december 2010-mut tunngasoq siulersuisut qullersaqarfiullu ullumi oqaluu-seralugulu akuersissutigaa.**

Ukiumoortumik nalunaarusiaq suliffeqarfimmik aningaasanik ingerlatsivimmik ingerlatsinermut inatsit peqqussullu aningaasatigut taarsigassar-sisitsisarneq aningaasaateqarfimillu ingerlatsineq il.il. tunngasoq tunn-gavigalugit saqqummiunneqarpoq. Ukiumoortumillu nalunaarusiaq aamma aningaasaqarnikkut ingerlatsiviit ukiumoortumik nalunaaru-siortarnerat pillugu Danmarkimi piumasaaqatinut naapertuuttu-mik suliarineqarsimavoq.

Pisortat nalunaarusiaanni aningaaseriviup ingerlatsinera aningaasaqarnermullu tunngasut mianersornartullu pingaarnerit kiisalu nalorninartut aningaaserivimmu sunniuteqartartut ineriartornerat eqqortumik mi-sissorneqarsimapput.

Kukkunersiueriaaseq atorneqarsimasoq si-unertamut naleqquttutut isigaarput, ukiu-moortumillu nalunaarusiaq aningaaseriviup pigisaanut, pisassaanut, aningaasaqarnik-kut inissisimaneranut angusaanullu ta-amatullu ukiumi naatsorsuusiorfiusumi 1. januar - 31. december 2010-mi inissisimaneranut eqqortumik takus-utissiisutut isigalugu.

Ukiumoortumik nalunaarusiaq ata-atsimeersuarnermi akuersissutigineqartussatut inassutigineqarpoq.

### **Bestyrelse og direktion har i dag behandlet og godkendt årsrapporten for 1. januar – 31. december 2010 for GrønlandsBANKEN A/S.**

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med lov om finansiel virksomhed herunder bekendtgørelse om finansielle rapporter for kreditinstitutter og fondsmæglerselskaber m.fl. Årsrapporten er herudover udarbejdet i overensstemmelse med yderligere danske oplysningskrav til årsrapporter for børsnoterede finansielle selskaber.

Ledelsesberetningen indeholder en retvisende gennemgang af udviklingen i bankens aktiviteter og økonomiske forhold samt en retvisende beskrivelse af de væsentligste risici og usikkerhedsfaktorer, som banken kan påvirkes af.

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsrapporten giver et retvisende billede af bankens aktiver, passiver, finansielle stilling og resultat samt pengestrømme for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2010.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

*Nuuk, ulloq 15. februar 2011 / Nuuk, den 15. februar 2011*

#### **Qullersaqarfik / Direktion**

Martin Kviesgaard

#### **Siulersuisut / Bestyrelse**

Bent H. Jakobsen,  
*siulittaasoq/formand*

Anders Brøns

Jørn Skov Nielsen

Kristian Lennert,  
*siulittaasup tullia/næstformand*

Gunnar í Liða

Inger Poulsen

Frank Bagger

Helle Mark

Jette Radich

### Aningaaserivimmi kukkuneriusiut oqaaseqaataat

GrønlandsBANKEp, piginneqatigiiffittut ukiumi naatsorsuusiorfusumi 2010-mi ukiumoortumik nalunaarutai kukkunerisiorpagut. Ukiumoortumik nalunaarut aningaasaqarnikkut ingerlatsivimmik ingerlatsineq pillugu inatsit tunngavigalugu saqqummiunneqarpoq. Ukiumoortumillu nalunaarut aamma aningaasaqarnikkut ingerlatsiviit aningaasanik niuerfitsigut nioqqutigineqartut ukiumoortumik nalunaarusiortarnerat pillugu Danmarkimi piumasaqaatinut naapertuuttumik saqqummiunneqarput.

### Kukkunersiuneq suliarineqarsimasoq

Kukkunersiuneq Finanstilsyn-ip peqqussutaa aningaasaqarnikkut ingerlatsiviit il.il. kukkunerisiorneqartarnerannut tunngasoq taamatullu aamma aningaasaqarnikkut ingerlatsivissuit Danmarkimilu kukkuneriusarnermi ingerlatsiaatsit kukkunerisiorneqartarnerannut tunngasut tunngavigalugit ingerlanneqarsimavoq. Ingerlatsiaatsini tamakkunani piumasarineqarpoq, ukiumoortumik nalunaarusiap annertuumik kukkuneqanngitsumik naammassineqarnissaa qularnaarniarlugu kukkunersiuiinissarput aaqqissuutissagipput.

Sulianik agguataarinissaq illup avataani kukkunersuisusannut isumaqatigiissutigineqarsimasoq tunngavigalugu kukkunersiuneq ingerlanneqarsimavoq, taamalu Niuernikkut ingerlatsiaatsit atulersinneqasimasut Aningaaserivimmillu namminerimi nakkutilleraatsit, ilaatigut pisortat mianersuutassanik aqutsinissamut ingerlatsiaasaat, nalunaarusianik ingerlatsisarnermut tunngasut niuernikkullu mianersuutassanut pingaanernut tunngasut ilanngullugit nalilersorneqarsimapput. Pingaarnersiuiinissaq nalorninartullu pissutigalugit aningaasa aningaasat paasisutissallu ukiumoortumik nalunaarusiamiittut tigutsivigillattaarlugit misissortarsimavagut, kukkunersuisullu aamma naatsorsuusiaaseq pisortat atorsimasat naleqquttuunersoq isummerfigisimavaat taamatullu aamma ukiumoortumik nalunaarusiamik saqqummiussineq tamarmiussineq naliliiffigisimallugu.

Immikkoortut pingaarnert nalorninartullillu kukkunerisiorneqarnerinut peqatasimavugut, isumaqarpugullu kukkunersiuiinerni uppenarsaatit eqikkaanitsinnut tunngavigissallugit naammallutillu naleqquttuusut.

Kukkuneriusineq nangaanarsinnaasunik nassaarfigneqanngilaq.

### Eqikkaaneq

Uagut isumaqarpugut, niuernikkut ingerlatsiaatsit aningaaserivimmillu nakkutillinerit, nalorninartunik nakkutillineq pisortat aaqqissuussa at ilanngullugu, aningaaseriviup nalunaarusioriaasianut niuernermillu ingerlatsinerimi mianersuutassanut pingaarnernut tunngasut, naammaginartumik iluaqutigineqartut.

Taamatullu aamma uagut isumaqarpugut, ukiumoortumik nalunaarusiaq aningaaseriviup pigisaanik. tigusaanik 31. december 2010-milu aningaasaqarnikkut inissisimaneramik aningaaseriviullu ukiumi nalunaarusiorfusumi 2010-mi aningaasaqarnikkut ingerlatsivittut nalunaarusiortarnermut inatsit tunngavigalugu aningaasanik ingerlatsinikkut angusaanut eqqortumik takussutissiivisoq, taamatullu aamma suliffeqarfiit aningaasaqarnikkut ingerlatsiviusut aningaasanik

### Intern revisions påtegning

Vi har revideret årsrapporten for GrønlandsBANKEN, Aktieselskab for regnskabsåret 2010. Årsrapporten aflægges efter lov om finansiel virksomhed. Årsrapporten aflægges herudover i overensstemmelse med yderligere danske oplysningskrav til årsrapporter for børsnoterede finansielle selskaber.

### Den udførte revision

Revisionen er udført på grundlag af Finanstilsynets bekendtgørelse om revisionens gennemførelse i finansielle virksomheder mv. samt finansielle koncerner og efter danske revisionsstandarder. Disse standarder kræver, at vi planlægger og udfører revisionen med henblik på at opnå høj grad af sikkerhed for, at årsrapporten ikke indeholder væsentlig fejlinformation.

Revisionen er udført i henhold til den arbejdsdeling, der er aftalt med ekstern revision, og har omfattet vurdering af etablerede forretningsgange og interne kontroller, herunder den af ledelsen tilrettelagte risikostyring, der er rettet mod rapporteringsprocesser og væsentlige forretningsmæssige risici. Ud fra væsentlighed og risiko har vi stikprøvevis efterprøvet grundlaget for beløb og øvrige oplysninger i årsrapporten, herunder undersøgelse af information, der understøtter de i årsrapporten anførte beløb og oplysninger. Revisionen har endvidere omfattet stillingtagen til, om den af ledelsen anvendte regnskabspraksis er passende, om de af ledelsen udøvede regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede præsentation af årsrapporten.

Vi har deltaget i revisionen af de væsentlige og risikofyldte områder, og det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

### Konklusion

Det er vores opfattelse, at de etablerede forretningsgange og interne kontroller, herunder den af ledelsen tilrettelagte risikostyring, der er rettet mod bankens rapporteringsprocesser og væsentlige forretningsmæssige risici, fungerer tilfredsstillende.

Det er tillige vores opfattelse, at årsrapporten giver et retvisende billede af bankens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2010 samt af resultatet af bankens aktiviteter og pengestrømme

# Kukkunersuisut oqaaseqaataat

## Revisionspåtegninger

niuerfitsigut nioqutigineqartut pillugit paasissutissiisarneq pillugu Danmarkimi inatsisit malillugit piumasaqaatinut naapertuttumik nammassineqarsimasut.

for regnskabsåret 2010 i overensstemmelse med lov om finansiel virksomhed, samt i øvrigt i overensstemmelse med yderligere danske oplysningskrav til årsrapporter for børsnoterede finansielle selskaber.

Hammershøj, ulloq 15. februar 2011 / Hammershøj, den 15. februar 2011

Jørgen Lautrup

Kukkunersuisut pisortaat / Revisionschef

### Kukkunersuisup pituttorsimannigitsup oqaaseqaataa

#### **GrønlandsBANKEN, Aktieselskab-imi piginneqataasunut**

GrønlandsBANKEN, aktieselskab-ip ukiumoortumik natsorsuutai januar – 31. december 2010-imut tunngasut pillugit nalunaarussiaq pisortat oqaaseqaataannik, aningaasanik ingerlaartitsineq pillugu nalunaarusiamik note-nillu ilalik kukkunersiorparput. Ukiumoortumik nalunaarussiaq suliffeqarfiit aningaasaqarnikkut ingerlatsiviusut pillugit inatsit, ilaatigullu aningaasanik taarsigassarsisitsiarfiit aningaasaateqarfinnillu ingerlatsiviit il.il. aningaasaqarnermut tunngasut pillugit nalunaarusiortarnerat pillugu peqqussut tunngavigalugu saqqummiunneqarpoq. Taamatullu aamma ukiumoortumik nalunaarussiaq aningaasaqarnikkut ingerlatsiviit aningaasanik niuerfitsigut nioqutigineqartut ukiumoortumik nalunaarusiortarnissaat pillugu Danmarkimi piumasaqaatinut naapertuttumik saqqummiunneqarpoq.

#### **Ukiumoortumik nalunaarussiaq pillugu pisortat akisussaaffiat**

Ukiumoortumik nalunaarusiornissaq taasumalu saqqummiunissaa pisortat akisussaaffigaat, taannalu suliffeqarfinnik aningaasaqarnikkut ingerlatsiviusumik ingerlatsinermut inatsit, ilaatigullu aningaasanik taarsigassarsiniartarfinnik aningaasaateqarfinnillu ingerlatsiviit aningaasaqarnermut tunngasunik nalunaarusiortarnissaat pillugu peqqussut kiisalu aningaasaqarnikkut suliffeqarfiit aningaasanik nioqquteqarfigitsigut nioqutigineqartut nalunaarusiortarnissaat pillugu Danmarkimi piumasaqaatit tunngavigalugit, ingerlatsineq pillugu eqqortumik takusutissiiffiussaaq. Akisussaaffimmi tassani pineqarput ilusilersuineq, eqqunngitsunik paasissutissiineq piaarluneersumik kukkunikkulluun-

### Den uafhængige revisors påtegning

#### **Til aktionærene i GrønlandsBANKEN, Aktieselskab**

Vi har revideret årsrapporten for GrønlandsBANKEN, Aktieselskab for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2010 omfattende ledelsespåtegning, ledelsesberetning, anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse, pengestrømsopgørelse og noter. Årsrapporten aflægges efter lov om finansiel virksomhed, herunder bekendtgørelse om finansielle rapporter for kreditinstitutter og fondsmæglerselskaber m.fl. Årsrapporten aflægges herudover i overensstemmelse med yderligere danske oplysningskrav til årsrapporter for børsnoterede finansielle selskaber.

#### **Ledelsens ansvar for årsrapporten**

Ledelsen har ansvaret for at udarbejde og aflægge en årsrapport, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med lov om finansiel virksomhed, herunder bekendtgørelse om finansielle rapporter for kreditinstitutter og fondsmæglerselskaber m.fl. samt yderligere danske oplysningskrav til årsrapporter for børsnoterede finansielle selskaber. Dette ansvar omfatter udformning, implementering og opretholdelse af interne kontroller, der er relevante for at udarbejde og aflægge en årsrapport, der giver et retvisende billede uden væsentlig fejlinformation, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl, samt valg og anvendelse af en hensigtsmæssig regnskabspraksis og udøvelse af regnskabsmæssige skøn, som er rimelige efter omstændighederne.

#### **Revisors ansvar og den udførte revision**

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsrapporten på grundlag af vores revision. Vi har udført vores revision i overensstemmelse med danske revisionsstandarder. Disse standarder kræver, at vi lever



niit pisimagaluarp at eqqunngitsunik paasissutissiineq eqqortumik ersersinneqarsinnaaqullugu aningaaserivimmi namminermi nakkutilleeriaatsinik ukiumoortumik nalunaarusiortarnermut saqqummiussisarnermullu naleqquttunik pilersitsisarneq atuutitsisarnerlu, taamatullu aamma atugassarititaasut naapertorlugit naatsorsuusiaatsimik siunertamut naleqquttumik naatsorsuitinillu nalilleeriaatsimik naleqquttumik qinersillunilu atuisarneq.

### **Kukkunersiuusup akisussaaffia kukkunersiuinerlu ingerlanneqarsimasoq**

Uagut kukkunersiuinerput tunngavigalugu ukiumoortumik naatsorsuutit pillugit eqikkaalluni oqaaseqaateqarnissaq akisussaaffigaarput. Kukkunersiuinerput Danmarkimi kukkunersuisarnermi periutsit tunngavigalugit ingerlassimavarput. Periutsit tamakku tunngavigalugit ileqqorissaarnikkut piumasaqaatit malittussaavagut ukiumoortumillu naatsorsuutit annertuunik kukkuneqannginnissaat pitsaanerpaamik qularnaarniarlugu kukkunersiuinerput pilersaarusiorgilugu ingerlattussaallugu.

Kukkunersiuinermi uppersaasiinissaq anguniarlugu aningaasat amerlassusaat paasissutissallu ukiumoortumik nalunaarusiami allatorneqarsimasut kukkunersiorneqartartussaapput. Iliuusissatut qinerneqarsimasut kukkunersiuusup naliliineranik tunngaveqarput, ilaatigut paasissutissat ukiumoortumik nalunaarusiamiittut paasissutissanik eqqunngitsunik imaqarsinnaanerannik tunngaveqarlugit, paasissutissat eqqunngitsut piaaraluneernermik kukkunermilluunniit tunngaveqaralarpata. Nalorninartunik naliliinermit atatillugu kukkunersiuusup, pissutsinut naapertuuttumik kukkunersiuusutut iliuseqartoqarnissaq pillugu ukiumoortumik nalunaarusiamik saqqummiusseriaatsimut naapertuuttumik aningaaseriviup iluani nakkutillisoqarnissaanik piumasaqarsinnaavoq, suliffeqarfimmili namminermi nakkutillinerup pitsaassusiata oqaaseqarfiginissaa siunertarinagu. Kukkunersiuusut aamma naatsorsuusiaaseq pisortat atorsimasaat naleqquttuunersoq isummerfigisussaavata, isummerfigisallugu naatsorsuusiornikkut naliliinerit atorneqarsimasut naapertuunnersut taamatullu aamma saqqummiussineq ukiumoortumillu nalunaarusiamik saqqummiussineq tamarmiisoq naliliffigisallugu.

Uagut isumaqarpugut kukkunersiuusut uppersaasiussaata anguneqarsimasut naammattuusut eqikkaanitsinnilu tunngavigissalugit naammattut.

Kukkunersiuinermi pinartunik nassaartoqanngilaq.

### **Eqikkaaneq**

Uagut isumaqarpugut ukiumoortumik nalunaarusiaq aningaaseriviup 31. december 2010-mi pigisaanik, pisasaanik aningaasaqarnikkullu inissisimaneranik eqqortumik takutitsiviullunilu aningaaseriviup, aningaasaqarnikkut ingerlatsinermit inatsit aammalu aningaasanik taarsigassarsitsisarinnikkut aningaasaateqarfimmillu ingerlatsinikkut nalunaarusiortarnermut peqqussutit aningaaseriviullu aningaasatigut nioqquteqarfitsigut nioqqutigineqartut ukiumoortumik nalunaarusiortussaanerit pillugu Danmarkimi piumasaqaatit tunngavigalugit ukiumi naatsorsuusiorgiumi 1. januar – 31. december 2010-mi sulinikkut aningaasanillu ingerlaarsitsinikkut angusaanik eqqortumik takutitsiffiusoq.

op til etiske krav samt planlægger og udfører revisionen med henblik på at opnå høj grad af sikkerhed for, at årsrapporten ikke indeholder væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter handlinger for at opnå revisionsbevis for de beløb og oplysninger, der er anført i årsrapporten. De valgte handlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurderingen af risikoen for væsentlig fejlinformation i årsrapporten, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor interne kontroller, der er relevante for bankens udarbejdelse og aflæggelse af en årsrapport, der giver et retvisende billede, med henblik på at udforme revisionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke med det formål at udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol. En revision omfatter endvidere stillingtagen til, om den af ledelsen anvendte regnskabspraksis er passende, om de af ledelsen udøvede regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede præsentation af årsrapporten.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

### **Konklusion**

Det er vores opfattelse, at årsrapporten giver et retvisende billede af bankens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2010 samt af resultatet af bankens aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2010 i overensstemmelse med lov om finansiell virksomhed, herunder bekendtgørelse om finansielle rapporter for kreditinstitutter og fondsmæglerselskaber m.fl. samt yderligere danske oplysningskrav til årsrapporter for børsnoterede finansielle selskaber.

Nuuk, ulloq 15. februar 2011

Nuuk, den 15. februar 2011

### **Deloitte**

**Kukkunersiuusoqarfik naalagaaffimmit akuerisaasoq  
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab**

Anders O. Gjelstrup og Claus Bech  
Kukkunersiuusut nalagaaffimmit akuerisaasut  
Statsautoriserede revisorer

# Aningaasarsiornermi pisussat aamma Fondsbørsimut nalunaarutit Finanskalender og Fondsbørsmeddelelser

6

## Aningaasarsiornikkut 2011-mi pisussat / Finanskalender for 2011

Ukiumoortumik nalunaarusiaq 2010 / Årsrapport 2010	15. februar
Nuummi ataatsimeersuarneq / Generalforsamling i Nuuk	23. marts
Kvartalimut nalunaarusiaq 2011 I. kvartal/ Kvartalsrapport for I. kvartal 2011	04. maj
Ukiup affaanut nalunaarusiaq 2011 / Halvårsrapport 2011	17. august
Nallunaarusiaqalunaarusiaq I. – 3. kvartal/ Rapport for I. – 3. kvartal 2011	26. oktober

## 2010-mi fondsbørs-imut nalunaarutit / Fondsbørsmeddelelser i 2010

22. januar	2009-imut ilimagisanik iluarsineq Opjustering af forventninger 2009
17. februar	2009imi ukiumoortumik nalunaarusiaq Årsrapport 2009
5. marts	Ileqqusumik ataatsimeersuariartoqqusineq Indkaldelse ordinær generalforsamling
9. marts	GrønlandsBANKEN Aktieselskab-imi siulersuisuni pisinnaatitsissutit nalunaarutiginerat Meddelelse om fuldmagter til bestyrelsen i GrønlandsBANKEN Aktieselskab
24. marts	Ileqqusumik ataatsimeersuarnerup ingerlanera Forløb af ordinær generalforsamling
28. april	2010-mi kvartali siulleq pillugu nalunaarusiaq Kvartalsrapport I. kv. 2010
27. maj	GrønlandsBANKEN A/S-ip obligationit nikerartumik erniallit 100. mio-nik nalilit atulersippai GrønlandsBANKEN A/S udsteder variabelt-forrentede obligationer for 100 mio.
23. juni	GrønlandsBANKEN A/S-ip obligationit nikerartumik erniallit 300 mio-nik nalilit atulersippai GrønlandsBANKEN A/S udsteder variabelt-forrentede obligationer for 300 mio.
23. juni	GrønlandsBANKEN A/S –ip obligationit nikerartumik erniallit 300 mio-nik nalilit tulersippai paasissutissat ilssutissaat GrønlandsBANKEN A/S udsteder variabelt-forrentede obligationer for 300 mio. supplerende oplysninger
11. august	2010 –imi ukiup affaanut nalunaarut Halvårsrapport 2010
11. august	2011-mi ullorsiutit Finanskalender 2011
27. oktober	2010-mi I. – 3. kvartalimi nalunaarusiaq Rapport for I. - 3. kvartal 2010

### Nunarsuaq tamakkerlugu aningaasaqarnerata ineriartornera

Nunani tamangajanni 2009-mi BNP annertussusaa nakkarnikuuvoq, Kina nunallu ataasiakkaat siuariartortut minillugit, ilimagineqarpoq aningaasaqarneq siuariartoqqilissasoq ukiuni ; 2010-12.

**Tabel 1: BNP-ip 2009-12-imi pitsanngoriarnissaatut ilimagisat. pct. inngorlugit.**

	2009	2010	2011	2012
Nunarsuaq	- 0,7	4,8	4,2	4,4
EU27	- 4,2	1,8	1,7	2,1
USA	- 2,6	2,6	2,1	2,8
Kina	9,1	10,5	9,6	9,5
Danmark	- 4,7	2,0	1,7	1,5

*Paasisutissarsivik: Økonomisk Redegørelse, Finansministeriet, december 2010*

Nunani tamani ukiuni kingullerni aningaasaqarnikkut ajornartorsiornerup kingunerisaanik nunat ilarpassui massakkut pisortat missingersuutaasigut amigartooruteqartorujussuannorsimapput. Ajornartorsiornerup kingunerisaanik akileraarutigut isertitat ikileriarsimapput, aningaasaqarnerlu iluaquserniarlugu pisortat aningaasartuuteqarnerulersimapput. Taamaattumik amigartoorutit amerliartorput. Taamaattumiik pisortat sipaarnerusariaqalerput imaluunniit piffissami kingullermi isertitaqarnerulerlutik. Siunissamilu qanittumi aningaasarsiorneq qaffakkiartunnginnerulissaaq. Tamatuma kingunerisaanik nunani tamani ineriartorneq appasinnerulissaaq, tassami ajornartornerup kingunerisaanik aningaaserivinnut tapiissutaasimasut aningaasarsiornikkullu iluaqusersuutaasimasut atorunnaariartortussaammata.

2010-imi ineriartornerup takutinnikuuaa, Grækenlandikkut Irlandilu pisari-aqartitsinerpaajusimasut, aningaasateqarfyllu pisortat aningaasaqarnerinut ingerlanerliortunut ikorsiissagaangamik naalagaaffiit obligationiinik qularnaveqqusiisoqarnissaa piumasarisaleraluttuinnaraat. Taamaallullutillu nunat tamakua akiitsumik aningaasalersornissaat ajornartorsiuutigaluttuinnarpaat akiitsuilu amerligaluttuinnarput.

### Udviklingen i den globale økonomi

Efter BNP-fald i stort set alle lande i 2009, bortset fra Kina og enkelte andre vækstlande, er der udsigt til positive vækstrater i den internationale økonomi i 2010-12.

**Tabel 1: Skønnet BNP-vækst i 2009-2012, pct.**

	2009	2010	2011	2012
Verden	- 0,7	4,8	4,2	4,4
EU27	- 4,2	1,8	1,7	2,1
USA	- 2,6	2,6	2,1	2,8
Kina	9,1	10,5	9,6	9,5
Danmark	- 4,7	2,0	1,7	1,5

*Kilde: Økonomisk Redegørelse, Finansministeriet, december 2010*

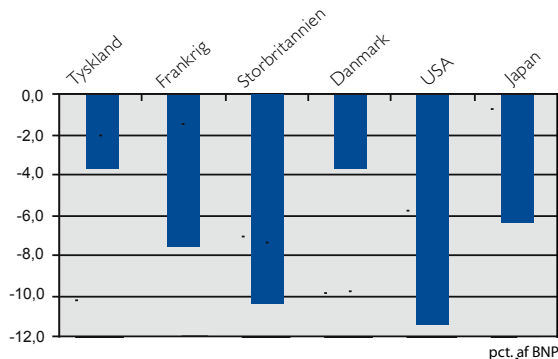
En væsentlig konsekvens af den internationale økonomiske krise de seneste år er, at mange lande nu har meget store underskud på de offentlige budgetter. Skatteindtægterne er reduceret som følge af krisen, og de offentlige udgifter er øget for at stimulere økonomien. Der bliver derfor opbygget gæld. Det kræver store offentlige besparelser eller højere offentlige indtægter på et senere tidspunkt. På lidt længere sigt vil det lægge en dæmper på den økonomiske vækst. På kort sigt trækker det den internationale vækst nedad, at både bankpakkerne og de finanspolitiske vækstpakker, der blev gennemført i kølvandet på krisen, nu er ved at blive udfaset.

Udviklingen i 2010 har vist, med Grækenland og Irland som de mest akutte eksempler, at finansmarkederne i større grad kræver en risikopræmie på statsobligationer i lande med usunde offentlige finanser. Dette gør det dyrere for disse lande at finansiere gælden og forværrer deres gældsdynamik.





Titartagaq I: 2010-imi pisortanut akiligassat



Paasisutissarsivik: Økonomisk Redegørelse, Finansministeriet, december 2010

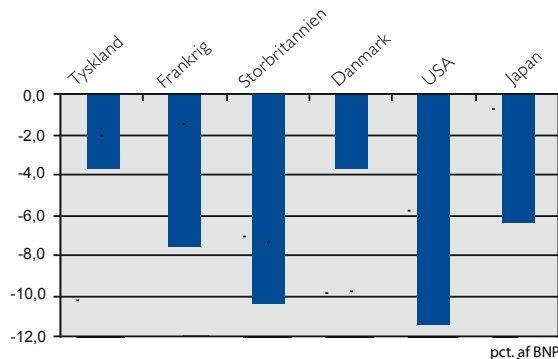
2010-mi aningaasat naleerukkiartornera euro-qarfimmi USA-milu 1-2 %-inik annertussuseqarsimavoq. Aningaasaqarnerup silarsuaani erniat aqutsinermi atornerqartut silarsuup ilarujussuani sulii appasisorujussuupput, aningaasanullu politikki sukangasuujunani. Erniat qaffakkiartulernissaat ilimagineqarsinnaavoq nunanilu tamani aningaaserivinni naligiissaarisarnerup sukanganerulernissaa aamma ilimanarluni. Ilaatigullu tamakku pissutaallutik nunat tamat akornanni ineriartorneq sivi-soorujussuarmik appasisisimavoq.

### Nunatsinni aningaasaqarnermi annikitsumik qaffakkiartorneq

Kalaallit Nunaata aningaasaqarnera sulii annerusutigut Danmarkip ataatsimoortumik tapiissutaanik immallu pisuussutaanik uumasusilinnik, pingaartumik raajanik tunngaveqarpoq. Ataatsimoortumik tapiissutit aalajangersimasunik annertussuseqarput taamaattumillu aningaasaqarnermut aalajaallisaatitut sunniuteqartarlutik. Raajat aamma aalajaakannersorujussuupput. Taamaattumik annerusutigut oqartoqarsinnaavoq, pissutsinik allanik aamma sunniuteqartoqas-sangikkaluarpas aningaasaqarneq annerusutigut annikitsuinnarmik qaffakkiartorluniluunniit qaffakkiartussangikkaluartoq.

Ineriartorneq 2009-mi appariarfusimariarluni 2010-imi pitsanngoriaarsimavoq. Aalisarnermi pisassiisutigineqarsimasut ukiormannattaq tamakkerneqarsimapput,

Figur I: Den offentlige saldo i 2010



Kilde: Økonomisk Redegørelse, Finansministeriet, december 2010

I 2010 har inflationen i både euroområdet og i USA været i størrelsesordenen 1-2 %. De pengepolitiske styringsrenter er fortsat historisk lave i store dele af verden, og pengepolitikken er fortsat generelt lempelig. Begyndende stigning i renterne må forventes og der må desuden forventes hårdere regulering af den internationale banksektor. Bl.a. disse forhold taler for en lang periode med lav international vækst.

### Svag vækst i den indenlandske økonomi

Økonomien i Grønland er fortsat baseret på primært bloktilskud fra Danmark og havets levende ressourcer, især rejer. Bloktilskuddet er konstant i faste priser og virker derfor stabiliserende på økonomien. Rejerressourcen er forholdsvis stabil. Overordnet set taler dette for, at økonomien generelt vil være præget af begrænset vækst eller nulvækst, hvis ikke andre faktorer bidrager.

Efter negativ vækst i 2009 er der tegn på, at der har været en beskeden vækst i økonomien i 2010. Fiskeriet har i år endnu engang udnyttet de tildelte kvoter, opnået højere priser og har haft en gunstig udvikling i valutakurserne.

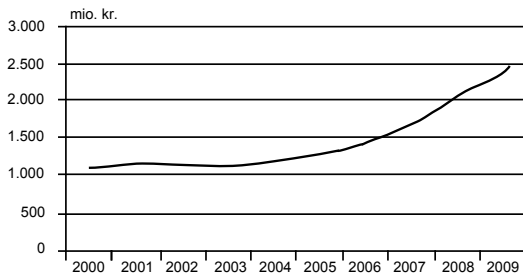
På råstofområdet har der været stor aktivitet i 2010. Det gælder både prøveboringer efter olie/gas og efterforskning efter hårde mineraler. Selvom hovedparten af de egentlige efterforskningsaktiviteter er blevet udført af udenlandske specialister, har de øget den økonomiske aktivitet lokalt i følgeerhvervene.

akillu anguneqarsimsut aningaasat nalingisa ineriartonerannut pitsaasumik sunniuteqarsimapput.

Aatsitassat tungaasigut 2010-mi annertuumik pisoqarsimavoq. Uuliamik/gas-simik ujaasilluni qillerinerit eqqarsaatigalugit aatsitassanillu ujaasineq eqqarsaatigalugu. Ujaasinikkut ingerlatat nunani allani tamakkulerisartunit ingerlaneqaraluarpataluunniit taamaattoq tamanna sumiiffinni aningaasaqarnermut qaffariaataasumik kinguneqartarpoq.

Maniitsup eqqaani olivinisorfik 2010-mi ukiakkut matuneqarpoq, Kujataanili gultisorfik aallarteqqinneqarluni, ilaatigut aatsisvittalerlugu.

### Titartagaq 2: 2000-2009-imi taarsigassarsisarfinniit taarsigassarsiat, ukiup naanerani mio. kr.



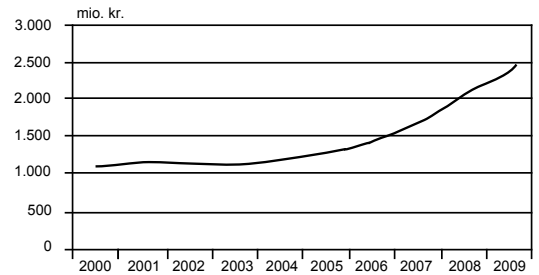
*Paasissutissarsivik: GrønlandsBANKEN*

Taarsigassarsisitsisarneq ukiut arlallit ingerlanerini aningaasaqarnermi qimut-tuusunut ilaasimavoq. Taarsigassarsisarfitsigut taarsigassarsiarineqartartut malunnaatilimmik qaffariarsimapput, sulili BNP-ip 20%-iinnaasut annertus-suseqarlutik, taamalu nunanut allanut sanilliullutik annikillutik. Tamakkulu tassaapput taarsigassarsiat aalajangersimasunik erniallit naafferartumik taarsersugassat taamaattumillu aningaasaqarneq erniat allannortarnerannit sunnigaavallaartarani. Qularnarporli sanaartorneq, taamalu taarsigassarsisarfinniit taarsigassarsisarneq taamatut qaffariartortuaannassanersoq, taannalu aqqu-tigalugu qaffariarnissamat periarfissaqarnerneq. Akerlianilli akiitsoqarnerul-erneq taamalu erniat qaffariarnissaat aningaasaqarnermut apparsaataasutut sunniuteqarumaarput.

Taarsigassarsisarfinniit taarsigassarsiasartut ukiuni arlalinni qaffakkiartorsima-nerisa takutippaat, namminerisassanik illuliorititerneq pisortaniit taarsigassarsisarneq aqqu-tigalugu ingerlallualersimasoq. Taamaattumik pisortaniit taarsigassarsisarnermik aqqissuussinerit iluarineqarluartut appartikkiartuarneqar-nissaat eqqarsaatigisariaqalerunarpoq.

I efteråret 2010 blev olivinminen ved Maniitsoq lukket ned, mens guldminen i Sydgrønland er startet op igen, bl.a. med eget smelteri.

### Figur 2: Realkreditudlån 2000-2009, ultimo året, mio. kr.



*Kilde: GrønlandsBANKEN*

Gennem flere år har kreditgivning været en af drivkræfterne i økonomien. Realkreditudlånene er steget markant, men udgør fortsat kun ca. 20 % af BNP, hvilket er lavt ift. andre lande. Der er i øvrigt tale om lange fastforrentede lån med afdrag og økonomien er således ikke særligt rentefølsom. Det er dog tvivlsomt om byggeriet, og dermed realkreditudlånene vil fortsætte med at stige i samme takt, og om der vil være en vækstimpuls ad denne kanal. Tværtimod vil en større gældsbyrde og dermed større renter og afdrag lægge en dæmper på økonomien.

At realkreditudlånene er steget gennem flere år vidner om, at markedet for privat boligbyggeri er kommet i gang, godt hjulpet på vej af offentlige låneordninger. Det taler for, at de populære offentlige låneordninger revurderes og evt. gradvis bliver nedtrappet.

Gennem de seneste mange år har billedet af den økonomiske udvikling været, at der er vækst i de største byer, og tilbagegang i de fleste mindre byer og yderdistrikter.



Ukiorpaalussuannortuni aningaasaqarnerup ingerlaasiatigut takuneqarsinnaavoq, illoqarfinni angineri pitsanngoriartortoqarlunilu illoqarfiit mikinerusut amerlanersaanni isorliunerusunilu appariartorneqartoq. Pissutsilli taamaannerat allanngoriartulerunarpoq. Ukiuni makkunani pingaartumik Nuummi aningaasatigut ineriartortoqarsorinarpoq, nunalli sinnerani kinguariartortoqarluni. Kommuninilli ilusarsaaqqinnerup kingunerisaanik illoqarfiit anginerusut inuttusiartulissagunarpud taamalu ineriartornissamat periarfissaqalissagunarlutik. Uuliamik tunisassiorneq, aatsitassarsiorneq aamma/imaluunniit aluminiuliorfilionissaq aamma nunap immikkoortuini ineriartornerup allanngornissanut annertuumik sunniuteqarsinnaapput.

Ilaatigut Danmarkimi Islandimilu sulisussaqarluarnera pisutaalluni sulisussaqarniarnerup tungaatigut ilungersunartorsiortoqarsorinangilaq. Unammillersinnaanerup appasinnera qaffakkiartornissamullu periarfissakinera pissutaallutik ukiuni aggersuni akissarsiatigut tunuar-simaarnissaq pisariaqassaaq.

### **Isumalluutitigut uumaatsutigut pitsanngoriarnissamat periarfissaqarluarpoq**

Cairn Energy 2010-imi aasakkut Qeqertarsuup kitaani immami uuliamik/gassimik ujaasilluni qillerivoq. Qilleriffiit marluk uuliamik/gassimik malussarfiupput. Cairn Energy 2011-mi sisamat tikillugit uuliamik ujaasilluni qillereqqinnissamik pilersaaruteqarpoq.

Baffin Bugtimi neqerooruteqartitsineq nutaaq december 2010-mi naammassineqarpoq, taamalu uuliamik gassimillu ujaasivissat piiaaffissallu 20-it nutaat akuersisutiginerarlutik. Taakkulu saniatigut aamma Avannaata avataani immami uuliamik ujaasivissat 2012-imi 2013-imilu aallartinneqartussaapput. Taamaallunilu uuliamik ujaasivissanik akuersissuteqartarneq annertusiartuinarpoq.

Ujaasisitsisarneq tunisassilivinnissamik kinguneqassappat tamanna sukkasuumik aningaasaqarnermut sunniuteqarujussuartaavoq - tamanna kingusinnerusukkut aatsaat tamakkiisumik sunniuteqalissagaluarpalluunniit. Uuliamik ujaasivissanik annertusaaneq milliarpassuarnik aningaasaliinermik kinguneqartussaavoq. Sumiiffinni suliffeqarfiit sumiiffinnilu sulisinnaasut sanaartornerup ingerlatsinerullu nalaanni peqa-

Dette billede er formentlig ved at ændre sig. Der er tegn på, at den økonomiske vækst i disse år især er i Nuuk, mens der er tilbagegang i den øvrige del af landet. Kommunalreformen vil dog sandsynligvis trække i retning af, at de største byer vil opleve befolkningsfremgang og dermed give mulighed for vækst. Olieproduktion, mineraludvinding og/eller aluminiumsprojektet vil også kunne ændre afgørende på det regionale vækstbillede.

På grund af bl.a. rigelig kapacitet i Danmark og Island er der ikke tegn på pres på arbejdsmarkedet. Kombineret med svag konkurrenceevne og udsigt til begrænset vækst taler det for en nødvendig løntilbageholdenhed i de kommende år.

### **Store potentialer i de ikke-levende ressourcer**

Cairn Energy har i sommeren 2010 gennemført tre efterforskningsboringer efter olie/gas i havet vest for Disko. To af borerne viste spor af olie/gas. I 2011 planlægger Cairn Energy at gennemføre op til 4 olieefterforskningsboringer.

En ny udbudsrunde for Baffin Bugten blev afsluttet i december 2010, hvorefter der i alt er udstedt 20 efterforsknings- og udnyttelsestilladelser vedr. olie og gas. Der er herudover vedtaget olieudbudsrunder til gennemførelse i 2012 og 2013 i havet ud for Nordøstgrønland. Udviklingen på olieefterforskningsområdet er dermed yderst positiv.

Hvis efterforskningsaktiviteten fører til en beslutning om egentlig produktion, vil det hurtigt få store konsekvenser for økonomien – også selvom den fulde betydning først viser sig på længere sigt. Udbygning af olieletter kræver investeringer på tocifret milliard beløb. Det kan blive vanskeligt at få lokale virksomheder og lokal arbejdskraft i direkte beskæftigelse i både anlægsfasen og i driftsfasen. Men så store projekter vil også føre til et meget betydeligt behov for arbejdskraft i følgehverv, der bør kunne udføres af både nuværende og nye grønlandske virksomheder. Det betyder også at grønlandske virksomheder f.eks. bør overveje at indgå i større netværk, for at kunne leve op til de betydelige krav der stilles til underleverandører fra de store udenlandske selskaber.



taanissaq ajornakusoortikkumaarpaat. Pilersitassalli taama annertutigisut sulisussanik suliffeqarfinnullu suleqatissanik pisariaqartitsivisorujussuujuumaput, tassuunakkullu nunatsinni suliffeqarfiit pioreersut pilersinneqartussallu periarfissinneqarsinnaassapput. Taamaattumik Kalaallit suliffiutaasa annertusarlutik kattussornissaq isumaliutigisariaqassavaat, taamaaliornikkut nunani allamiut suliffeqarfiussuinut pilersueqataasutut inissisimasinnaaneq angusinnaajumallugu.

Aamma aasitassarsiornerup tungaatigut oqaluttuarisaanermi aatsaat taama annertutigisumik ujaasisoqarpoq. Aatsitassarsionissamik pilersaarussuit annertuut sulii ilimasuffigineqartorujussuupput. Mannali tikillugu sulii aallartitoqarsimangilaq pilersaarutillu isumalluarnartut ilaat taamaatinneqarsimalutilluunniit qaquguunersumut kinguartinneqarsimapput. Tupinnangitsumillu apeqqutigineqartarpoq Kalaallit Nunaanni aasitassarsiornermi atugassarititaasut naammattumik pilerinassuseqarnersut. Aningaasartuutit qaffasippalaarnerisigut aasitassarsioqatigiiffiit aningaasanik naammattunik isertitaqarsinaangippata aningaasaliissutissat Kalaallit Nunaat avaqqutiinnarlugu allamut ingerlatineqassapput. Taamaattumik aasitassarsiornerup aallartingikkalarnernani niuernerme unammilleqatigiinnikkut atugassarititaasut suut tamaasa ataatsimut isigalugit piviusorsiorturnik isiginiarneqartariaqarput.

Naalakkersuisut pinngoqqaatinik (grundstoffinik) ulorianartunik ujaasinissaq iluaqutiginninnissarlugu sulii akuersissutigiumangilluinnarpaat. Suliffeqarfiilli aasitassanik ulorianartunik qinngornilinnik akoqartoortillugit piarneqarsinnaasunik nassaarsimasut tamakku avatangiisinut inuiaqatigiinnullu sunniutigisinnaasaannik misissuinissaminut akuerineqarsinnaapput. Greenland Minerals and Energy Kujataani (Kuannersuarni) nassaarisimasatik pillugit taamatut akuersissuteqarfigineqarsimavoq. Pilersaarutip taama angitigisup paasisutissat tunniunneqarsimasut tunngavigalugit politikikkut isummerfigineqarnissaa pingaartuuvoq. Tassani pineqarput sumiiffimmi pissutsinik naliliinerit, atukkanik tamarmiusunik naliliinerit, Kalaallit Nunaatalu soqutigisaanut tunngasut, soorlu naaggaarluiannissamik politikkip aalajangiusimaneqarnissaanut tunngasut.

Aluminiuliorfimmik Maniitsumi pilersitsisoqarsinnaanersoq Naalakkersuisut ukiani arlalinni misissuiffigisimavaat. Taanna piviusunnigussappat ikinnerpaamik 20 mia. kr-inik aningaasaliisoqartussaavoq. Manna tikillugu misissuinerit ersersippaat, pilersaarutip piviusunnigortinnissaanut teknikkikkut periarfissaqartoq. Naalakkersuisut piginnittuunissamut ilusissatut siunnersuummik saqqummiusisissaat ilimagineqarpoq. Nunatta pilersaarummut tassunga atatillugu pisariaqanngitsumik imminut aningaasatigut ulorianartorsiorrtinniginnissaa pingaartuuvoq.

### **Aalisarnermik inuussutissarsiteqarnerup aaqjissuussaana alannagortittariaqarpoq**

Naalakkersuisut biologit siunnersuinerat malillugu raajartassat 120.000 tonsinut qaffatsinnikuuat. Peqatigitillugulu raajat pillugit peqqussut allannagortinneqarnikuvoq, pisassiissutaasartut mikinerusussanngortillugit. Tamakku tamarmik kingunerisaannik 2011-mi pisarineqartussat 2010-misut ipagaaginnarissaat naatsorsuutigineqarpoq taamalu nungusaataangitsumik ingerlatsinissaq uterfigineqaqqilluni.

Også på mineralområdet er der historisk stor efterforskningsaktivitet. Der er fortsat forventninger om, at store mineprojekter er på vej. Indtil videre er det imidlertid ikke sket og en række lovende projekter er enten skrinlagt eller udskudt på ubestemt tid. Det er naturligt at stille spørgsmålet, om vilkårene for minedrift er tilstrækkeligt attraktive i Grønland. Hvis de samlede omkostninger er så høje, at mineselskaberne ikke kan tjene penge, flyder investeringerne uden om Grønland. Der er derfor grund til fordomsfrit og i et bredere perspektiv, at analysere om forretningsvilkårene er konkurrencedygtige i en situation, hvor mineindustrien endnu ikke er veletableret.

Naalakkersuisut har fortsat nul-tolerance for efterforskning og udnyttelse af radioaktive grundstoffer. Men selskaber, som har fundet mineralske råstoffer med et delindhold af radioaktive grundstoffer kan få tilladelse til at udarbejde vurderinger af virkningen på miljø og samfundsmæssig bæredygtighed. Greenland Minerals and Energy har fået en sådan tilladelse vedrørende deres licens i Sydvestgrønland (Kvanefjeldet). Det er vigtigt, at der bliver taget politisk stilling til et så stort projekt på et oplyst grundlag. Det gælder stedspecifikke analyser, og det gælder mere overordnet, om det reelt er i Grønlands interesse, at holde fast i nul-tolerance politikken.

Gennem flere år har Naalakkersuisut undersøgt mulighederne for, at der bliver etableret aluminiumsindustri i Maniitsoq. Der vil i givet fald være tale om en investering på mindst 20 mia. kr. De hidtidige undersøgelser viser, at det teknisk set er muligt at gennemføre projektet. Naalakkersuisut forventes at fremlægge forslag til ejerskabsmodel. Det er væsentligt, at landet ikke påtager sig unødige økonomiske risici i forbindelse med dette store projekt.

### **Behov for omstrukturering af fiskerierhvervet**

Naalakkersuisut har fulgt den biologiske rådgivning og forøget rejekvoten til 120.000 tons. Samtidig er rejebekendtgørelsen blevet ændret, således at kvotetrækket reelt bliver mindre. Samlet betyder det, at de fangede mængder i 2011 må forventes at blive nogenlunde som i 2010 og at forvaltningen er tilbage på et bæredygtigt spor.

Aalisakkat pingaarnerit (qalerallit, suluppakkat, saattussat saarullillu) eqqarsaatigalugit 2011-mi pisiassiissutit 2010-imisut iinnangajattussaapput. Aalisakkat aalisakkanillu tunisassiat akii 2010-mi qaffannikuupput. Akillu qaffariaqqissanngippata aalisarnerup 2011-mi 2010-misuulli iinnangajannissaa ilimagineqarpoq.

Royal Greenland Namminersorlutik Oqartussaniit aningaasanik tapiifigineqarnikuugaluarluni akisussaaffigissasanillu taarsigassarsinikuugaluarluni aammalu pisariaqartitsineq malillugu suliffeqarfimmik allanngortiterinikuugaluarluni taamaattoq 2009/2010-mi 43 mio. kr-inik amigartoonikuuvoq. Naak tamanna ukiumut siulianut sanilliullugu malunnaatilimmik siuariarnerugaluartoq tamaattoq suliffeqarfiup sinneqartoonissaa pisariaqarluinnarpoq. Taamalippat Nammi nersorlutik Oqartussat suliffeqarfik aqutigalugu nakkajanartorsionerat minnerulissammat. Namminersorlutilli Oqartussat aningaasaqarnerata suliffeqarfiup ataatsip ineriartorneranit taama sakkortutigisumik sunnigaasarnera ajornartorsiutaasorujussuujarpoq.

Aalisarneq pillugu ataatsimiititaliaq 2009-ip aallartisimalernerani aalisarnermut inat-sisip pisariaqartutut allannguutissaatut siunnersuummik imalimmik nalunaa-ruteqarpoq. Naak aalisarnermik inuus-sutissarsiuteqartut tamarmik tassani tunulequtaagaluartut suli inatsisissamik nutaamik aalajangiussisoqanngilaq. Naalakkersuisut 2011-mi ukiakkut ataatsimiinnermi aalisarneq pillugu inatsisissamik nutaamik saqqummiussinissaat ilimagineqarpoq. Allannguutissanik inuusunerusut tigusiartuaarnissaannut, piginnittut taarserneqarnissaannut aalisarnerullu piffissanut naleqqusarneqarnissaannut tunngavius-sanik allannguisoqarnissaa pingaarluinnaqqissaarpoq. Pingaartumik siunissami imminut akilersinnaasumik ingerlatsinissap qularnaarneqarnissaa eqqarsaatigalugu sinerissap qanittuani aalisarnerup atorluaanarnerulernissaa pisariaqarluinnarpoq.

Kalaallit aalisakkanit tunisassiaasa silarsuarmi niuerfintut anginerlut pingaarnernullu tunineqartarnissaat eqqarsaatigalugu nunanut allanut niuerneq nungusaataannngitsumik ingerlatsinermut ilisarnaat MSC tunngavigalugu ingerlanneqartariaqarpoq. Tassanilu pineqarput raajat tunisassiallu allat soorlu qalerallit saattussallu.

For de vigtigste arter i øvrigt (hellefisk, rødfisk, krabber og torsk) er kvoterne for 2011 stort set på samme niveau som i 2010. Priserne på fisk og fiskeprodukter er steget i 2010. Medmindre priserne stiger yderligere, må fiskeriet set under ét således forventes at ligge på nogenlunde samme niveau i 2011 som i 2010.

På trods af kapitalindskud og ansvarligt lån fra Selvstyret på i alt 500 mio. kr. i 2009 og nødvendige omstruktureringer af virksomheden fik Royal Greenland i 2009/2010 et underskud på 43 mio. kr. Selvom det er en markant fremgang sammenlignet med året før, er det vigtigt, at virksomheden kommer til at give overskud. Hermed kan Selvstyrets risici i forhold til virksomheden blive mindre. Det er dog fortsat problematisk, at Selvstyrets økonomi kan blive kraftigt påvirket af udviklingen i en enkelt virksomhed.

Fiskerikommissionen fremlagde i begyndelsen af 2009 en rapport om nødvendige ændringer i fiskerilovgivningen. Selvom et enigt erhverv stod bag, er der endnu ikke vedtaget en ny lov. Det er nu forventningen, at Naalakkersuisut vil fremlægge forslag til en ny fiskerilov på efterårssamlingen 2011. Det er væsentligt, at der bliver gennemført ændringer, som kan lette generationsskifter, ejerskifter og fremme tilpasninger af fiskeriet. Især i den indenskærs flåde er der stort behov for effektiviseringer for at sikre en rentabel drift fremover.

For at sikre afsætningen på de største og vigtigste markeder i udlandet er der behov for, at grønlandske fiskeprodukter bliver omfattet af bæredygtighedsmærkningen MSC. Det gælder både rejer og andre arter som fx hellefisk og krabber.

### **Fortsat behov for reformer af økonomien**

I 2009 gik Grønland fra Hjemmestyre til Selvstyre. For selvstyrets økonomi betyder det bl.a., at bloktilskuddet vil være uændret målt i faste priser. Udviklingen de senere år tyder dog også på en skærpet fokus på fælles mål, hvilket giver muligheden for ny energi og motivation i samfundet, men det er vigtigt, at udviklingen er velovervejet, og at realismen bevares.

Siden valget til Landstinget i 2009 har landsstyret bestået af en koalition mellem IA, Demokratenerne

### Aningaasaqarnermik nutarterinissaq pisariaqartuarpoq

Kalaallit Nunaat 2009-mi Namminersornerullutik Oqartussaqaarfiujunnaarluni Namminersorluni Oqartussaqaarfinngorpoq. Namminersorluni Oqartussaanermi ataatsimoortumik tapiissutit allanngortinneqaratik akit aalaangersimasut tunngavigalugit tunniunneqartassapput. Ukiunili kingullerni ineriartornerup kingunerisaanik ataatsimoorluni anguniakkat tunngavigineqarnerulersimapput, taamalu inuiaqatigiinni nukissanik nutaanik kajumissutsimillu pilersitsinissamut periarfissaqarnerulersimalluni, ineriartornerulli eqqarsaatigilluakkamik piviusorsioortumillu ingerlanneqarnissaa suli pingaaruteqartuarpoq.

2009-imi Inatsisartunut qinersinerup kingorna IA, Demokraatit Kattusseqatigiillu naalakkersuisuulersimapput. Partiit taakku pingasut naalakkersuisooqatigiinnermi tunngavissamik anguniagaqarpaluttumik saqqummiussipput aammalu akileraarutit atugarissaarnerlu pillugi t isumalioqatigiissitanik pilersitsillutik aammalu assartuineq pillugu isumalioqatigiissitanik, immikkoortut pingaarutillit tamakku pillugit inassuteqaatinik saqqummiussisussamik pilersitsillutik. Naalakkersuisut isumalioqatigiissitat inassutigisaannik malinnaaffiginnikkasuarmissaat pingaarluinnarpoq, tassami aningaasarsiornerup ineriartornissaa eqqarsaatigalugu iluarsaaqqittoqarnissaa pisariaqarmat.

Pisortat 2010-mi siornatigomiit annerusumik inuiaqatigiit aningaasaqarneranik misissueqqissaarnerusimanerat malugineqartariaqarpoq. Tamakkulu tamarmik ataatsimik sammivilimmik tikkuussipput: Kalaallit Nunaat silarsuarmi aningaasaqarnerup ilaatut inissisimagaluttuinnarpoq, taamaattumillu innuttaasut nukingisa inuiaqatigiillu pisinnaasaasa atorluarneqarnerunissaat pisariaqaraluttuinnarpoq. Tamanna periarfissanik nutaanik pilersitsivoq. Peqatigitillugulu allanngortitsinissaq, naleqqussarnissaq sukumiinerunissarlu piumasarineqarnerulerput.

2010-mi ukiakkut Grønlands Økonomiske Råd nalunaarusiami siullersaanik saqqummiussivoq, ilaatigut inuussutissarsiornermut politiki suli inuussutissarsiuutinut imminnut akilersinnaanngitsunut tapissuteqartarnikkut ingerlasoq tikkuarlugu. Taamatut tapiissuteqartarnikkut massakkutut ingerlatseriaaseq atatiinnaqarlunilu allanngutsaaliorneqarpoq. Allanngortitsiartuaarnissaq inuussutissarsiuutinilu nutaanik pilersitsinissaq sukataarunneqarnerusariaqalerput.

Tassani aalajangiisinnaanissaq kisimi pisariaqartinneqanngilaq, aammali iluarsaaqqinnerit nukissaqaarfigineqarnissaat allaffissornikkut pisinnaasaqaarfigineqarnerusariaqarpoq – tassanilu kommuninik iluarsaaqqinneq assersuutissaavoq. Nassuerutigisariaqarpoq Namminersorlutik Oqartussat kommunillu allaffissornikkut ingerlatsivii ullumikkulli unammilligassaqaartorujussooreermata. Iluarsaaqqinnerit, inuussutissarsiornermi politikikkut suliniutissat – allaluunniit politikikkut suliniutigineqartussat piviusunngortinneqarnissaasa qularnaarneqarnissaat eqqarsaatigalugu aamma inatsisit eqaannerunissaat eqqarsaatigineqartariaqarpoq, allaffissornikkut suliarineqartussat sapinngisamik sukumiisumik naammassineqarsinnaaqqullugit. Taamatut pisoqanngippat pisortat allaffissornerat suli alligaluttuinnassaaq, iluarsaaqqinnerillu allaffissornikkut pisariuneraluttuinnassallutik.

og Kandidatforbundet. De tre partier fremlagde et ambitiøst regeringsgrundlag og nedsatte en skatte- og velfærdskommission samt en transportkommission, der skal komme med anbefalinger på disse vigtige områder. Det er meget væsentligt, at Naalakkersuisut hurtigt følger op på kommissionernes anbefalinger og i det hele taget gennemfører reformer, der kan forøge vækstpotentialet i økonomien.

Det er bemærkelsesværdigt, at der i 2010 er offentliggjort langt flere analyser af samfundsøkonomiske problemstillinger end tidligere. De peger stort set alle i samme retning: Grønland bliver i stigende grad en del af verdensøkonomien, og der er behov for en bedre udnyttelse af de menneskelige ressourcer og ressourcerne i samfundet i det hele taget. Det skaber nye muligheder. Samtidig skærper det kravene til omstilling, tilpasning og effektivisering.

I efteråret 2010 kom Grønlands Økonomiske Råd med sin første rapport, der bl.a. peger på at erhvervspolitikken fortsat er præget af tilskud til erhverv, der ikke er rentable. Sådanne tilskud er med til at bevare og fastfryse den nuværende struktur. Der er større perspektiver i at fokusere indsatsen på at fremme omstillingen til nye væksterhverv.

Det kræver ikke kun beslutningskraft, men også administrativ kapacitet at gennemføre større reformer af økonomien – kommunalreformen er et eksempel herpå. Det må vel erkendes at det allerede i dag giver store udfordringer i både Selvstyrets og kommunernes administration. For at sikre gennemførelse af reformer, erhvervspolitiske eller andre politiske tiltag er det væsentligt også at fokusere på at mindske kompleksiteten i lovgivningen, så den administrative gennemførelse kan blive så effektiv som muligt. Alternativet er forøgelse af den offentlige administration, mislykkede reformer eller mangelfuld forvaltning.

### Den offentlige sektors økonomi under pres

I 2009 var der et DAU-underskud på næsten 1 mia. kr., hvilket især skyldes kapitalindskud og lån til Royal Greenland på i alt 500 mio. kr. I 2010 og 2011 er der udsigt til et DAU-underskud på godt 200 mio. kr. i hvert af årene. Underskuddene skyldes primært udlån til Nukissioffiit. Selvom der i finansloven for 2011 budgetteres med mindre underskud i budgetårene, er der fortsat behov for en



Pisortat aningaasaqarnikkut ingerlatsinerat taatinneqarpoq-DAU-underskud 2009-mi 1 mia. kr-ingajaavoq, pingaartumik Royal Greenlandimut aningaasatigut tapiissutit taarsigassarsiallu katillutik 500 mio. kr-iusut pissutaallutik. 2010-mi 2011-milu ukiuni taakkunani tamani 200 mio. kr-inik DAU-kut amigartooruteqarnissaa-eqartoqartarnissaa ilimanarpoq. Amigartoorutit pingaartumik Nukissiorfiit taarsigassarsiaannik peqquteqarput. 2011-mi aningaasanut inatsit aqutugalugu ukiuni missingersuusiorfiusuni amigartoorutikinnerunissaaq missingersuutigineqarsimagaluarpalluunniit taamaattoq pisortat aningaasaqarnerat suli tunngavissarissaarnerunissamik pisariaqartitsiuarpoq. Naalakkersuisut piffissami 2010-2014 800-900 mio. kr-nik taarsigassarsariaqarnissartik ilimagaat.

Kalaallit Nunaata akiliinnaassusiata apeqquserneqartanniginnera pingaartuuvoq. Pisortalli, naak suli killeqaraluartumik, akiligassaqalernissamik pisariaqartitsiuarallarnissaat ilimanarmat, pisortat akiligassaasa tamarmiusut erseqqissaatigineqarnissaat pisariaqartussaavoq. Tassani pineqarput akiligassat qularnaveeqqusiissutillu assigiinngitsut, Landskarsip toqqaannartumik toqqaannangitsumillu akisussaaffigisai, aammalu pisortat sulliffiutaasa akilersugassaat, ilaatigut pisortat sanaartortitaat suliffeqarfittut aqq-issuunneqarsimasut, andelsboligeqarfiit pisortanit pigineqartut il.il.

Innuttaasut ineriartornerata tunngavigalugu ukiuni aggersuni meeqqat ikiliartornissaat inuussutissiorsinnaasutullu ukiullit ikiliartornissaat utoqqaallu amerliartornissaat ilimagisariaqarpoq. 2020-ip tungaanut meeqqat inuusutullu ikinnerulersussaammata pisortat tamakkununga aningaasartuutaat BNP-mut pct-inngorlugit allanngoratilluunniit appariassapput, sukanga-sumik aqunneqarunik. Pisortalli aningaasartuutaat 2020-ip missaaniit tatineqartorujussuannussapput utoqqaat amerlanerulernissaat pissutigalugu taamalu utoqqalinersianut, peqqiinnissamut utoqqarnillu isumaginninnermut aningaasartutit qaffassammata. Pisortalli isertitaqartarnerannut tunngasut aamma tatineqarusapput. Grønlands Økonomiske Råd malillugu 2040-ip tungaanut isertitat aningaasartuutillu massakkutut sullissinnermut naapertuuttuutinnissaat qularnaanniaannarluguluunniit missingersuutit ukiumut 1 mia. kr-nik pitsanngoriartarnissaat pisariaqartinneqartussaavoq.

konsolidering af de offentlige finanser. Naalakkersuisut forventer at optage lån i størrelsesordenen 800-900 mio. kr. i perioden 2010-2014.

Det er væsentligt, at der ikke kan stilles spørgsmål ved Grønlands kreditværdighed. Med udsigt til en stigende, men dog fortsat begrænset, offentlig gældsætning er der behov for, at der bliver skabt klarhed over de samlede offentlige gældsforpligtelser. Det drejer sig om gæld og forskellige former for garantier, som Landskassen direkte og indirekte hæfter for, samt forpligtelserne i de offentligt ejede selskaber, herunder offentligt byggeri organiseret i selskabsform, offentligt ejede andelsboligforeninger m.m.

Den demografiske udvikling betyder, at der må forudses færre børn, færre i den erhvervsaktive alder og væsentligt flere ældre i de kommende årtier. Frem til 2020 vil især færre børn og unge betyde, at de offentlige udgifter i pct. af BNP kan forblive uændrede eller falde, hvis de bliver styret stramt. Men de offentlige udgifter vil blive udsat for et betydeligt pres fra omkring 2020 på grund af flere ældre og dermed højere udgifter til pensioner, sundhed og ældrepleje. Men den offentlige indtægtsside må også forventes at komme under pres. Ifølge Grønlands Økonomiske Råd er der behov for budgetforbedringer på op mod 1 mia. kr. årligt frem mod 2040 blot for at sikre balance mellem indtægter og udgifter med det nuværende serviceniveau.

Der er principielt 3 muligheder for at sikre en holdbar finanspolitik: (i) Højere skattetryk i form af et bredere skattegrundlag og/eller højere skattesatser og afgifter, (ii) lavere offentlige udgifter og (iii) strukturreformer der øger arbejdsudbuddet og giver større selvforsørgelse for den enkelte. I praksis er der behov for, at alle tre muligheder bliver taget i brug.

Også kommunernes økonomi er under pres. Den 1. januar 2009 trådte kommunalreformen i kraft. Hermed blev de hidtidige 18 kommuner lagt sammen til 4 storkommuner. Reformen rummer et effektiviseringspotentiale, men har indtil videre også belastet kommunerne betydeligt. Det er vigtigt, at kommunerne udnytter mulighederne for at reducere de administrative udgifter.

Aningaasanut politikkip atorsinnaasuunissaa tunngaviatigut pingasunik periarfissaqarpoq: (i) Akileraarutitigut tunngavissaqarnerujumalluni akileraarutit qaffatsinnissaat, (ii) pisortat aningaasartuutikinnerulernissaat aamma (iii) aaqqissuussinernik iluarsaaqqinneq sulisussaqaarniarneq qaffasinnerulersillugu ataasiakkaallu imminnut pilersorsinnaanerata qaffatsillugu. Taakkuli pingasut tamarmik atorneqalernissaanut tunngaviatigut periarfissaqarpoq.

Kommunit aningaasaqarnerat aamma tatineqarpoq. Kommuninik iluarsaaqqinneq 1. januar 2009-mi atuutilerpoq. Taamaalillutik kommunit manna tikillugu 18-iusimasut kommunerujussuarnut sisamanut kattutsinneqarput. Iluarsaaqqinneq atorluaanerulernermik kinguneqarsinnaavoq, aammali manna tikillugu aamma kommuninik nammatasseerujussuarsimalluni. Kommunit allaffisornermut aningaasartuutiminnik apparsaajumallutik periarfissanik atorluaanissaat pingaartuuvoq.

Januar 2011-mi aaqqissuussineq nutaaq peqqinnissaqarfimmi atorneqalerpoq. Immikkoortoqarfiit 16-iusimagaluartut tallimaannangortinneqarput aammalu telemedicin pingaartitalu aalajangersimasut sammineqarnerulerlutik. Iluarsaaqqinnermi anguniakkat pitsaasuupput.

### **Suliffeqarfiit nunamiittut – pisortat ingerlatsinerat pisariaqartineqartorujussuuarpoq**

Pisortat suliffiutaat ataqatigiissaarinerup iluani akuersissutit tunngavigalugit ingerlasut nunami suliffeqarnermi pingaarteqartorujussuuarput. Taakkulu saniatigut aamma niuernermi, sanaartornermi, sullissinermi siunnersuisanermilu suliffiit mikisut amerlapput suliffiillu anginerusut ikillutik.

Suliffeqarfiit nunamiittut pisortat ingerlatsinerata ineriartornera tunngavigisorujussuuarpaat. Pingaartumiik sanaartornera taamaappoq. Ukiuni aggersuni illoqarfinni angisuuni, pingaartumik Nuummii, illussanik nutaanik amerlanerusunik pisariaqartitsisoqartussaavoq. Ilinniartitaanerlu tapersorsorniarlugu aamma kollegianik inissianillu ilinniartunit najugarineqarsinnaasunik allanik suli amerlanerusunik pisariaqartitsisoqartussaavoq.

Namminersortut suliffiteqarnerup ilarujussuata pisortat ingerlatsinerat pinngitsoorsinnaangilaa taamaattumillu pisortat ingerlatsinerat sulisitsiverujussuuarput, suliassanik assigiinngitsorpassuarnik neqerooruteqarfusutut inis-sisimavoq.

Takornariaqarneq immikkoortuuvoq suli alliatormissamut periarfissaqarluar-toq. Takornariaqarnerli suli inuussutissarsiutit pingaarnersaattut inissisimaler-simangilaq, taamaattorli inuussutissarsiutit sumiiffinni pingaarteqartorujussuuanngorsimalluni. Ukiup 2009-ip ingerlanerliorfiunerata kingorna – Kalaallit Nunaanni nunanilu allani – 2010-ip suli kinguarfiqqinnissaa ilimanarpoq.

Tassunga atatillugu malugisariaqarlunilu isumakulunnarpoq, namminersortut inuussutissarsiummut peqataanginnerat aammalu ineriatornermut, suliffis-sanik nutaanik pilersitsinermut nunanullu allanut niuernikkut isertitaqarnemut peqataanginnerat malunnartorujussuummat. Nuummili pisiniarfeqassarsu-armik sanasoqalersimanera malugisariaqarpoq, taannali nunatta isertitaqar-niarnerat qaffassaataanaviarunangilaq. Pilersaarutilli annertoorujusuunera

Den 1. januar 2011 blev en ny struktur indført i sundhedsvæsenet. De hidtidige 16 regioner reduceres til fem, og der bliver større fokus på telemedicin og specialisering. Intentionerne med reformen er gode.

### **De landbaserede erhverv - fortsat stor afhængighed af den offentlige sektor**

De offentligt ejede selskaber med koncession inden for infrastruktur dominerer de landbaserede erhverv. Herudover er der mange små og få større virksomheder inden for handel, bygge og anlæg, service og rådgivning.

De landbaserede erhverv er fortsat afhængige af udviklingen i den offentlige sektor. Det gælder især byggesektoren. I de kommende år vil der fortsat være brug for flere nye boliger i de største byer, især i Nuuk. For at understøtte uddannelsesindsatsen vil der også være behov for flere kollegier og andre boliger, der er egnet til studerende.

At store dele af det private erhvervsliv er afhængig af den offentlige sektor kommer i det hele taget til udtryk ved, at den offentlige sektor er en stor arbejdsgiver, og den udbyder mange opgaver.

Turisme er et område med potentiale for yderligere vækst. Turist-erhvervet er dog langt fra at udgøre et bærende erhverv, men erhvervet har stor betydning lokalt. Efter et dårligt år i 2009 - både internationalt og i Grønland - er der tegn på yderligere tilbagegang i 2010.

Det er i denne sammenhæng bemærkelsesværdigt og bekymrende, at fraværet af større private erhvervsinitiativer der kan bidrage med vækst, nye arbejdspladser og nye eksportindtægter er så markant. Der er dog i Nuuk igangsat byggeri af et storcenter, hvilket dog næppe vil øge landets indtægter. På grund af projektets størrelse indebærer det tværtimod risiko for betydelig overkapacitet på markedet for kontor- og butiksejendomme i Nuuk.

eqqarsaatigigaanni Nuummi allaffinnik pisiniarfinnillu pisariaqartitsinermut sanilliulluni angivallaarsinnaanera aarleqqutigineqarsinnaavoq.

### Aningaasaqarnerq siunissaq ungasinnerusoq isigalugu

Siunissaq ungasiamnerusoq isigigaanni Kalaallit Nunaata periarfissanik asigiinngitsunik marlunnik qinigassaqaalersinnaanera ilimagineqarsinnaavoq:

1. Pilersaarutit annertuut ilaat ataaseq arlallilluunniit (uulia/gassi, aatsitassat aamma imaluunniit aluminium) piviusunngortinneqassappata aningaasaqarnerq annertooujussuar-mik tatineqalissaaq annertuumik inerisaasoqalerlunilu aningaasat nalikilliarturnerat sukkanerulersinnaammat. Qularnanngilluinnartumillu aamma sulisussanik avataaneersunik pisariaqartitsisoqartorujussuannussalluni.
2. Pilersaarutit annertuut arlaannaalluunniit piviusunngortinneqassanngippata suliffissanik pilersitsinissaq aningaasarsionerullu qaffassarnissaata qularnaarnissaa unammilligassat annersarisavaat.

Allatut oqaatigalugu: Ilimanarnerpaajupput Ineriartorujussuarnissaq imaluunniit sivisuumik malunnangingajatuumik ineriartornissaq. Akerlianilli »qqeqsigut« kusanartumik, imminut napatittumik ineriartornissaq ilimanangilaq.

Aningaasaqarnermut politikiusumut atorneqartumut sanilliullugu isigigaanni suli kigaatsumik malinnaasumik ilinniartitaaneq qaf-fatsikkiartuaarneqartariaqarpoq, sulisoqarnerq qaffassartariaqarluni, suliffissanik pilersitsiortortoqartariaqarluni, namminersortuunerlu allisartariaqarluni. Taamatut ingerlatseriaaseqarluni qulaani taaneqartut ineriartormi aningaasaqarnerup ilungersunarsinnginnissaa iluquserneqarsinnaavoq. Tamannalu pitsaanngitsumik ineriartortoqarsinnaaneranut annikitsuinnarmilluunniit ineriartortoqarsinnaaneranut pakkersimaarususaaq. Tamatuma tungaanit isigalugu erseqqissumik oqartoqarsinnaavoq, ineriartornissat arlaalluunniit piviusunngussagaluarpat iluarsaaqqinnissat pisariaqartinneqartut pinngitsooratik piviusunngortittariaqassasut.

### Økonomien på længere sigt

Hvis man ser nogle år frem i tiden, er det sandsynligt, at Grønland kommer til at stå ved en korsvej i form af følgende to scenarier:

1. Hvis et eller flere af de store projekter (olie/gas, mineraler og/eller aluminium) bliver realiseret, vil der komme meget stort pres på økonomien med betydelige vækstrater og inflationspres. Der vil efter alt at dømme blive brug for at tiltrække meget arbejdskraft udefra.
2. Hvis ingen af de store projekter bliver realiseret, vil den største udfordring være at skaffe arbejdspladser og sikre økonomisk vækst.

Med andre ord: Det mest sandsynlige er enten meget kraftig vækst eller en stort set flad udvikling. Det er derimod ikke så sandsynligt med et "midter-scenarie" med pæne, bæredygtige vækstrater.

Set i forhold til den økonomiske politik gælder det fortsat, at fokus bør være på det lange seje træk i form af øget uddannelsesniveaue, øget arbejdsudbud, mere iværksætteri, større privat sektor osv. En sådan politik vil afhjælpe presset på økonomien i ovennævnte højvækst-scenarie. Og det vil øge mulighederne for, at væksten ikke bliver negativ eller meget beskeden i lavvækst-scenariet. Set fra denne synsvinkel kan man lidt forenklet sige, at de påkrævede reformer er de samme, uanset hvilket vækst-scenarie, der måtte blive realiseret.

På længere sigt er der to potentialer i Grønlands økonomi, som under alle omstændigheder kan være med til at bidrage til den økonomiske udvikling. For det første vil en fokuseret social- og uddannelsesindsats kunne bane vej for, at lokale kan besætte en stor del af de job, tilkaldte varetager i dag. For det andet vil et andet bosætningsmønster gøre det muligt, at en større del af befolkningen kommer i beskæftigelse. Det vil give højere skatteindtægter og lavere udgifter for de offentlige kasser. Og det vil give bedre økonomiske muligheder for den enkelte – i den forbindelse er det meget vigtigt, at skattesystemet og de sociale ydelser bliver indrettet, så det kan betale sig både



Piffissaq ungasinnerusooq isigalugu Kalaallit Nunaata aningaasaqarnerani periarfissat marluupput, taakkulu qanorluunniit pisoqassagaluarpat aningaasaqarnerup ineriartorneranut iluaqutaasussaapput. Siullermik isumaginnikkut ilinniartitaanikkullu pimoorullugu suliniuteqarnikkut suliffissat ilaat, ullumikut tikisitanit tigummineqartut nunaqavissunit tiguneqarsinnaassapput. Aappaatullu najugassittarnerup ilusaa iluaqutigalugu innuttaasut ilaat amerlanerusut suliffissarsisinnaassapput. Tassuunakkut akileraarutitigut isertitat qaffariassapput pisortallu karsii aningaasartuuteqannginnerulissallutik. Taamaalio-nikkut ataasiakkaat aningaasarissaarnerulernissamut periarfissaqalissapput – tassungalu tunngatillugu pingaarluinnarpoq, akileraartarnermut pisortaniillu pisartagaqartarnermut tunngasut aaqqissuunneqassammata suliffissarsiorluni nunaqarfimmiit illoqarfimmut nuussinnaaneq imminut akilersinnaasunngorlugu, taamatullu aamma pisortat nuunnermi aningaasartuutit apparsaasinnaangorlugit.

Sulisinnaasut ilinniarsimanagerat nalinginnaasumik appasippoq. Sulisinnaasut 40-50 procentii kisimik qaffakkiartuutaasinaasunik ilinniagaqarsimagunarput. Atuartut meeqqat atuarfiiniit anisut ilarparujussui ilinniagaqarqinnissamut naammattunik pikkorissuseqartanngillat.

Ilinniagaqarnissaq ukiuni arlalinni pingaartinneqartut ilagisimavaat. Innuttaasut ilinniartuursimasut ataasiakkaanut kalaallinullu inuiaqatigiinnut isumannaasut tunngavissiusaapput. Tassuunakkut tunisassiorsinnaaneq qaffasarneqassaaq, suliffeqarnianeq isertitaqarnissamullu periarfissat pitsaanerulissapput. Tassaniipporlu kalaallit aningaasaqarnerata atorluaaffinerulernissaata annersaasa ilaat. Taamaattumillu ilinniartitaanermut aningaasaliissuterpassuit aamma kinguneqarluarnissaat malittareqqissaarneqartariaqarpoq.

Qaffasissumik ilinniagaqarnerup pingaarutaasa ilagaat, ilinniagaqartut allamiut oqaasiinik pisinnaasaqalersarmata. Taamaalillutik ilinniartitsisut ilinniartitsinermilu atortussat kalaalinnannngitsut kalaallisuinnaannngitsullu aammali oqaatsinik allarpassuanik tunngavillit atorneqarsinnaalissapput, taamatullu aamma ilinniagaqarnissamut periarfissat nunani allaniittut siunissami atorneqarsinnaalissallutik. Uuliasiorlunissamik gassimillu qalluinissamik pilersaarutit piviusunngussappata tuluit oqaasii inuiaqatigiinni tamani nalinginnaasumik atorneqalissapput.

Meerarpassuit siunissami periarfissaat nalornarlutillu naammaginngillat. Pingaartumik illoqarfinni mikinerusuni amerlasuuni nunaqarfinnilu, aammali illoqarfinni angisuuni meerarpassuit isumaginnikkut artornartorsiortorujussuupput. Pingaaruteqarluinnartut tamakku tungaasigut politikikkut suliniuteqartoqarnera nuannersuovoq. Tamakkunatigut meeqqat atugaat pitsaanerulissapput peqatigitillugulu ilikkagaqarsinnaanerata aamma pitsaanerulissalluni. Pingaaruteqarluinnartulli tamakku tungaasigut pingaarneruilluni politikikkut inatsiliorneq suli pitsaanerulersariaqarpoq. Inuilli ataasiakkaat nammineq inuunermiinnut akissuunneqarsinnaat angujumallugu inuit ataasiakkaat, suliffeqarfiit ataasiakkaat, ilaqutariit ataasiakkaat isummertaasiat aamma allanngortariaqarpoq.

at arbejde og flytte fra bygd til by efter arbejde, samt at det offentlige reducerer udgifterne i takt med fraflytningen.

Arbejdsstyrkens uddannelsesniveau er generelt lavt. Kun 40-50 pct. af den samlede arbejdsstyrke skønnes at have en kompetencegivende uddannelse. En stor del af eleverne, der forlader folkeskolen, har ikke forudsætninger for at gennemføre et videre uddannelsesforløb.

Uddannelse har gennem flere år været et prioritetsområde. En bedre uddannet befolkning er en god og sikker investering for den enkelte og for det grønlandske samfund. Det øger både produktiviteten, beskæftigelses- og indtjeningsmulighederne. Det er reelt på dette område at et af de største uudnyttede potentialer i den grønlandske økonomi ligger. Derfor er det væsentligt at der følges op på, at de meget omfattende investeringer i uddannelse også bærer frugt.

Det er et væsentligt element i et højere uddannelsesniveau, at eleverne også behersker fremmedsprog. Realistisk set vil undervisere og undervisningsmateriale på mange områder være på andre sprog end grønlandsk, ligesom mange uddannelsesmuligheder også fremover kun vil findes i udlandet. Hvis olie- og/eller mineprojekterne bliver realiseret vil engelsk naturligt komme til at fylde mere i hele samfundet.

Fremtidsudsigterne for mange børn er usikre og utilfredsstillende. Det gælder især i mange mindre byer og bygder, men også i større byer tynges mange børn af store sociale belastninger. Det er glædeligt, at politiske initiativer er igangsat på dette vigtige område. Det vil give børnene bedre vilkår og samtidig forbedre grundlaget for indlæring. Men der skal mere til end lovgivning og politisk prioritering på de mange væsentlige områder. Der er også behov for holdningsændringer hos det enkelte individ, den enkelte virksomhed, den enkelte familie, så der tages et større ansvar for eget liv.

# GrønlandsBANKEN pillugu naatsumik

## Kort om GrønlandsBANKEN

18

### GrønlandsBANKEN naatsumik

GrønlandsBANKEN 1967-mi Danmarkimi aningaaserivinnit suleqatigiissunit pilersinneqarpoq. Pilersitsiniarluni ataatsimeersuarneq 1967-mi majip 26-ianni Danske Bankers Fællesrepræsentationip iniutaani Københavniittumi ingerlanneqarpoq. Taamaalliluni Kalaallit Nunaanni aningaaseriviit siullersaat piviusunngorpoq. Aningaaserivik 1. juli 1967-mi ammarneqarpoq. Tamanna qaammatinik qulingiluanik si-oqqullugu Bikuben (kingorna Nuna Bank-inngortumik) Nuummi immik-koortoqarfittaarsimavoq. GrønlandsBANKEN Nuna Bank-ilu 1997-mi kattupput.

### GrønlandsBANKEN-ip siunertaa

GrønlandsBANKEN Kalaallit Nunaanni aningaaserivittut ingerlavoq naqisimaneqanngitsumik Danmarkimi nunanilu allani aningaaserivinnut unammillertuulluni. GrønlandsBANKEN Kalaallit Nunaanni innuttaasunut tamanut aningaasaqarnikkut siunnersuisarlunilu sullissisarpoq. GrønlandsBANKEN aningaasaliisut unammillersinnaasunik pissarsiassaqaarnissaat eqqarsaatigalugu Kalaallit Nunaanni tamarmi ullut-sinnut naleqquttumik akiliinissamut periarfisanik aningaasatigullu ataqatigiissaarinermik pilersitsisarpoq.

### GrønlandsBANKEN-ip nalilittut pigisai

GrønlandsBANKEN 2009-mi nalitigut tunngavissanik nutaanik pilersitsivoq aningaaseriviup sulisullu qanoq issusianut ersiutaasunik. Nalilittut tassaapput **Tunniusimaneq, Imartussuseq, Torersuuneq Pisinnaasaqarnerlu.** Nalilittut tunngavissat ileqqulersornitsinni tunngavissaapput tamatta aningaaserivimmi avataanilu malikkusutagut.

### GrønlandsBANKEN-ip anguniagai ineriartortitsinalu

GrønlandsBANKEN allanngoriartortulerpoq tamannalu ukiuni aggersuni sulingerlaqqissaaq sulisut tamaasa peqataasoralugit. Allanngoriartornermi »Kalaallit Nunaanni suliffeqarfinni pitsaanerpaanngornissaq« siunertatut takorloomeqarpoq.

GrønlandsBANKEN-ip immikkoortut sisamat: sullitat, sulisut, inuiaqatigiinut akisussaassuseq aningaasaqarnerlu tunngavigalugit aningaaseriviup oqimaaqatigiissumik ineriartortuamissaa qularnaarumavaa.

### Kort om GrønlandsBANKEN

GrønlandsBANKEN blev stiftet i 1967 af en kreds af danske banker. Den stiftende generalforsamling blev holdt den 26. maj 1967 i Danske Bankers Fællesrepræsentations lokaler i København. Hermed var den første bank i Grønland en realitet. Åbningsdagen blev 1. juli 1967. Ni måneder før havde Bikuben (i 1985 omdannet til Nuna Bank) oprettet en filial i Nuuk. I 1997 fusionerede GrønlandsBANKEN og Nuna Bank.

### GrønlandsBANKENs mission

GrønlandsBANKEN driver bankvirksomhed i Grønland under fri konkurrence med inden- og udenlandske pengeinstitutter. GrønlandsBANKEN leverer rådgivning og ydelser på det finansielle område til alle borgere i Grønland. GrønlandsBANKEN medvirker til at skabe en effektiv og tidssvarende betalings- og kapitalformidling i hele Grønland under hensyntagen til at sikre aktionærene et konkurrencedygtigt afkast.

### GrønlandsBANKENs værdier

GrønlandsBANKEN fik i 2009 fastsat et nyt sæt værdier som bedst beskriver banken og medarbejderne. Værdierne er **Engagerede, Rummelige, Ordentlige** og **Kompetente.** Værdierne virker som rettesnor for vores adfærd og hvorledes vi ønsker at blive opfattet i og udenfor banken.

### GrønlandsBANKENs vision og målstyring

GrønlandsBANKEN er midt i en betydelig forandringsproces som fortsætter i årene frem og som inddrager alle medarbejdere. En forandringsproces mod visionen om at være "Grønlands bedste virksomhed".

GrønlandsBANKEN ønsker hermed at sikre en fortsat god udvikling af banken gennem et afbalanceret fokus på de fire hovedområder: *kunder, medarbejdere, samfundsansvar og økonomien.*

GrønlandsBANKENs fokus på *kunderne* vil afspejle sig i, at bankens tiltag skal sikre den bedst mulige kundetilfredshed og image. Kundetilfredshed og image måles årligt ved uafhængige undersøgelser. Arbejdsprocesser omkring kundebetjening og rådgivning søges løbende optimeret. Det skal bl.a. ske ved proaktiv adfærd i bankens



GrønlandsBANKEN-ip sullitat pingaartillugit ingerlatsinerata ersiutigissavaa, aningaaseriviup suliniutaasigut sullitat pitsaanerpaamik naammagisimaarininnissaat akuliusimanissaallu anguniarneqassammat. Sullitat naammagisimaarinnerat akuliusimanerallu ukiumoortumik missiuiertigut maluginiarneqartassaaq. Sullitanik sullissinermi suleriaatsit siunnersuinerlu ataavartunik pitsanngorsarniarneqartuarput. Tamanna pisarpoq aningaaserivimmi sulilluni ileqqut pillugit siunnersuiniarnikkut, tikikkuminartuunikkut, sullitanik sullissinikkut, sullittakkanik ataatsimiititsisarnikkut nittarsaassisarnikkullu.

Atorfinitsisinermi atugassarititaasut sammisarnerat, pisinnaasanik inerisaarneq sulisullu peqataatittuartarnerat aqutugalugit GrønlandsBANKEN-ip sulisut inerisartuarpai aammalu soqutiginnineq, tunniusimaneq aalajaanerlu inerisartuarlugit, GrønlandsBANKEN-ip suliffittut pilerinartuujarnissaa anguniarlugu.

GrønlandsBANKEN-ip inuiaqatigiinni akisussaaqataanera ukiuni makkunani aktiv CSR-politik og strategi-p atorluarneratigut ersarinnerulersinneqarlunilu inerisarneqarpoq.

GrønlandsBANKEN-ip aningaaseriviup ingerlanera aningaasaqarneralu pingaartittuaannarpai. Niuerfittut pitsaasumik ingerlaneq »koruuninut atukkanut naapertuuttumik isertitaqartarneq« nalinginnaasumillu ingerlatsinermi anguniakkanut pingaarnernut naapertuuttunik isertitaqararneq tunngavigalugit uuttortarneqartarput.

Immikkoortut pingaarnerit sisamat: sullitat, sulisut, inuiaqatigiinnut akisussaaqataaneq aningaasaqarnerlu tunngavigalugit anguniakkanik oqimaaqatigiissumik aqutsinikkut GrønlandsBANKEN-ip sullitanut, aningaasaliisunut sulisunullu aningaaserivittut pilerinarnerpaajuarnissani Kalaallit Nunaannilu suiffeqarfinni pitsaanerpaanissamut anguniakkaminut naapertuttumik ingerlanissani qularnaarniarpa.

rådgivning, tilgængelighed, kundebetjening, kundemøder og markedsføring.

Ved fortsat fokus på ansættelsesvilkår, kompetenceudvikling og løbende medarbejderinvolvering ønsker GrønlandsBANKEN at udvikle *medarbejdere* og fremme engagement, loyalitet og stabilitet, så GrønlandsBANKEN også fremover er en attraktiv arbejdsplads.

GrønlandsBANKENs *samfundsansvar* bliver i disse år synliggjort og udviklet ved kommunikation og implementering af en aktiv CSR-politik og strategi.

GrønlandsBANKEN har løbende fokus på bankens drift og *økonomi*. En fortsat effektiv forretningsdrift, målt ved "indtjening pr. omkostningskrone" og en basisindtjening, der kan måle sig med sektoren er hovedmål.

Med afbalanceret målstyring ud fra de fire hovedområder: *kunder, medarbejdere, samfundsansvar og økonomi* vil GrønlandsBANKEN sikre, at vi fortsat er den foretrukne bank for kunder, aktionærer og medarbejdere, og kan leve op til målet om at blive Grønlands bedste virksomhed.





# Ukioq 2010 pillugu aqutsisut nalunaarutaat

## Ledelsesberetning for året 2010

20

**GrønlandsBANKEN akileraarusiinnginnermi tkr-nik angusai 98.119 tkr. 100.441 i2009-mi. Angusat nammineq aningaasaatinik 14,1%-inik ernialipput.**

Erniatigut akiliutitigullu isertitat tamarmiusut tkr. 2.223-nik appariarput tkr. 235.234-ngorlutik, erniat appariarnerat aktiatigullu pissarsiat 2009-mi ap-pasinnerunerat pissutigalugu.

Ingerlatsinikkut isertitat allat tkr. 2.427-nik qaffariarput tkr. 7.033-ngorlutik, sulisunut illut sisamat tunineqarnerat peqqutigalugu.

Aningaasartuutit nalikillilerinerillu tkr. 3.064 -nik qaffariarput tkr. 133.446-ngorlutik. Pingaartumik aningaaseriviup illutaanut immikkut ittumik aningaasartuutit, nalikillilerinerineq aningaasartuuteqarnerulerlu pissutigalugit. »Det Private Beredskab«-imik atuinermut akiliutit 2010 tamakkerlugu tkr. 10.252-iupput 2009-mi tkr. 13.341-simallutik.

Tamatuma kingunerisaanik aningaasat nalinginik iluarsiinermut nalikillilerinermullu aningaasartuutit 2009-mut sanilliullugit tkr. 2.860-nik appariarput tkr. 108.821-ngorlutik. Kingullermik nalunaarutigineqartut mallilugit angusat kr. 95-115 mio-it missaanniupput.

Aningaasat pappiarallu nalillit nalinginik iluarsinnerit plus tkr. 3.879.-iupput 2009-mi tkr. 4.201-llutik

Aningaaseriviup ingerlataaneq nalikillinerit unitsitsinerillu tkr. 14.581-iupput 2009-mi 15.441-llutik. Taakkunannga »Det Private Beredskab«-imut immikkoortitat tkr. 7.710-upput 2009-mi tkr. 8.654-llutik. Nalikillisarnerit suli appariartularput.

GrønlandsBANKEN-ip taarsigassarsarirititai tkr. 2.925.287-iupput, tassa tkr. 129.981-nik qaffariarlutik. Aningaaserivimi unerartitat aningaaseriviup oqimaaqati-giisitsinerani tkr. 3.419.185-iupput 2009-miit tkr. 156.787-nik amerlanerullutik.

GrønlandsBANKEN-ip aningaasaateqarnera suli nammaginartorujussuujuarpoq inatsisitigullu piumasari-neqartunut sanilliulluni 231,2 %-inik matussusiinnaassuseqarluni unerartitatigullu sinneqartooruteqarluni.

GrønlandsBANKEN aningaasaateqarfiuvoq nukittoq 19,8 %-inillu akiliinnaassusilik.

**GrønlandsBANKEN opnåede et resultat før skat på tkr. 98.119 mod tkr. 100.441 i 2009. Resultatet forrenter primo-egenkapitalen med 14,1 %.**

Netto rente- og gebyrindtægter faldt med tkr. 2.223 til tkr. 235.234, primært pga. det lave renteniveau samt et lavere aktieudbytte end i 2009.

Andre driftsindtægter steg med tkr. 2.427 til tkr. 7.033, hvilket skyldes fortjeneste ved salg af fire personaleboliger.

Omkostninger og afskrivninger steg med tkr. 3.064 til tkr. 133.446. Stigningen skyldes primært ekstraordinære omkostninger og afskrivninger på bankens hovedsæde, samt øgede it-omkostninger. Betaling af provision til "Det Private Beredskab" udgør for hele året 2010 i alt tkr. 10.252 mod tkr. 13.341 i 2009.

Resultat før kursreguleringer og nedskrivninger faldt på denne baggrund med tkr. 2.860 i forhold til 2009 til tkr. 108.821. Seneste udmeldte resultatestimater var i niveauet kr. 95-115 mio.

Kursreguleringerne af valuta og værdipapirer udgør et plus på tkr. 3.879 mod tkr. 4.201 i 2009.

Nedskrivninger og hensættelser på bankens engagementer udgør tkr. 14.581 mod tkr. 15.441 i 2009. Heraf udgør hensættelsen på garanti overfor "Det Private Beredskab" tkr. 7.710 mod tkr. 8.654 i 2009. Nedskrivningsniveauet i øvrigt er fortsat beskedent.

GrønlandsBANKENs udlån udgør tkr. 2.925.287, hvilket er en stigning på tkr. 129.981. Bankens inklån udgør på balancedagen tkr. 3.419.185 hvilket er en stigning på tkr. 156.787 i forhold til 2009.

GrønlandsBANKENs likviditet er fortsat meget tilfredsstillende med en likviditetsoverdækning i forhold til lovkravet på 231,2 % og et betydeligt inklånsoverskud.

GrønlandsBANKEN har en stærk kapitalbase og en solvensprocent på 19,8 %.

Bestyrelsen foreslår derfor at der udbetales kr. 10 pr. aktie eller i alt kr. 18 mio. i udbytte for 2010.

GrønlandsBANKENs individuelle solvensbehov er opgjort til 9,26 %.

Taamaattumik siulersuisut siunnersuutigaat piginneqataassummut ataatsimut kr. 10-nik imaluunniit 2010-imi pissarsiassanik katillugit kr. 18 mio.-nik tunnius-sisisoqassasoq.

GrønlandsBANKEN-ip nammineq akiliinnaasusia 9,26 %-inut naatsorsoneqarsimavoq.

Siulersuisut angusat naammagisimaarpaat.

GrønlandsBANKEN-ip ilimagaa 2011-mi angusassat aningaasat nalinginik iluarsinnginnermi nalinillu appaanginnermi kr. 95 – 115 mio.-it akornanniikkumaartut.

### Angusanik nalilersuineq

Isertitat tamerminusut 2010-mi tkr. 6.120-nik appariput tkr. 173.053-nut. Appariarnerneq erniat appasinernerannik peqquteqarpoq. Erniatigut isertitat tamerminusut 2010-mi kvartalimi siullerme appariparnerisa kingorna erniatigut isertitat tamerminusut kvartalimiit kvartalimut naammaginarumik ingerlapput.

Akiliutitigut tuniniaanermilu akissarsiatigut isertitat tkr. 7.283-nik qaffiarput tkr. 63.397-nut. Tamanna akiliutitigut isertitat qaffiarnernerannik tuniniaanermilu akissarsiat niuernerup annertusineratigut qaffiarnernerannik peqquteqarput.

Pappiarat aningaasanik nalillit aningaasallu nalingisa iluarsineqarnerat tkr. 3.879-nik pissarsiffiuvoq 2009-mi tkr. 4.201-nik pissarsiffiusimalluni.

Ingerlatsinikkut isertitat allat tkr. 7.033-nik qaffiariarput 2009-mi tkr. 4.606-nik qaffiarsimallutik qaffiarnernerallu tamaallaat sulisut illuisa sisamat tunineqarnerannik peqquteqarpoq.

Taarsigassarsianik nalikillilerineq tkr. 14.581-nik naleqarpoq, taakkulu saniatigut aamma Det Private Beredskabimut qularnaveeqquissutitut immikkoortitat tkr. 7.710-iupput. Aningaaseriviup nalikillilerinermut aningaasartuutigisartagai sulii appasittuarsinnarput.

I procentpoint-imik aningaaseriviup malussarissusaa 2010 ingerlanerani tkr. 8.360 -mut qaffannikuvoq. Taamaattumik ernianut nalorninartut annikillutik. Aningaaseriviup aningaasartuutanut eqqumaffigineqarluartoq, aningaasartuutit nalikilliliinerillu tkr. 3.064 -mik qaffannikuupput tkr. 133.446 -mut. qaffanerna peqqutaavoq immikkut ittumik aningaaseriviup illuutaanik nalikilliliineq saniatigullu IT-kut aningaasartuutit qaffannerat.

Taamaallutillu aningaasat nalinginik iluarsinerit pineqanginnerini nalikillinerit tkr. 108.821-nik appariput 2009-mi tkr. 111.681-iusimallutik.

Akilerarutit pineqanginnerini angusat tkr. 98.119-nut appariput 2009-mi tkr. 100.441-simallutik.

Akilerarutit akilerarutit pineqanginnerini angusat 31,8 %-iinut naatsorsoneqarput isertitat akilerarutissaangitsut aningaasartuutillu ilanngaatitaqangitsut eqqarsaatigalugit, tamatumalu kingorna 2010-mi angusat tassaalerput tkr. 66.753.

Bestyrelsen finder resultatet tilfredsstillende.

GrønlandsBANKEN forventer i 2011 et resultat før kursreguleringer og nedskrivninger i niveauet kr. 95 – 115 mio.

### Resultatopgørelsen

Nettorenteindtægterne faldt i 2010 med tkr. 6.120 til tkr. 173.053. Faldet kan henføres til det lave renteniveau. Efter et fald i nettorenteindtægterne i 1. kvartal 2010 er udviklingen i nettorenteindtægterne tilfredsstillende fra kvartal til kvartal.

Gebyr- og provisionsindtægter steg med tkr. 7.283 til tkr. 63.397. Årsagen kan henføres til øgede gebyrindtægter og provisioner på garantier som følge af øget forretningsomfang.

Kursregulering på værdipapirer og valuta blev et plus på tkr. 3.879 mod på tkr. 4.201 i 2009.

Andre driftsindtægter steg til tkr. 7.033 mod tkr. 4.606 i 2009 og stigningen skyldes alene fortjeneste ved salg af fire personaleboliger.

Bankens samlede kursfølsomhed overfor en ændring i renteniveauet på 1 procentpoint er i løbet af 2010 steget marginalt til tkr. 8.360, og dermed fastholdes bankens lave renterisiko.

På trods af en bevidst fokus på bankens omkostninger er omkostninger og afskrivning på materielle aktiver steget med tkr. 3.064 til tkr. 133.446. Stigningen skyldes primært ekstraordinær nedskrivning på bankens domicilejendom, samt øgede it-omkostninger.

Nedskrivning på udlån m.v. udgør tkr. 14.581, og heraf udgør yderligere hensættelse på garantien overfor Det Private Beredskab tkr. 7.710. Nedskrivninger på bankens engagementer ligger fortsat på et beskedent niveau.

Resultat før kursreguleringer og nedskrivninger faldt således til tkr. 108.821 mod tkr. 111.681 i 2009.

Resultat før skat faldt til tkr. 98.119 mod tkr. 100.441 i 2009.

Skat er beregnet med 31,8 % af resultatet før skat reguleret for ikke skattepligtige indtægter og ikke

fradragsberettigede udgifter, og resultat udgør herefter tkr. 66.753 i 2010.

### Kisitsisut pingaarnerit qinikkat (kisitsisut kukkuneriorsiorneqarsimannigtsut)

#### Udvalgte hoved- og nøgletal (tal ikke revideret)

(1.000 kr.)	4.kvt. 2010	3.kvt. 2010	2.kvt. 2010	1.kvt. 2010	4.kvt. 2009	3.kvt. 2009	2.kvt. 2009	1.kvt. 2009
Erniatigut akiliutigullu isertitat Nettorente- og gebyrindtægter	61.240	61.256	58.052	54.686	56.979	58.645	63.362	58.471
Aningaasartuutit nalikilliinerillu Omkostninger og afskrivninger	35.262	31.270	32.197	34.717	35.007	30.766	33.033	31.578
Ingerlatsinikkut isertitat allat Andre driftsindtægter	691	1.665	3.012	1.665	922	1.511	1.456	717
Nalinik iluarsinnginnermi angusat nalikilliinerillu Resultat før kursreguleringer og nedskrivninger	26.669	31.651	28.867	21.634	22.894	29.389	31.786	27.612
Nalinik iluarsinerit Kursreguleringer	- 3.970	- 8	2.749	5.108	17.156	- 2.990	- 4.958	- 5.007
Taarsigassarsianik il.il. nalikilliinerit Nedskrivning på udlån m.v.	2.119	6.821	2.337	3.304	4.572	3.990	4.556	2.323
Akileraarutit pitinnagit angusat Resultat før skat	20.580	24.822	29.279	23.438	35.478	22.409	22.272	20.282

### Oqimaaqatigiissitsineq, akiliisinaassuseq namminerlu aningaasaatit

GrønlandsBANKEN-ip oqimaaqatigiissitsinera tkr. 4.533.932-iuvoq. Taarsigassarsiarititat naammaginnartumik qaffariarput 4,6%-inik tkr. 2.925.287-inut, qaffariarnerlu sullitat nutaanik ilanerannik peqquteqarpoq. Qularnaveeqqusiusat 2010-mi tkr. 187.010-nik qaffariarput tkr. 906.930-nut.

Unerartitat aamma ajunngivissumik qaffariarsimapput 2009-miit tkr. 156.787-nik tkr. 3.419.185-ngorlutik. Aningaaserivimmut unerartinneqartut amerlanerpaartaat tassaapput akisarsiat tigooragassat. Naalagaaffiup qularnaveeqquusiisutaata 30. september 2010-mi naanerata kingorna aningaaserivik unerartitat ikileriarnerannik misigsaqarsimannigilaq. GrønlandsBANKEN-illi unerartitat aalajaatsumik amerliartortuarnerat malugisimavaa.

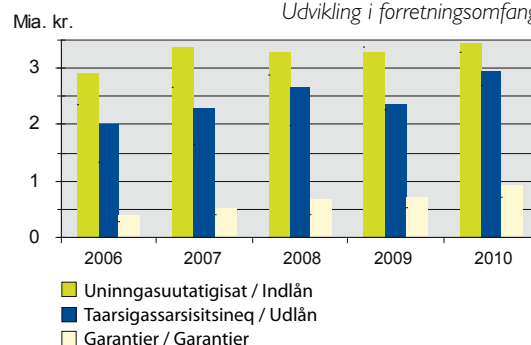
Niuernikkut ingerlatsinerp annertussusiata ineriartornera

### Balance, solvens og egenkapital

GrønlandsBANKENS balance udgør tkr. 4.533.932. Udlån er steget tilfredsstillende med 4,6 % til tkr. 2.925.287, og stigningen kan henføres til tilgang af nye kunder. Garantier steg i 2010 med tkr. 187.010 til tkr. 906.930.

Indlånene er ligeledes steget pænt med tkr. 156.787 i forhold til 2009 og udgør tkr. 3.419.185. Den altovervejende del af bankens indlån er anfordringsmidler. Banken har ikke oplevet fald i indlånet efter statsgarantiens udløb 30. september 2010. GrønlandsBANKEN kan tværtimod konstatere en stabil indlånsbase og et pænt indlånsoverskud.

Niuernerup annertussusiata ineratormera  
Udvikling i forretningsomfang



Nammineq aningaasaatit ukiup naanerani tkr. 758.380-nik annertussuseqarput 2009-ip naanerani tkr. 694.284 iusimallutik. Aktiatigut aningaasaatit tkr. 180.000-iupput.

Aningaaserivik ilassutissanik akisussaaffigisassanilluunniit taarsigassarsisiimann-gilaaq.

Akiliisinaassutsip procentia 19,8-voq 2009-mi 19,6-iusimalluni. Bankpakke II-ip akuersissutigineqarnerata kingorna naalagaaffimmiit ilassutissanik taarsigassarsisoqarsinnaalersimavoq. Aningaaseriviup aningaasqarnerata isuman-nannginnera pissutaalluni GrønlandsBANKEN-ip periarfissaq taanna atorsi-mannngilaa.

Aningaaseriviup allaffittaavata sananeqarluni naammassineqarnerata kingorna sanaartuussineq pillugu MT Højgaard Grønland ApS assortuuteqatigineqar-simavoq. Assortuunneq september 2010mi sulisartoqarnermi assortuussutit pillugit eqqartuussivikkoortumik iluarsineqarsimavoq, aningaasat 2009-mi na-torsuutini immikkoortinneqarsimasut iluini aaqqiisoqarluni.

### **Naatsorsuinermi uuttortaanermilu nalorninartut**

Naatsorsuinermi uuttortaanermilu nalorninartut annersaat taarsigassarsianik, qularnaveeqqusiussanut immikkoortitanut kiisalu aningaasaqarnermi atortut nalilersorneriini annertussusilersuinermit attuumassuteqartarput. Pisortat naliliipput nalornissutaasartut tamakku ukiuumoortumik naatsorsuutitut saniliullugit illersorneqarsinnaasumik annertussuseqartut.

### **Pissutsit nalinginnaasuunngitsut**

GrønlandsBANKEN I mia. kr-it tikillugit nalilinnik obligationiliortarnermit atatillugu naalagaaffimmiit qularnaveeqqusiiffigineqarnissamik 2010-mi qin-nuteqarsimavoq akuersissuteqarfigineqarsimallunilu. Majimi kr. 100 mio.-nik nalilinnik nikerartunik ernialinnik obligationiliortoqarpoq. Junimi kr. 300 mio.-nik nalilinnik nikerartunik ernialinnik aningaaseriviup nammineq pigisamisut tigummisassaani obligationiliortoqarpoq. Obligationit namminerlu pigisat tigorianaatit naatsorsorneqarsimannngillat, pisussaaffinnilli allannguinerit naatsorsorneqarsimallutik. Sinaakkusiunneqartut sinneri aningaaseriviup ator-simannngilai.

### **Aningaasanik matussusiisarnermi malittarisassat**

GrønlandsBANKEN-ip taarsigassarsisarnermi niuerneramilu nalorninartunut periuseq nalinginnaasoq atorpaa aammalu tunngaviumik naliliisarnermik taaneqartartoq sulineri nalorninartunut atortarlugu. Aningaaseriviup pisa-riaqartitsineq ataavartumik naliliiffigisassavaa nalorninartunillu aqutsinerup ingerlatseriaatsinut ilusilersukkanut nalinginnaannginnerusunut atulersikkiar-tuaarnissaa sulissutigissallugu.

GrønlandsBANKEN-illu aamma tamakku saniatigut akiliisinaassutsini erse-qqissaasiorlugulu ataasiakkaatigut akiliisinaassuseqarnissamik pisariaqartitsi-neq nalunaarusiussavaa. Aningaaseriviup ataasiakkaatigut akiliisinaassuseqar-nissamik pisariaqartitsineq ataavartumik nalilersortarpaa. Akiliisinaassuse-qarnissamik pisariaqartitsinerup nalilersortarneranut periutsip allaaserinera, immikkoortumillu nalunaarusiortarnermi tunngaviusut aamma allaaserisimal-

Egenkapitalen andrager ved årets udgang tkr. 758.380 mod tkr. 694.284 ved udgangen af 2009. Aktiekapitalen udgør tkr. 180.000.

Banken har ikke optaget supplerende eller an-svarlig lånekapital.

Solvensprocenten er 19,8 mod 19,6 i 2009. Vedtagelse af Bankpakke II gav mulighed for op-tagelse af statslig hybridkapital. Henset til bankens stærke kapitalbase, har GrønlandsBANKEN valgt ikke at benytte sig af denne mulighed.

I forbindelse med afslutning af bankens byggeri af hovedsæde opstod en tvist om entreprisen med MT Højgaard Grønland ApS. Tvisten er i septem-ber 2010 forligt uden brug af voldgiftsnævn, og med et beløb indenfor rammerne af det i 2009 regnskabet afsatte beløb.

### **Usikkerhed ved indregning og måling**

De væsentligste usikkerheder ved indregning og måling knytter sig til nedskrivninger på udlån, hensættelser på garantier samt værdiansættelse af finansielle instrumenter. Ledelsen vurderer, at usikkerheden er på et niveau, der er forsvarligt i forhold til det retvisende billede af årsregnskabet.

### **Usædvanlige forhold**

GrønlandsBANKEN har i 2010 søgt og fået be-vilget statsgaranti på udstedelse af obligationer op til kr. 1 mia. I maj måned er udstedt obligationer på kr. 100 mio. med en variabel rente. I juni måned er udstedt obligationer for kr. 300 mio. med en variabel rente som banken har beholdt i egenbe-holdning. Obligationerne i egenbeholdningen er ikke indregnet som et aktiv, men er indregnet som en ændring i forpligtelsen. Banken har valgt ikke at benytte den resterende del af rammen.

### **Kapitaldækningsregler**

GrønlandsBANKEN anvender standardmetoden for kredit- og markedsrisici samt basisindikator-metoden for operationelle risici. Banken vil lø-bende vurdere behovet og arbejde med, at der i risikostyringen indføres gradvist mere avancerede modeller.

GrønlandsBANKEN skal udover at opgøre sin solvens også opgøre sit individuelle solvensbehov. Banken vurderer løbende sin metode til opgørelse



lugit. Tamakku tunngavigalugit pisortat naliliipput, akiliisinnaassu-seqarnermi nalominartut, aningaaseriviup ingerlatsineranik tunngaveqartut naammattumik tunngavilersorneqarsimasut. GrønlandsBANKEN-illu aamma Basel III-ngortussap malittarisassaasa sunniutissai 2011-ip ingerlanerani nalilersorumaarpai.

GrønlandsBANKEN matussusiinnaassutsimut peqqussut malillugu paasis-sutissanik assigiingitsunik saqqummiussisussaallunilu aningaasaateqarnis-samik pisariaqartitsinerit ataasiakkaat pillugit paasissutissiisussaavoq. Aningaaseriiviup qinersimavaa paasissutissat nassuiaataasussat nittar-tagaq [www.banken.gl](http://www.banken.gl) aqqutigalugu uagutsinnut, Investor-imut, paas-issutissiisussaannermut, Risikorapport 2010 vedr. kapitaldækning”,-imut tunngasut saqqummiutissallugit, taannalu innersuusutigineqarpoq.

### Tilsynsdiamanten

Finanstilsynet 2010-mi tilsynsdiamantimik taaneqar-tumik 2012-imiit atuuttussamik atulersitsisimavoq, tassanilu aningaaserivimmik ingerlatsineri naleqqatut atorneqarsinnaasut tallimat takuneqar-sinnaapput. GrønlandsBANKEN-ip naleqqat taakku isummersorfigisimavai, aningaase-rivillu aalajangerpoq taakku malissallugit, taamaallaalli aningaaseriviup ulluinnarni ingerlanera pillugu.

af det individuelle solvensbehov. En beskrivelse af metoden til opgørelse af solvensbehovet, samt de forudsætninger, der lægges til grund herfor er beskrevet i særskilt redegørelse. Det er på den baggrund ledelsens vurdering, at solvensen er tilstrækkelig til at dække den risiko, der påhviler bankens aktiviteter. GrønlandsBANKEN vil endvidere vurdere virkningen af de kommende Basel III regler i løbet af 2011.

GrønlandsBANKEN skal i henhold til kapitaldæk-ningsbekendtgørelsen offentliggøre en række oplysninger herunder det opgjorte individuelle solvensbehov. Banken har valgt at offentliggøre oplysningerne i en redegørelse på hjemmesiden [www.banken.gl](http://www.banken.gl), ”om os, Investor, oplysningsfor-pligtelser, Risikorapport 2010 vedr. kapitaldækning”, hvortil der henvises.

### Tilsynsdiamanten

Finanstilsynet har i 2010 lanceret den såkaldte tilsynsdiamant som er gældende fra 2012, og som angiver fem pejlemærker for pengeinstitutvirk-somhed. GrønlandsBANKEN har forholdt sig pejlemærkerne, og det er bankens mål at leve op til disse, dog henset til bankens daglige drift.

Ingerlatat annertuut katinneri i (basiskapitalip 125 procent-ia ataallugu) Sum af store engagementer (under 125 procent af basiskapital)	GrønlandsBANKEN	115,6 %
Taarsigassarsiarineqartut ineriartornerat (ukiumut 20 %-it inorlugit) Udlånsvækst (mindre end 20 % om året)	GrønlandsBANKEN	4,6 %
Pigisanik nalilersuineq (taarsigassarsiat tamarmiusut 25 %-ii inorlugit) Ejendomseksponering (mindre end 25 % af de samlede udlån)	GrønlandsBANKEN	17,0 %
Aningaasaateqarfik (taarsigassarsiat/aningaasat sulisut obligationit ukioq inorlugu atortussat ilanngunnagit) Nalit killingat: 1 inorlugu Stabil funding (udlån/arbejdende kapital fratrukket obligationer med en restløbetid på under 1 år. Grænseværdi: mindre end 1)	GrønlandsBANKEN	0,7
Matussusiinnaanerup killinga (50 % sinnerlugu) Likviditetsoverdækning (større end 50 %)	GrønlandsBANKEN	231,2 %

Sulianut angisuunut tunngatillugu aningaase-riviup politikkeraa, suliap nalingata aningaasa-liissutit tunngaviisa 150 %-iat qaangersimassan-gikkaa, pisortallu suliffiutaasa peqataanerisa na-lingisa 75 % qaangersimassanngikkaat, peqataasullu sinnerisa aamma 75 % qaangersimassanngikkaat. Ag-guataarineq 31.12.2010-mi imaappoq, 70 % tassaassasoq pisortat suliffiutaasa peqataanerat 46 %-ilu sullitat allat pe-gataanerat.

Vedrørende summen af store engagementer har banken en politik om, at summen ikke må over-stige 150 % af basiskapitalen, samt at summen af engagementer med offentligt ejede selskaber ikke overstiger 75 %, samt at øvrige engagementer ikke overstiger 75 %. Fordelingen pr. 31.12.2010 er 70 % engagementer med offentligt ejede sel-skaber og 46 % med øvrige kunder.

### Bankpakke I/Afviklingsberedskabet

GrønlandsBANKEN 2008-mi Bankpakke I-imi qularnaveeqqusiilluni aaqqisuussinermut ilannguppoq. Det Private Beredskab-imut, qularnaveeqqusiilluni aaqqisuussinermik allaffissornikkut aqutsiviusumut 2010-mi akiliutit tamarmiusut tkr. 10.253-iusimapput. GrønlandsBANKEN ukui 2008 – 2010 qularnaveeqqusiisarfirmut 30. september 2010-mi atorunnaartumut katillugit tkr. 27.171-nik akiliisimavoq. Taakku saniatigut GrønlandsBANKEN Det Private Beredskab-imut upalungaarsimasimasuuneq pillugu sulit allanik kr. 10 mia-nik akiliuteqarsimavoq Finansiell Stabilitet A/S-ip amigartoorutaanut matussutissanik. Finansiell Stabilitet A/S-ip annaasaqaratarsinnaaneq pillugu nalunaarutai pissutaallutik aamma 2010-mi sulit allanik tkr. 7.710-nik immikkoortitsisoqarsimavoq taamaallutillu katillugit tkr. 18.320-it atorneqarsimapput GrønlandsBANKEN-llu qularnaveeqqusiinermut atorsimasai katillugit kr. 10 mia-put.

GrønlandsBANKEN atorunnaarsitsiartuaarnermut upalungaarsimaffimmik pilersitsinissamut atatillugu piumasaqaatit immikkut ittut, atorunnaarsitsiartuaarnermut upalungaarsimaffimmik pilersitsinermut peqqussummi allasimasut tunngavigalugit ingerlatseriaatsinik pilersitsisimavoq. Tamanna aningaaseriviup qarasaasiaqarfia suleqatigalugu pisimavoq. Tamatumalu kingorna pisortat naliipput, aningaaserivik peqqussummi piumasaqaatinut naapertuuttumik ingerlatsisoq.

### Akiliisinnaassuseq

GrønlandsBANKEN ukiorpassuit ingerlanerini unerartinneqartut tungaasigut sinneqartooruteqartuarsimavoq aningaaserivillu 2010-ip naanerani aningaasaateqassutsikkut 231,2 %-inik matussutissaateqarsimagami sulit isumannanngilluinnartumik ingerlavoq.

Aningaaseriviup "committede lines" ilanngullugit 125%-inik matussutissaateqartuarnissani pilersaarutigaa. GrønlandsBANKEN commitet kreditfacilitimut erseqqissumik isumaqatigiissuteqarsimavoq.

GrønlandsBANKEN-ip niuernikkut ingerlatsisarnera ingerlatseriaatsinut sule-riatsinullu, aningaaserivillu sukkulluunniit aningaasaateqassusianik uuttortaanermut nalilersuinerimullu tunngasuvoq, upalungaarsimanermullu pilersaaruteqarluni aningaaseriviup aningaasaateqassusiata siuniunissamut illersorsinnaasumik qularnamissaanut atortussamik

Akiliisinnaassuseq isumannaatsuujuartussaavoq, siulersuisullu aningaaserivittut ingerlatsinermut inatsimmi § 152-ip eqqortittuarnissaa anguniagaraat. Ilungersunartorsiornerup nalaani killissarititaasut appasinnerpaartaat anguneqarsinnaanngitsoq paasinarsissagaluarpat killissarititaasut appasinnerpaaffissaat qummut qaangerlugu angusaqarnissaq anguniarlugu suliniartoqalissaq.

Qaammatit naaneri tamaasa § 152 tunngavigalugu Siulersuisunut Qullersaqarfimmullu nalunaarusiortoqartarpoq. Qaammatillu ingerlanersani sukkulluunniit aamma Qullersaqarfimmi aningaaserivimmilu namminerimi kukkunersuisunut nalunaarusiortoqartarluni.

Qaammatit naanerini Qullersaqarfimmut nalunaarusiortoqartarpoq kisitsisit

### Bankpakke I/Afviklingsberedskabet

GrønlandsBANKEN tilsluttede sig i 2008 garantiordningen under Bankpakke I. Den samlede betaling til Det Private Beredskab, som administrerer garantiordningen, udgjorde i 2010 tkr. 10.253. GrønlandsBANKEN har i årene 2008 - 2010 betalt provisioner på i alt tkr. 27.171 til garantiordningen, som udløb 30. september 2010.

Udover provisionsbetalingen indestår GrønlandsBANKEN over for Det Private Beredskab for sin del af beredskabets forpligtelse til at dække yderligere op til kr. 10 mia. til dækning af underskud i Finansiell Stabilitet A/S. Udmeldinger fra Finansiell Stabilitet A/S om tabsrisikoen, har i 2010 ført til yderligere hensættelser på tkr. 7.710 og dermed i alt tkr. 18.320 og hensættelsen dækker derved hele GrønlandsBANKENs andel af garantien på kr. 10 mia.

GrønlandsBANKEN har i forbindelse med etablering af afviklingsberedskab udarbejdet forretningsgange til sikring af overholdelse af de særlige krav, der følger af den nye bekendtgørelse om afviklingsberedskab. Dette er sket i samarbejde med bankens datacentral, og det er herefter ledelsens vurdering, at banken lever op til kravene i bekendtgørelsen.

### Likviditet

GrønlandsBANKEN har igennem mange år haft et komfortabelt indlånsoverskud og med en likviditetsoverdækning på 231,2 % ultimo 2010, har banken fortsat en solid fundingstruktur.

Det er bankens mål, at den konstante overdækning er på 125 % uden medregning af committede lines. GrønlandsBANKEN har indgået en enkelt aftale om committet kreditfacilit.

GrønlandsBANKEN har forretningsgange der omhandler procedurer og arbejdsgange til måling og opgørelse af bankens likviditetssituation på et givent tidspunkt, samt en beredskabsplan der sikrer at bankens likviditetssituation også fremadrettet er forsvarlig.

anigaasaateqassutsimut tunngasut pingaarnerit qaammatini 12-imi nalinginnaasumik ilungersunartorsiornartumillu ingerlasoqassagualarpat qanoq isikkoqarumaarsinnaanerit ilanngullugu.

Minnerpaamik ukiumut ataasiarluni Akiliisinnaassuseq Siulersuisunik oqaloqatiginnissutigineqartarpoq.

### Ukiup naatsorsuusiorfiusup naanerata kingornatigu pisut

Ukiup naatsorsuusiorfiusup naanerata kingorna naalagaaffiup ingerla-taata Finansiell Stabilitet-ip Amagerbanken, aningaaseriviup aningaasaataaruttoornerata kingorna tiguaa.

GrønlandsBANKEN akiligassat piginneqataassutilluunniit tungaasigut Amagerbankenimut attuumassuteqanngilaq.

Niuernikkut ingerlatsineq nalinginnaasooq aqutigalugu GrønlandsBANKEN 04. februar 2011-mi aningaasani nalilinnik il.il. tkr. 252-nik nalilinnik Amagerbankenimi uningasuuteqarpoq.

GrønlandsBANKEN Scandinotes IV-mi obligationiuteqarpoq, Amagerbankenilun aningaaseriviit tassani peqataasut ilagaat. Amagerbankenip ajalusoornera 2010-mi kvartalit sisamaanni angusanut sunniuteqanngilaq, tamannalu tunulequtaralugu aamma 2011-mi aningaasat nalingisigut annaasaqartoqarnissaa ilimagineqanngilaq.

Amagerbankenimut unerartinneqarsimasut eqqarsaatigalugit Danmarkimi aningaaserivitsigut annaasaqannginnissamik aaqqissuusivik Garantifonden matussusiisussaavoq. GrønlandsBANKEN unerartinneqarsimasut 0,16 %-iinik pissaqarluni Garantifondenimut nalunaaruteqareersimavoq.

### 2011-mi ineriartornissaq pillugu ilimagisat

Aningaasaqarnikkut ineriartornerup unamillernartoqartuarnissaa ilimagineqarpoq. Kalaallit Nunaannili aningaasaqarnerup 2011-mi ineriartulaarnissaa uagut ilimagaarput.

2011 niuernermik ingerlatsinermi siuariarfulaarsimammat ilimagineqarpoq GrønlandsBANKENip isertitai marmiusut qaffarialaarsimassasut.

Likviditetsberedskabet forudsættes så robust, at der under det af ledelsen valgte stressscenarie vil være likviditet nok til at overholde grænsen i § 152 i lov om finansiell virksomhed. Viser prognosen i stress-test, at dækningen ikke kan holdes over den fastsatte minimumsgrænse, iværksættes tiltag der sikrer at overdækningen kan bringes over minimumsgrænsen.

Hver månedsultimo rapporteres en opgørelse af § 152-nøgletal til Bestyrelse og Direktion. På en vilkårlig dag i måneden opgøres og rapporteres endvidere til Direktion og Intern revision.

Ultimo måneden fremlægges til Direktionen en opgørelse af likviditetsnøgletal med en fremskrivning på 12 måneders sigt under normale forhold og under et stress-scenarium.

Minimum en gang om året gennemgås Likviditetspolitikken med Bestyrelsen.

### Begivenheder efter regnskabsårets afslutning

Efter regnskabsårets afslutning har det statslige selskab Finansiell Stabilitet overtaget Amagerbanken efter bankens konkurs.

GrønlandsBANKEN har ikke eksponeringer mod Amagerbanken i form af kreditfaciliteter eller aktier i Amagerbanken.

Som led i almindelige handelsaktiviteter har GrønlandsBANKEN pr. 04. februar 2011 indestående på valutakonti m.m. i Amagerbanken på tkr. 252.

GrønlandsBANKEN ejer obligationer i Scandinotes IV, hvor Amagerbanken er en af de deltagende banker. Amagerbankens kollaps har ikke påvirket resultatet i fjerde kvartal 2010, ligesom der i 2011 på denne baggrund ikke forventes kurstab i forhold til den hidtil anvendte kursværdi.

Den danske banksektor må imødesee et tab i forbindelse med Garantifonden for Indskyderes betaling af dækkede indlån i Amagerbanken. GrønlandsBANKENs senest opgjorte andel af sektorens indeståelse overfor Garantifonden for Indskydere udgør 0,16 %.



Aningaaseriviup allaffissornikkut aqunneqarnerata nukittunerulernissaa aal-laavigalugu akissarsianik qaffaasoqarsimanera pissutigalugu sulisoqarnermut aningaasartuutit 2011-mi qaffariartussaapput. Taamatullu aamma allaffissorluni aqutsinermi aningaasartuutit, pingaartumik it-mut tunngasut, qaffariarnissaat ilimagineqarpoq. Sisimiuni immikkoortoqarfiup 2011-mi annertuumik iluasa-anneqarnissaa pilersaarutaavoq. Aningaasartuutit taakku, aningaaserivimmilu siunnersuisartut ilinniartinneqarnerisa ingerlateqqinneqarnissaat ataatsimut katillutik 2010-imi aningaasartuutaasimasuniit annerusumik aningaasartuuta-anissaat ilimagineqarpoq.

Aningaasat nalinginut iluarsiinerit pinnginnerini nalikillilerisoqannginneranilu angusat kr. 95 – 115 mio.-it missaanniinnissaat ilimagineqarpoq.

Aningaaserivik isumaqarpoq taarsigassarsisitsisarnerup pitsaassusia naamma-ginartumik ingerlasoq. Taamaattumik taarsigassarsiaritineqartartut nalingisa iluarsineqartarnerat 2011-imi pitsaanerulaalerumaartoq ilimagineqarpoq.

### Aktiaatillit

Akittiaaatillit unammillersinnaasumik pissarsisinnegartarnissaat Grønlands-BANKEN-ip ingerlatsinermi anguniagaasa pingaarnersaraat. Ukiup naane-rani GrønlandsBANKEN 2.567 -nik piginnittoqarpoq.

Aktionærit Kalaallit Nunaaniittut GrønlandsBANKEN-ip 30 %-ia pigaa inat-simmi § 28a jf. (qupp.68) tunngavigalugu aktiaatillit tallimat 5%-it sinnerlu-git aktiaateqarlutik. TF Holding P/F aamma Danske Andelskassers Bank A/S 2008-i imminnut pisiffiqeqatigiittarnissamik aammalu siulersuisut ataatsimiit-tarnerini il.il. taaseqatigiittarnissamik isumaqatigiissuteqarput.

GrønlandsBANKEN-ip aktiaataasa lukkekurs-iat 2010-ip ingerlanerani 382-imiit 475-imut qaffariarsimavoq. Naalagaaffiup qularnaveeqqusiisarnerani malittarisassat malillugit GrønlandsBANKEN piffissami qularnaveeqqusiif-fiusumi pissarsiassanik akiliisimavoq taamaallunilu taamaallaat pissarsiassanik 2010-mi kvartalit sisamaanni sinneqartoortinut tunngasunik 2010-imi tunnius-isoqatussavaoq (akileraarutit ilanngaatiginnginnerini tkr. 20.580-it). Tassunga tunngatillugu oqaatigineqassaaq, pissarsiassatut agguanneqartartut Kalaallit Nunaanni akileraarutissaasarmata. Ataatsimeersuarnermut GrønlandsBAN-KEN siunnersuutigaa aktiamut 10 kr. akiliunneqassasoq, imaluunniit kr. 18 mio. 2010-mut. Malugineqassaaq Kalaallit Nunaanni akileraarutitigut ilanngaatigine-qassasoq iluanaarutinut.

### Akissarsisitsisarnermut politiki politiki

Aningaaseriviup ingerlatsineranut oqimaatigiissitsineranullu, akileraaru-tit ingerlaasiannut, akiliisinnaassuseqarnissamik piumasaqaatinut aktiaatillillu pissarsisinnegartarnissamik ilimagisaannut naapertuuttumik aktiaatillinnik ata-avartumik pissarsisitsisarnissaq GrønlandsBANKEN-ip anguniagaraa. Grønlands-BANKEN-ip akiliisinnaassusiata aningaaseriviup akiliisinnaassuseqarnissaatut piumasarineqartuniit 8-10 %-it missiliorlugit qaffasinnerunissaa siulersuisut anguniagaraat.

### Forventet udvikling 2011

Den økonomiske udvikling forventes fortsat at give udfordringer for den finansielle sektor. Det er dog vores forventning, at 2011 vil vise en lille vækst i den grønlandske økonomi.

Med en svagt øget forretningsmæssig udvikling i 2011 forventes GrønlandsBANKENs samlede ind-tægter at blive øget beskedent.

Udgifter til personale vil stige i 2011 pga. opnor-meringer med udgangspunkt i en administrativ styrkelse af organisationen. Derudover forventes stigning i omkostninger til administration, primært på it-området. I 2011 er der planlagt en større filialrenovering i Sisimiut. Disse omkostninger, samt den fortsatte satsning på bankens rådgivere og ud-dannelse, medfører samlede omkostninger, der er større end i 2010.

Resultat før kursreguleringer og nedskrivninger forventes herefter i niveauet kr. 95 – 115 mio.

Det er bankens vurdering, at boniteten i låne-porteføljen er tilfredsstillende. Værdiregulering af udlån forventes derfor fortsat at ligge på et beske-dent niveau i 2011.

### Aktionærer

GrønlandsBANKENs overordnede finansielle mål er at realisere et konkurrencedygtigt afkast til ak-tionærerne.

Ved årets udgang havde GrønlandsBANKEN 2.567 aktionærer. Aktionærer i Grønland ejer knap 30 % af GrønlandsBANKEN. Fem aktionærer har med-delt aktiebesiddelser over 5 % i henhold til aktie-selskabslovens § 28a jf. (side 68). I 2008 er der mellem TF Holding P/F og Danske Andelskassers Bank A/S, indgået en aktionæraftale indeholdende en gensidig forkøbsret samt en aftale om fælles stemmeafgivning i forbindelse med bestyrelsesvalg m.v.

Lukkekursen på GrønlandsBANKENs aktier er i løbet af 2010 steget fra 382 til 475. I overensstem-melse med principperne i statsgarantiordningen har GrønlandsBANKEN ikke udbetalt udbytte i garantiperioden og dermed kan der kun udbetales udbytte som kan indeholdes i overskuddet i fjerde kvartal 2010 (Resultat før skat tkr. 20.580).

GrønlandsBANKEN indstiller til generalforsam-

### Aningaaserivik inuiaqtigillu

Aningaaseriviup sullittagaani ukiup ingerlanerani ulluinnarni sullissisarneq katillugit kr. 232 mio-nik isertitsisutaasimavoq 2009-mi kr. 231 mio-nik isertitsisoqarsimalluni. Isertitat erniat tamarmiusut akiliutinullu akiliutit, ingerlatsinikkut isertitat allat, aningaasat nalinginik iluarsiinerit kiisalu taarsigassarsiaritanik nalikilliliinerit tunngavigalugit naatsorsomeqarsimapput.

Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussat kommunillu suliffeqarfiup akileraarutaanik, pissarsiat akileraarutaannik akissarsiallu akileraarutaannik pissarsisarput. Sulisut akissarsianik pensionisas-sanullu tapiissutinik il.il. akileraarutinut ilanngaasikkanik akissarsisarput. Pisiat aningaaseriviup Danmarkimi nioqquteqartu-niit pisiarisartagai tassaanusrupt Bankernes Edb Centralimiit Nets-imiillu sullissinerit.

### Sullitat

Aningaaserivik Kalaallit Nunaanni tamarmi inuussutissarsiornikkut sulliffeqarfinnut pitsaasumik suleqataavoq. Sullittanut ataavartumik attaveqartarneq sullitanik siunnersuisartut Nu-ummi inuussutissarsiornermut immikkoortoqarfimmiittut aqputigalugit pisarpoq. Siunnersuisartullu taakku tassaapput – sinerissami illoqarfinnut akuttunngit-sumik tikeraartarnitik aqputigalugit – illoqarfinni pineqartuni inuussutissarsiornermi atugassarititaasut pillugit pisariaqartunik ilisimasallit. Sullitanil-lu siunnersuisartut aningaaseriviup immikkoortuinut immikkut ingerlatsiviusunut attaveqaataasarput.

Ataasiakkaanik siunnersuisarnermut ilagitillugu inuussutissarsiornikkut suliffeqarfiit aamma namminneq atorsinnaasaminnik assigiinngitsunik neqeroorfigineqartarput, tamakkulu Netbank Erhverv atugaanersaraat.

Sullitat namminersortut sullissinissamik neqeroorutit eletroniskiusut atoraluttu-innarpaat. Pingaartumillu Netbank aamma Telefonservice atugaasorujussuannognikuup-put.

2009-mi upernaakkut aningaaseriviup Netbank-ia kalaallisuunngorlugu saqqummiunneqarpoq, 2010-ip naanerani kalaallisuuanik atuisut 2.121-iupput, imaappoq atuisut Netbank-imik atuisut 28%-inik amerleriarsimapput.

lingen at der udbetales kr. 10 pr. aktie eller i alt kr. 18 mio. for 2010. Det skal bemærkes at der i Grønland er skattemæssigt fradrag for udbytteudlodningen.

### Udbyttepolitik

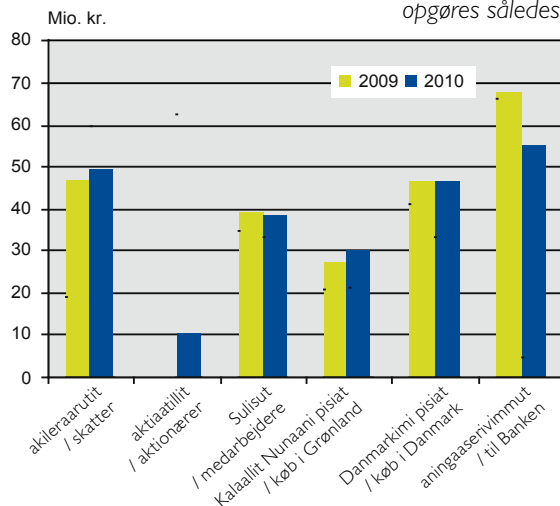
GrønlandsBANKEN har en målsætning om, løbende at udlodde udbytte til sine aktionærer afpasset bankens forventede drift- og balanceudvikling, skattemæssig optimering, regulatoriske krav til solvens og aktionærernes forventning om cash-flow. Det er bestyrelsens mål, at GrønlandsBANKENS solvens er ca. 8-10 %-point over bankens individuelle solvensbehov.

### Banken og samfundet

De daglige forretninger i årets løb med bankens kunder har tilført indtægter på i alt kr. 232 mio. mod kr. 231 mio. i 2009. Indtægterne er opgjort som summen af nettorent- og gebyrindtægter, andre driftsindtægter, kursregulering og med fradrag af nedskrivninger på udlån.

Grønlands Selvstyre og kommunerne modtager selskabsskat, udbytteskat og lønskat. Medarbejderne har modtaget løn og pensionstillæg m.v. med fradrag af A-skat. De indkøb, banken foretager hos danske leverandører er overvejende it-serviceydelser hos Bankernes Edb Central og Nets.

Tamakkunatigut isertitat imatut agguataarneqarsinnaapput: Fordelingen af indtægter på interessenter kan opgøres således:



### Kunder

Banken er en professionel samarbejdspartner for erhvervsvirksomheder i hele Grønland. Den

Netbank Erhverv-ip kalaallisoortaanik atuisut 8%-ingajaapput.

2011-ip aallartinneerani telefonikkut atortorissaarut suli pitsaanerujussuaq Callcenterimi atornerqalerpoq, taannalu aningaaseriup sullittagaasa GrønlandsBANKEN-imut sianeraangamik sukkanerujussuarmik sullissiviusinnaasutut malugissavaat. Callcenterit suliassai naleqqussarneqartuarput, sulisoqarne-ralu aamma pingartinneqarluni.

GrønlandsBANKEN Kalaallit Nunaanni aningaaserivikkut sullitassanut tamanut aningaaseriviuvooq. Aningaaseriviup inuit kikkulluunniit aningaaserivikkut suliassanik qanorluunniit ittunik sullittarpai sullittakkanillu siunnersuisarneq ukiuni kingullerni malunnaatilimmik annertusaavigineqarsimavoq niuernerullu suli annertusiartornissaa ilimagineqarpoq. Sullittakkat tamakku ukiumoortumik FOKUS-samtalemik neqeroorfigineqartarput. Oqaloqatigiittarnikkut ta-tigeqatigiinnissaq anguniarneqartarpoq sullitalu ullumikkut siunissamilu pisa-riaqartitassaas qulaajarniarneqartarlutik. 2010-mi fokussamtalenik 2.139-nik ingerlatsisoqarsimavoq.

GrønlandsBANKEN-ip sullittagai 2010-mi ukiorpassuannngortuni aatsaat ta-ama amerleriartigisimapput.

Inuussutissarsiornikkut sullittakkat aamma 2010-mi fokusmødeqarnissamut aggersarneqarsimapput imaluunniit suliffeqarfinnut pulaartoqarsimalluni katil-lugillu 259-it ataatsimeeqatigineqarsimapput.

GrønlandsBANKEN sullitat sullissinernik nutaanik pisariaqartitsillutillu ujartui-nerat tunngavigalugu tunisassianik pisariaqartinneqartunik neqerooruteqar-tassaaq. Taamaattumillu aningaaserivik pisariitsumik sullisseriaaseqarnissamik kissaateqarneq tunngavigalugu aningaaserivinnik allanik suleqateqarnermik annertusiartortitsissaaq. GrønlandsBANKEN 2010-mi tunisassianik nutaanik arlalinnik atulersitsisimavoq, soorlu Miljølån, Nutaraq, inuusuttut kontomik pilersitsivigisinnaasaat, Fri opsparing aamma Ulloriaq Højrente, piffissami si-visujaami aalajaangersimasunik ilisiffiusartoq qaffassisunik ernialik.

GrønlandsBANKEN sullitat naammagisimaarinninnerata pitsaasuunissaa sul-litalu atassuteqarfigilluarnissaa angunialugu akuttunngitsumik sullitat naam-magisimaarinninnerannik misissuisarpoq. Kingullernik 2010-mi misissuiner-mi paasineqarpoq inuussutissarsiornikkut aalajaassusiat pitsanngoriartortoq na-ammagisimaarinninnerlu allanngunngingajassimasooq. Atuisut sullitat tungaasi-gut aamma naammagisimaarinninneq allanngorsimannngilaq aalajaassuserli appa-riarsimalluni.

Sullitat naammagisimaarinninnerannik misissuinerup saniatigut aamma aningaaserivik 2010-mi sullittagaareersunik sullittaganngorumaarsinnaasunillu fokusgruppeinterview-imut qaaqqusisimavoq tassani isornartorsiusoqar-lunilu isummanik saqqummiussuisoqarsimavoq. Oqaloqatiginninnerit sullitalu naammagisimaarinninnerannik misissuinerit tamakku pingartinneqartorujus-suusimapput naleqquttunillu suliniuteqartoqarneranik kinguneqarsimallutik aningaaseriviullu sullitat naammagisimaarinninnerannik misissuisarneq ator-lugu ineriartorneq malinnaaffiguassavaa.

løbende kontakt med kunderne sker fra og til kun-derrådgiverne i erhvervsafdelingen i Nuuk. Det er de samme rådgivere, der - gennem jævnlige rejser til kystbyerne - har det nødvendige lokale kend-skab til erhvervsbetingelserne i den pågældende by. Kunderrådgiveren er også bindeleddet til ban-kens specialistfunktioner.

Som supplement til den personlige rådgivning tilbydes erhvervsvirksomhederne en række selv-betjeningsystemer, hvoraf det mest anvendte er Netbank Erhverv.

Privatkunderne anvender i stadigt stigende omfang de elektroniske servicetilbud. Især brugen af Net-bank og Telefonservice er udbredt.

I foråret 2009 lanceredes bankens Netbank på grønlandsk og ultimo 2010 var der 2.121 private brugere på den grønlandske version, hvilket svarer til 28 % af alle private Netbank-brugere.

På Netbank Erhverv er andelen på den grønland-ske version lige godt 8 %.

I starten af 2011 ibrugtages et nyt og langt mere avanceret telefonsystem i Callcenteret, som vil betyde at bankens kunder vil opleve en hurtigere service når de ringer til GrønlandsBANKEN. Arbejdsopgaverne i Callcenteret tilpasses løbende, ligesom der er stor fokus på bemanningen.

GrønlandsBANKEN er banken for alle privatkun-der i Grønland. Banken servicerer privatkunder med alle typer af bankforretninger og har i de se-nere år udbygget rådgivningen af kunder betydeligt og med et forventet potentiale i forretningsomfan-get. Disse kunder tilbydes en årlig FOKUS-samtale. Formålet med samtalen er at skabe et gensidigt tillidsforhold og afdække kundens nuværende og fremtidige ønsker og behov. Der har i 2010 været afholdt 2.139 fokussamtaler.

GrønlandsBANKEN har i 2010 oplevet den største kundetilgang i mange år.

Også erhvervs kunderne er i løbet af 2010 blevet enten inviteret til et fokusmøde i banken eller haft besøg i virksomheden og det er blevet til i alt 259 møder.

GrønlandsBANKEN vil udbyde de nødvendige



### Sulisut

Sulisut aningaaseriviup avammut kiinarai, sulisorlu ulluinnarni aningaaseriviup sullittagaanut attaveqarnermik pilersitsillunilu attaveqatigiinnermik allanngutsaaliuisusarpoq.

GrønlandsBANKEN-ip ilinniartunik ilinniartitsineq, ilinniaqqitsitsisarneq, pisortanik inerisaaneq »on the job training-ilu aqutigalugit pisinnaasanik inerisaaneq pingaartittuinnarpaa. Ilinniagaqarneq sulisup ineriartornerata ilaatut atorfirminnilu qaffakkiartornissamik pilersaarutaata aningaaseriviullu pisinnaasanik eqqortunik pisariaqartitsinerata ilaatut isigineqassaaq.

GrønlandsBANKEN-ip aningaaserivimmi sulisinnaasuniik sulisoqarnissaq pingaartutut isigaa, 2011-milu aningaaserivimmi sulisussatut ilinniartut nutaat Kalaallit Nunaanni niuerneramik ilinniartinnit aallartippat. Ilinniartunik ilinniartitsinik pisinnaasaqassutsip siunissaq ungasinnerusooq eqqarsaatigalugu tamatigoortumik qaffasinnerulernissaa naatsorsuutigineqarpoq.

Aningaaserivimmi sulisussatut ilinniarterup saniatigut aningaaseriviup aamma aningaaseriviup avataani qaffasissumik ilinniaqqinnissamik neqeroorutit atortarpai.

Sulisut ilinniarumassusiat naammagisimaarinninnerallu sulisut akuttunngitsumik misissuiffigisarnerisigut uutortarneqartarpoq, taakkunanilu sulisut ataasiakkaat qaninnertut pisortarisaminnit, suleqatitut attuumassuteqarfigisaminnit nalinginnaasumillu suleqatigisaminnit nalilersorneqartarput. 2010-imi kingullermik misissuinermi takuneqarpoq naammagisimaarinninneq suli qaffasissooq appariarsimasoq, aningaaseriviullu taanna malinnaaffigeqqissaassavaa 2011-illu ingerlanerani naammagisimaarinnermik misissueqqittassalluni.

Sulisut naleqqussarneqartuarput – pitsaasutsikkut amerlassutsikkullu. Aningaaserivik atorluanaissaq anguniarlugu aqqissuussinermik allanngortiteriuarpoq. Aningaaseriviup Intern revision, clearing taamatullu aamma Marketsfunktionen 2010 avataaneersunut suliarisassanngortippai.

GrønlandsBANKEN-ip sullittagaasa amerleriarujussuarnerat pissutaalluni sullitanik siunnersuisartut pisinnaasaat pitsa-

produkter for at kunne leve op til vores kunders efterspørgsel efter produkter og tjenesteydelser. Ud fra ønsket om at opretholde en enkel egen produktpalette, vil banken derfor i nødvendigt omfang fortsat øge samarbejdet med andre finansielle institutioner. I 2010 har GrønlandBANKEN lanceret flere nye produkter, såsom Miljølån, Nutaraq som er en kontoform for unge, Fri opsparing og Ulloriaq Højrente som er et fastrenteprodukt med høj rente og bindingsperiode.

GrønlandsBANKEN gennemfører regelmæssigt kundetilfredshedsundersøgelser for at sikre bedst mulig tilfredshed og image blandt kunderne. Den seneste undersøgelse i 2010 viste en fremgang på erhvervsområdet målt på loyalitet og næsten uændret tilfredshed. På privatkundeområdet ses ligeledes en uændret tilfredshed men her et fald i loyaliteten.

Udover kundetilfredshedsundersøgelserne har banken i 2010 indbudt eksisterende og potentielle kunder til at deltage i fokusgruppeinterviews og her komme med konstruktiv kritik. Resultatet af disse interviews og kundetilfredshedsundersøgelserne har stor fokus og har medført relevante tiltag og banken vil løbende følge udviklingen ved brug af kundetilfredshedsundersøgelser.

### Medarbejdere

Medarbejderne er bankens ansigt udadtil, og det er medarbejderen, der i hverdagen skaber og fastholder det nære forhold til bankens kunder.

GrønlandsBANKEN har fortsat stor fokus på kompetenceudvikling via elevuddannelse, efteruddannelse, lederudvikling og ved "on the job training". Uddannelse skal ses som en del af medarbejderens udvikling og karriereplanlægning og i sammenhæng med bankens behov for de rette kompetencer.

GrønlandsBANKEN finder det vigtigt at sikre rekruttering af bankfaglig arbejdskraft og i 2011 starter et nyt hold elever på den finansielle uddannelse ved handelskolerne i Grønland. Med elevuddannelsen forventes en generel højnelse af kompetenceniveauet på længere sigt.

Udover den finansielle uddannelse benytter banken sig af en række eksterne tilbud om videreuddannelse på højt niveau.

anerusariaqalerput. Pingaartumillu inuinnarnik sullitanik siunnersuisarneq pitsaanerulersinniarlugu aningaasaliinerup tungaatigut siunnersuisarneq illoqarnerullu tungaatigut siunnersuineq pimoorullugit suliniuteqarfigineqartuarput. Inuussutissarsionerup tungaatigut sullitaareersut malinnaaffigineqartarnerat siunertaqartumik ingerlanneqalerpoq ornigiinnittarnerlu annerulersinneqarluni, tamatumalu kingunerisaanik 2010-mi 259-riarluni ataatsimiig-aqqusisoqarsimavoq.

2010-mi aningaaserivimmi atorfiit 97%-ii HR, aningaaseriviup nittartagaatigut suliffissarsiorfarfeqarneq sulisunillu qaffassaaneq aqutqigalugit inuttalernerqar-sinnaasimapput.

2010-ip naanerani sulisut tamarmisut 106-iupput. Sulisut agguaqatigiissillugu 44-nik ukioqarput agguaqatigiissillugulu ukiuni qulingiluani qammatinilu mar-lunni sulisimallutik. Sulisut arnat 75-iupput angutillu 31-iullutik. Sulisut akor-nanni 62 aningaaserivimmi sulisussatut sivisunerusumik ilinniagaqarsimapput.

### Suleqatigisat

GrønlandsBANKEN Kalaallit Nunaanni angaaserivittut tamakkiisumik sulisiviuvoq. Aningaaserivittut sullissinermi IT-lerinikkut pikkorinnerpaat, taarsiasarsisarfiit, sillimmasiisarfiit, akiligassanik ingerlatsisarfiit aningaasaliisarfillu suleqatiginerisigut aningaaserivik sullissinernik sillittumik, eqaatsumik unammil-lersinnaasumillu neqerooruteqarumattuinnarpoq. GrønlandsBANKEN Dan-markimi akiliisarnikkut aqqissuussinermut peqataavoq.

Kalaallit Nunaanni suleqatigiinnerup ilagaattaq AKILIUT-kortip Dankort-terminalinut atorneqarsinnaanera AKILIUT-kortimillu atuineq pillugu Danske Bank-imut isumaqatigiissutit kingunerisaanik taanna Danmarkimi aningaasanik tigusisarfinni 1000-it missaanniittuni atormeqarsinnaavoq.

Sulliissinissaq pillugu Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussanut isu-maqatigiissut tunngavigalugu aningaaseriviup, Namminersorlutik Oqartussat akiliisarfeqarnerup tungaatigut sullissiveqarnissamik kissaataat tunngavigalugu Kalaallit Nunaanni sumiiffinni aningaaserivittut immikkoortoqarfigissallugit im-minut akilersinnaanngitsuni akiliisarfeqarnissaq isumagisaraa.

### Siulersuisut qullersaqarfillu

Siulersuisut qullersaqarfillu GrønlandsBANK-ip aktiaataani pigisaat tamarmi-usut 2010-ip naanerani katillutik 7.043-iupput.

### Corporate Governance inatsisillu malillugit suliffeqarfiup aqun-neqarneranik nassuaatigininneq.

Danmarkimi suliffeqarfiit aningaasanik niuerfitsigut nioqutigineqartut uki-umoortumik nalunaarusiornerminni Komitéen for god selskabsledelsep saqqummiussaa »Anbefalinger for god selskabsledelse« april 2010-meersoq qanoq isumaqarfiginerlugu nassuaatigisartussaavaat. Aningaaseriviillu aamma Finansrådip saqqummiussaa »Anbefalinger om god selskabsledelse og eks-trem revision«, Corporate Governance Anbefalingerne-nut attuumassute-qartoq ilanngullugu isummerfigisartussaavaat.

Medarbejdernes motivation og tilfredshed måles gennem regelmæssige medarbejderundersøgelser, hvor den enkelte medarbejder vurderer den nærmeste leder, samarbejdsrelationer og arbejdsbe-tingelser i øvrigt. Den seneste undersøgelse i 2010 viste et fald i tilfredsheden som stadig ligger på et højt niveau og banken følger nøje udviklingen med flere tilfredshedsundersøgelser i løbet af 2011.

Medarbejderstaben tilpasses kontinuerligt – både kvalitativt og kvantitativt. Banken gennemfører til stadighed strukturændringer, der muliggør ratio-nalisering. Banken har outsourcet Intern revision, clearing og i 2010 ligeledes Marketsfunktionen.

Den store kundetilgang til GrønlandsBANKEN medfører behov for øgede kompetencer hos kunderådgiverne. Specielt for privatkunderådgiver-ne fortsættes arbejdet med målrettet undervisning indenfor investeringsrådgivning og boligområdet. På erhvervsområdet blev der introduceret mål-rettet opfølgning på eksisterende kunder og øget besøgsfrekvens som udmøntede sig i 259 direkte indbudte møder i 2010.

I 2010 er det lykkedes at holde mere end 97 % af stillingerne i banken besat ved gennem aktivt HR-arbejde, udvikling af jobansøgerportal på bankens hjemmeside samt markant øget fokus på medarbejderudvikling.

Ved udgangen af 2010 var det samlede medarbej-derantal 106. Gennemsnitsalderen var godt 44 år og gennemsnitsancienniteten 9 år og 2 mdr. Der var 75 kvinder og 31 mænd ansat. Af den samlede medarbejderstab havde 62 en finansiel eller læn-gerevarende videregående uddannelse.

### Samarbejdspartnere

GrønlandsBANKEN er en full-service bank i Grøn-land. Gennem samarbejdsaftaler med de bedste aktører indenfor finansielle it-systemer, realkredit, forsikring, betalingsformidling og investering ønsker banken til stadighed at tilbyde et bredt, fleksibelt og konkurrencedygtigt produktudbud. Grønlands-BANKEN deltager i den danske betalingsinfra-struktur.

I Grønland omfatter samarbejdet endvidere be-talinger med AKILIUT-kortet i Dankortterminaler og med Danske Bank er der aftale om brug af

### **Aktiaatillit sunniutaat suliffeqarfullu aqutsisuinik suleqateqarnerat**

GrønlandsBANKEN-ip inassuteqaatit malippai.

GrønlandsBANKEN-ip aningaaseriviup ammasumik ingerlanissaa anguniartuarpa aningaaseriviullu nittartagaa [www.banken.gl](http://www.banken.gl) atorlugut paasisutissanik naleqquttunik naleqqussakkanillu soqutigisaqartunut tamanut saqqummiussuuartuullunilu attaveqatigiinnermik ataavartumik anner-tusaajuartuulluni. Quppernermi tassani nassaarineqarsinnaasut ilagaat kvartalikkaartumik nalunaarusianik downloaderinissamut periarfissat kiisalu audiocast.

Ataatsimeersuarneq aningaaserivimmi oqartussaasut qullersaraat. Aningaaseriviup ataatsimeersuariarnissamut aggersaalluni piffissaliisarneratigut (sivikinnerpaamik ullut 14-it sivilunerpaamillu sapaatit akunneri sisamat) aktiaatillit ataatsimeersuarnermi oqaluuserineqartussat pillugit isummernissaminut periarfissineqartarput. Ataatsimeersuariaqqusineq nalunaarutigineqartarpoq Erhvervs-og Selskabsstyrelselsip qarasaasiakkut paasisutissiisarfiatigut aningaaseriviullu malittarisassai malillugit aviisitigut naleqquttutigut nalunaaruteqarnikkut. Ataatsimeersuarnerup elektroniskiusumik ingerlanneqartarnissaa siulersuisut pisariaqarsorinagulu taamatut ingerlanneqarsinnaannginnasoraat. Siulersuisuni ilaasortat tamar-mik GrønlandsBANKEN-ip ataatsimeersuarnerini najuuttarnissaat siulersuisut naleqquttutut isigaat.

Oqaluuserisassat nalunaarutigineqareersimasut ataatsimeersuarnermi taasisutiginerini pinnaasissutunik tunniussisoqarsinnaavoq. Tamanna piginneqatigiiffiit pillugit inatsimmi Kalaallit Nunaanni atuuttumi tunngavissaqarpoq.

Aningaaserivik ataasiinnarmik aktiekasse-qarpoq. Malittarisassat malillugit aktiaatillit tamarmik periusissat pisariisut tunngavigalugit ataatsimeersuarnermi siunnersuuteqarnissamut, peqataanissamut, oqaaseqarnissamut periarfissaqarput.

Ataatsimeersuarnermi oqaluuserineqartut amerlanerussuteqarnikkut aalajangiiffigineqartarput, inatsisitangaaserisiviullunniit malittarisassai tunngavigalugit allatut iliortoqartussaasimangippat. Aningaaseriup malittarisassaanut allannguutissatut siunnersuutit, inatsisini malittarisassat tunn-

AKILIUT-kort i deres godt 1000 pengeautomater i Danmark.

I henhold til en servicekontrakt med Grønlands Selvstyre medvirker banken til at sikre, at det af Selvstyret ønskede serviceniveau for betalingsformidling er etableret de steder i Grønland, hvor der ikke er kommerciel baggrund for etablering af bankfilialer.

### **Bestyrelse og direktion**

Bestyrelsens og direktionens samlede beholdning af GrønlandsBANK aktier udgjorde ved udgangen af 2010 i alt 7.043 stk.

### **Corporate Governance og lovpligtig redegørelse for virksomhedsledelse**

Danske Børsnoterede selskaber skal i deres årsrapport give en redegørelse for, hvordan de forholder sig til Komitéen for god selskabsledelse "Anbefalinger for god selskabsledelse" fra april 2010. Pengeinstitutter skal endvidere forholde sig til Finansrådets "Anbefalinger om god selskabsledelse og ekstern revision", der knytter sig til dele af Corporate Governance Anbefalingerne.

GrønlandsBANKENs holdning til begge sæt anbefalinger er positiv og GrønlandsBANKEN følger næsten alle anbefalinger. Beskrivelse af GrønlandsBANKENs stillingtagen til de enkelte hovedpunkter er nærmere beskrevet i det følgende i overensstemmelse med "følg eller forklar" -princippet.

### **Aktionærernes rolle og samspil med selskabets ledelse**

GrønlandsBANKEN følger anbefalingerne.

GrønlandsBANKEN tilstræber stor åbenhed om banken og udbygger løbende kommunikationen med alle interessenter ved at stille relevant og opdateret materiale til rådighed på bankens web-side, [www.banken.gl](http://www.banken.gl). På siden findes bl.a. mulighed for download af kvartalsrapporter samt audiocast.

Generalforsamlingen er bankens øverste myndighed. Bankens indkaldelsesvarsel til generalforsamlinger (på min. 14 dage og max. 4 uger) giver aktionærerne mulighed for at tage stilling til emnerne på generalforsamlingen. Indkaldelse



gavigalugit siulersuisunit akuersissutigineqarsinnaanngitsut, imaluunniit malitarisassat taakku tunngavigalugit sukanganeruserumik malittarisassaqaarnissamik pisariaqartitsiviusut pillugit piumasarineqarpoq, siunnersuut taamaattoq minnerpaamik ataatsimeersuarnermi peqataasut taasinerisa pingasorarterutaanit marlunnit, aningaasanut tunngasut pillugit taasisinnaatitaasunit, akuersissutigineqassasoq.

Aningaaseriviup tignissaanut siunnersuummik saqqummiussisoqassagaluarpat, siulersuisut tamanna aktiaatillinnut saqqummiutissavaat.

Committede kreditfaciliteter eqqaassanngikkaanni GrønlandsBANKEN tigusinissamik neqeroorut akuersissutigineqassagaluarpat sunniuteqartussanik allannguutaasussanik atorunnaarsitsisutaasusanilluunniit annertuumik sunniuteqartussanik isumaqatigiissuteqarsinnaatitaanngilaq.

### **Soqutigisallit suliffeqarfimmut suliassaat sunniutaallu inuiaqatigiinnullu akisussaaneq**

GrønlandsBANKEN-ip inassutigineqartut malittarpai.

Ukiumoortumik ingerlatseriaasissamik pilersaarutit siulersuisut akuersissutigisarpaat, aningaaserivimmi soqutigisalinnut tunngasut pingaartullit ilanngullugit.

GrønlandsBANKEN-ip sullitanut inuiaqatigiinnullu attaveqaatinik pitsaasunik pilersiterusullunilu tamakkuningga aserfallatsaaliuserusuppoq. Sullitat, sullitanngorsinnaasut, aktiaatillit, politikikkut aalajangiisartut tusagassiuutillu aningaaseriviup iineriartornera pillugu ataavartumik atassuteqarfigineqarusupput. Aningaaseriviup nittartagaa internettimiittooq, TV-kut takutitassiat, pilersaarutit naqitigarpasullu saqqummiunneqartartut atorlugit sullittakkat innuttaasullu aningaaseriviup suliarisartagaanut malinnaasinneqartarput. Ilaatigut aningaaseriviup Intranet-ia atorlugu sulisut ataavartumik aningaaseriviup anguniagai suliyaalu pillugit pitsaasumik paasissutissinneqartarput.

GrønlandsBANKEN-ip inuiaqatigiinnut pingaaruteqarnera pissutigalugu aningaaseriviup aningaaserivimmi pitsaasumik ingerlatsinissaq inuiaqatigiinnut suliassaasa pingarnersaraat. Tunngaviumik imaappoq, aningaaserivik suliani aqqutigalugu inuiaqatigiit peqataaffigisami oqimaaqatigiissumik aalajaatsumillu ineriartornissaannut sunniuteqaqataasarpooq. Siulersuisut 2010-imi ukiakkut akuersissutigaat, GrønlandsBANKEN-ip CSR strategia ingerlatseriaasialu, 2011-imi atulersinneqartussa q suli sukataarunneqarnerussasoq.

Aningaaseriviup CRS-iani anguniakkat pingaarnersaraat, aningaaserivik Kalaallit Nunaanni ineriartornermik imminut napatissinnaasumik pilersitsinissaq pillugu inuiaqatigiit unammilligassaannut peqataassasoq. Inuiaqatigiinnut akisussaaneq tunngavigaa »Kalaallit Nunaanni suliffeqarfinni pitsaanerpaajunissamik« takorluukkat, aningaaseriviup pisinnaassuseqarnissamik, torersuunissamik, tunniusimasuunissamik inituujunissamillu naleqartitai, suliffeqarfiup kultura aammalu pisinnaasallu pingaarnersaannik allannguinnissamut atuerusunneq kiisalu aningaaseriviup aningaaserivittut uppernartutut aalajaatsutullu tusaa-manerqarnera.

Niuernikkut anguniakkat aningaaseriviup tusaamaneqarneranut pitsanngorsaaatapput, sullitat naammagisimaarinninnerannik aalaja-

offentliggøres ved bekendtgørelse i Erhvervs- og Selskabsstyrelsens edb-informationssystem og i udvalgte aviser i overensstemmelse med bankens vedtægter. Bestyrelsen har ikke vurderet det nødvendigt og praktisk at afholde generalforsamlingen elektronisk. Bestyrelsens intention er at samtlige bestyrelsesmedlemmer deltager på GrønlandsBANKENs generalforsamling.

Fuldmagter gives til afstemning på en bestemt generalforsamling med en på forhånd kendt dagsorden. Det bemærkes at lovgivningsgrundlaget er den for Grønland gældende aktieselskabslov.

Banken har kun én aktieklasser. Ifølge vedtægterne har alle aktionærer under iagttagelse af nogle enkle formalia adgang til at stille forslag, deltage, ytre sig og stemme på generalforsamlingen.

Alle anliggender afgøres på generalforsamlingen ved simpel stemmeflerhed, medmindre lovgivningen eller bankens vedtægter bestemmer andet. Til vedtagelse af forslag om ændringer i bankens vedtægter, der ikke kan foretages af bestyrelsen i medfør af lovgivningens regler, eller hvortil der ikke i kraft af disse regler stilles strengere krav, kræves, at forslaget tiltrædes af mindst to tredjedele såvel af de afgivne stemmer som af den på generalforsamlingen repræsenterede, stemmeberettigede aktiekapital.

Såfremt der måtte fremkomme et overtagelsestilbud på banken, vil ledelsen bringe dette frem for aktionærerne.

GrønlandsBANKEN har ikke, udover committede kreditfaciliteter, indgået væsentlige aftaler, der får virkning, ændres eller udløber, hvis kontrollen med banken ændres som følge af et gennemført overtagelsestilbud.

### **Interessenternes rolle og betydning for selskabet samt samfundsansvar**

GrønlandsBANKEN følger anbefalingerne.

Bestyrelsen vedtager årligt en strategiplan, herunder forholdet til bankens væsentligste interessenter.

GrønlandsBANKEN ønsker at opbygge og vedligeholde gode og varige relationer til kunder



qaffassaataallutik, aammalu sulisut naammagisimaarinnin-  
rannik allisaataallutik. Tamakkua inuiaqatigiit aningaasaqarnerata  
pitsaasumik ineriartornera peqatigalugu suliniutit siunissami unga-  
sinnerusumi aningaasaqarnermut iluaqutaanissaannik qularnaarisuus-  
sapput.

Immikkoortut pingaamerit pingasut, aningaaseriviup CSR-imik suliniuta-  
aniittut soqutigisalinnik misissuinerimik ilaqarlutik aningaaseriviup inger-  
latsinikkut anguniagaanut tunngaviupput:

- Inuiaqatigiit, pingaartumik inuusuttut inoqutigiillu ataasiakkaat aningaasarsiornermik paasisimasaqarnerannik qaffassaaneq ta-  
amaallillunilu ataasiakkaat aningaasaqarnerannik nukittorsaa-  
neq.
- Aningaaseriviup illoqarfinni anginerni suliffigisaasa pingaamerit avataanni siunersuinnissamut aningaasa-  
lersuinnissamullu periarfissiineq.
- Ilaatigut piffissamik suliffissamik atugas-  
siisarneq aqutigalugu sulisut inuiaqatigiinni  
suleqataanerannik siuarsaaneq.

Aningaaseriviup CSR-imik suliniuteqar-  
neranut akisussaaffik ingerlatseriaaneq  
politikilu qullersaqarfiup siulersuisullu  
akuersissutigisimasaat tunngavigalugu  
allaffissorluni aqutsinerimut pisortap  
tiggummivaa.

Nalilersuinermut ingerlatseriaatsi-  
nermullu peqatigitillugu CSR-imi  
suliniutissat ataasiakkaat 2010-imili  
aallartinneqareerput. Taakku  
malunnaateqarnerisaraat aningaa-  
seriviup peqatigiiffimmik CSR.  
Greenlandimik pilersitsinerimut pe-  
qataanera. Peqatigiiffik Grønlands-  
bankens Erhvervsfonden-ip Kalaallit  
Nunaannilu Sulisitsisut Peqatigiiffiata  
aningaasaleeqataanerisigut pilersinne-  
qarpoq. Pilersinniagarlu alla tassaasimavoq  
aningaaseriviup inuusutissarsiornikkut si-  
unnersuisartuisa ilisimasani pisinnaasanillu  
akeqanngitsumik Kommuneqarfik Sermersuup  
(Nuuk) suliffeqarfinnik aallartitsinissamut aqqis-  
suussivianut atugassanngortitsisarnissaat.

og til offentligheden. Det tilstræbes at holde  
kunder; potentielle kunder; aktionærer; politiske  
beslutningstagere og medier løbende orienteret  
om bankens udvikling. Bankens hjemmeside på  
internettet, TV-spots, annoncer og en vifte af  
publikationer giver kunder og offentlighed mulig-  
hed for at følge bankens aktiviteter. Gennem bl.a.  
bankens Intranet sikres det, at medarbejderne til  
stadighed holdes velinformerede om bankens mål  
og aktiviteter.

Grundet GrønlandsBANKENS samfundsmæssige  
betydning er bankens vigtigste samfundsmæssige  
opgave at drive en sund bank. Grundlæggende  
drejer det sig om, at banken gennem sit virke  
medvirker til at sikre balance mellem stabilitet og  
vækst i det samfund, som den er en del af.

I 2010 fik GrønlandsBANKEN sat fokus på ram-  
men for bankens samfundsansvar, også kaldet  
*Corporate Social Responsibility (CSR)*. En analyse af  
banken og dens interne og eksterne interessent-  
er i forhold til samfundsansvar er gennemført.  
Bestyrelsen vedtog i efteråret 2010 Grønlands-  
BANKENS CSR strategi og politik, der i 2011 skal  
kommunikeres og implementeres yderligere.

Den overordnede målsætning for bankens CSR-  
indsats er, at banken skal bidrage til at løse sam-  
fundsmæssige udfordringer for at skabe bæredygtig  
vækst i Grønland. Samfundsansvaret bygger på  
visionen om at blive "Grønlands Bedste Virksom-  
hed", på bankens værdier *kompetente, ordentlige,  
engagerede og rummelige*, på virksomhedskulturen  
og ønsket om at anvende kernekompetencerne  
til at gøre en forskel samt på bankens omdømme  
som et troværdigt og stabilt pengeinstitut.

De forretningsmæssige mål er at forbedre ban-  
kens omdømme, øge kundernes tilfredshed og  
loyalitet, samt at øge medarbejdernes tilfreds-  
hed. Det vil sammen med en god udvikling af  
samfundsøkonomien sikre et økonomisk afkast af  
indsatsen på længere sigt.

Interessentanalyserne sammenholdt med ban-  
kens strategiske mål lægger grund for de tre  
fokusområder; banken koncentrerer sin CSR-  
indsats omkring:

- Øge den finansielle forståelse i befolkningen,

### Ammasuuneq paasiuminartuunerlu

GrønlandsBANKEN-ip inassuteqaatit malippai.

Ukiuoorutunik piffissallu ilaanoortunik nalunaarusiat, aningaaserinermilu nalunaarusiat allat erngerlutik nittartakkakut saqqummiunneqartarput aammalu qallunaatut tuluttullu allagaasarlutik. Avammut attaveqarneq qullersaqarfimmit akuersissutigineqartarput imaluunniit taanna isumasioqatigalugu saqqummiunneqartarlutik, takuuk attaveqatigiinnermut politiki siulersuisut akuerissutigisimasaat, Corporate Governance, nassuiaallu aamma aningaaseriviup nittartagaani, uani [www.banken.gl](http://www.banken.gl).

Siulersuisut aningaaseriviup aqutsisuisa qullersaraat, ingerlatseriaasissanik tunngaviusussanillu akuersissutiginnittartuusut. Siulersuisut siulittaasuata siulersuisut suliaasa pitsaanerpaamik anguneqarnissaat siunertarlugu ataatsimiinnissat aaqqissuuttarlugillu aquttarpai. Tamakku saniatigut niuernikkut ulorianarsinnaasut illersorneqarsinnaasumik ingerlanneqarnissaasa aningaaseriviullu ulorianartorsiorfigisinnaasa illersorneqarsinnaasumik sinaakuteqarnissaasa nakkutilliinikkullu suliniutinik tunngaveqarnissaasa tamakklu aamma sulii qulliuernerusumit nakkutigineqartarnissaasa isumannaarneqarnissaat siulersuisut suliaasaat.

### Siulersuisut katitigaanerat aaqqissuusaanerallu

GrønlandsBANKEN-ip inassutigineqartut malippai.

Aningaasaqarneq pillugu inatsini piumasarineqarpoq, aningaaseriimmik aqutsisuusut naleqquttuunissamik unneqqarissuunissamillu piumasaqaatinik arlalinnik naamassinnissimasasut. Siulersuisut anguniagaraat, aningaasaqarnermut tunngasunik assigiinngitsutigut paasisimasaqarluartuullutillu naatsorsuusiortarnermik ilisimasaqarluartuussasut, niuernikkut ingerlatsinermik misilittagaqasasut Kalaallit Nunaannilu inuiaqatigiit atugaat pillugit ilisimasaqarluartuussasut. Piumasarineqartut qulaani taaneqarsimasut tunngavigalugit siulersuisuni ilaasortassanik nutaanik pissarsiortoqartarpoq, periaaseq aalajangersimasoq tunngaviginagu. Taamaattumik siulersuisut pisinnaasaat pillugit aningaaseriviup nittartagaani pisinnaasat pillugit allaaserisamik saqqummiussisoqarsimangilaq.

Siulersuisuni ilaasortannorsinnaasut pisinnaasaannik allaaserinnineq ataatsimeersuarnissamut qaaqqusinermi ilanngunneqartarpoq.

Siulersuisut tunulequtaannik erseqqinnerusumik allaaserinnineq ukiumoorutunik saqqummiunneqartarpoq. Tamakku siulersuisut suliaat pillugit nalunaarummi ukiumoorutunik nalunaarusiami takuneqarsinnaapput.

Ilaasortat nutaat siulersuisunut ilanngukkaangat aningaaseriviup ingerlanera siulersuisunilu sulineq pillugit paasissutissinneqartarput. Tassunga atatillugu ilinniaqqinnissamik pisariaqartitsisoqarnerisooq nalliiiffineqartarpoq, tamanalu aamma siulersuisuni ataavartumik nalliiiffineqartarluni.

Siulersuisuni ilaasortat ataatsimeersuurtunit qinigaasimasut massakut inuit arfiniliupput amerlassuiallu manna tikillugu naleqquttutut isigineqarpoq. Ilaasortat ataatsimeersuarnermit qinigaasut ikinnerpaamik affaat pituttorsimangitsutut isigineqarput. Ataatsimeersuarnermi ilisimatitsissutigineqartar-

særligt hos unge og i den enkelte husholdning for dermed at styrke den enkeltes økonomi.

- Adgang til rådgivning og lånefinansiering uden for bankens primære markedsområde i de større byer.
- Fremme medarbejdernes sociale og frivillige engagement ved blandt andet at stille arbejdstid til rådighed.

Det overordnede ansvar for bankens CSR-indsats er forankret hos bankens administrationsdirektør på baggrund af den strategi og politik der er godkendt i direktion og bestyrelse.

Sideløbende med analyse og strategjudvikling bød 2010 allerede på enkelte, konkrete CSR-tiltag. Mest fremtrædende er bankens medvirken i etableringen af foreningen CSR-Greenland. Foreningen er etableret med støtte fra Grønlandsbankens Erhvervsfond og Grønlands Arbejdsgiverforening. Et andet projekt har været at bankens erhvervsrådgivere stiller gratis viden og kompetencer til rådighed i Kommuneqarfik Sermersooq (Nuuk) iværksætterordning.

### Åbenhed og transparens

GrønlandsBANKEN følger anbefalingerne.

Års- og perioderapporter, samt øvrige fonds-børsmeddelelser offentliggøres straks på hjemmesiden og er på både dansk og engelsk. Ekstern kommunikation varetages af, eller i samråd med direktionen jf. den af bestyrelsen vedtagne kommunikations-politik. Corporate Governance redegørelsen kan endvidere findes på bankens hjemmeside på følgende link [www.banken.gl](http://www.banken.gl) "om os, investor, god selskabsledelse".

Bestyrelsen finder, at GrønlandsBANKEN i relevant omfang redegør for sit forhold til sine interessenter, og at yderligere rapportering ikke for nærværende er relevant.

### Bestyrelsens opgaver og ansvar

GrønlandsBANKEN følger anbefalingerne.

Ledelsen af GrønlandsBANKEN sker på grundlag af grønlandsk og dansk lovgivning, herunder den finansielle særlovgivning.

Bestyrelsen er bankens øverste ledelsesorgan, der godkender beslutninger af strategisk og principiel

poq kikkut pituttorsimangitsutut isigineqarnersut siulersuisunilu ilaasortat nutaat sorliit pituttorsimangitsutut isigineqartariaqarnersut.

Siulersuisuni ilaasortat ataasiakkaat atorfiit aammalu siulersuisuni ilaasortaaffii qullersanilu ilaasortaaffii allat pillugit paasissutissat Ukiumoortumik nalunaarusiami takuneqarsinnaapput.

Aningaaserivimmi sulisut ilaasortat ataatsimeersuarnermi qinigaasimasut affaasa amerlaqataannik sulisunik qinersitsisinikkut qinigaasimasunik siulersuisuni sinniiseqarput. Ukiut sisamakkaarlugit sulisut sinniussaannik qinersisoqartarpoq, tullianik 2011-mi qinersisoqassaaq.

Siulersuisut ukiumut minnerpaamik arfinileriarlutik ataatsimiittarput ukiumi nutaami ataatsimiinnissanut pilersaarutit malillugit. Siulersuisuni ilaasortat qummut 70-inik ukioqarmissaat aalajangiunneqarsimavoq. Siulersuisuni ilaasortaasussat ataatsimeersuarnermi qinerneqartarput, ilaasortaasussat inatsisitigut malittarisassat tunngavigalugit qinigaasussat sulisullu siulersuisuni sinniissaat eqqarsaatiginagit.

Siulersuisuni ilaasortat ataatsimeersuarnermi qinigaasut affaat ukiut tamaasa qinigassanngoqqittarput. Taamaaliornikkut siulersuisuni sulinerup ataavartumik ingerlanissaa qularnaarneqartarpoq taamaattumillu siulersuisut piffissap qinigaaffiusup ukiumik ataatsimik sivvuseqartarnissaa tunngavissaqarsorinngilaat.

Kukkunersiuinermut ataatsimiititaliaq 2009-mi pilersinneqarsimasoq ajunngitsorsianullu ataatsimiititaliaq 2010-mi pilersinneqarsimasoq eqqassanngikkaanni massakkorpiaq ataatsimiititalianik allanik pilersitsisoqarnissaa pisariaqarsorineqanngilaq.

Siulersuisuni ilaasortat tamarmik kukkunersiuinermut ataatsimiititaliami ilaasortaapput.

Kukkunersiuinermut ataatsimiititaliap suliassai pingarnerusutigut tassaapput:

Naatsorsuuserinerup ingerlanneqarnerannik nakkutilliineq, aningaaseriviup nammeneq misissuisarneranik nakkutilliineq nalorninartunillu nakkutiginnineq sukumiisumik in-

karakter. Bestyrelsesformanden organiserer og leder møderne med henblik på bedst muligt at løse bestyrelsens opgave. Herudover er det bestyrelsens opgave at sikre, at bankens forretningsrisici er forsvarlige, at fastsætte rammer for bankens samlede risici og grundlag for kontrolaktiviteter samt kontrollere overholdelsen heraf.

Bestyrelsen ansætter direktionen og den interne revisionschef. Direktionen har ansvaret for bankens øverste daglige ledelse og refererer til bestyrelsen.

Bestyrelsen har i en forretningsorden truffet nærmere bestemmelse om udførelsen af sit hverv. Forretningsordenen, der minimum årligt gennemgås og revurderes, er udfærdiget i overensstemmelse med lovgivningens og Finanstilsynets forskrifter og indeholder nærmere retningslinjer for bestyrelsens virkemåde, herunder formandens respektive formandskabets opgaver.

Forretningsordenen regulerer tillige direktionens beføjelser og samarbejdet mellem bestyrelse og direktion, herunder direktionens pligt til at forelægge konkrete sager for bestyrelsen i en række forhold. Det gælder blandt andet engagementsansøgninger af nærmere defineret omfang og herudover sager af usædvanlig art eller af stor betydning. Endvidere indeholder forretningsordenen regler om løbende rapportering til bestyrelsen om væsentlige forhold. Omfattet heraf er rapportering vedrørende bankens balance- og driftsmæssige udvikling, samt kredit- og markedsrisici i forhold til de af bestyrelsen fastsatte principper og limits.

### **Bestyrelsens sammensætning og organisering**

GrønlandsBANKEN følger delvist anbefalingerne.

Den finansielle lovgivning stiller krav om, at ledelsen i et pengeinstitut opfylder en række betingelser om egnethed og hæderlighed. Det er bestyrelsens ambition, at medlemmerne til stadighed skal repræsentere en bred finansiell og regnskabsmæssig viden, forretningsmæssig erfaring og indgående indsigt i grønlandske samfundsforhold. Rekruttering af nye bestyrelsesmedlemmer sker på baggrund af ovennævnte kriterier, og ikke på baggrund af en formelt fastlagt proces.

gerlapput, ukiumoortumik nalunaarusiomerup inatsisitigut piumasarineqartut tunngavigalugit nakkutigineqarnera, kukkunersuisullu arlaannaalluunniit attuumassuteqannginnissaanik piumasaqaatit ajunngitsumik ingerlapput. Tassunga atatillugu aningaaseriviup naatsorsuutinittunik pingarnernik nakkutilliisarnera misissorneqartarlunilu naliliffigineqartarpoq. Ataatsimiititaliaq siulersuisut ataatsimiinnissaat sioqquitsiarlugu ataatsimiittarpoq.

Siulersuisut qullersaqarfulluunniit taakkulu akunnerminni suleqatigiinnerata peqqissaartumik nalilersuiffigineqartarnissaat siulersuisut pisariaqarsorinngilaat. Siulersuisuni attaveqatigiinneq ukiumut ataasiarluni oqaluuserineqartarpoq naammagintutullu isigineqarluni. Siulersuisut siulittaasuat qullersaqarfillu ataavartumik oqaloqatigiittuaannarput.

Malugineqassaaq Kalaallit Nunaat kukkunersuiunerup ataatsimiititaliamik pilersitsinissamat Danmarkimi malittarisassanut ilaangimmat.

### **Naatsorsuutininik saqqummiussineq (Ani-ngaasaqarneq pillugu nalunaaruteqar-neq)**

GrønlandsBANKEN-ip inassuteqaatit malippai.

Ukiumoortumik nalunaarusiat aninga-asaqarnerlu pillugu nalunaarutit allat inatsisit, ingerlatseriaatsit atuuttut il.il. naapertorlugit saqqummiunneqartarnissaat siulersuisut qullersaqarfillu akisussaaffigaat.

Aqutsisut oqaasertaliussaata tunngavigalugit siulersuisut qullersaqarfillu isumaqarput, aqutsisut nalunaarusiaat pissutsit eqqartorneqartut, ilaatigut aningaaseriviup siunissamat takorluugai 2010-imullu naatsorsuutit ingerlatsinerup ingerlateqqinneqarnissaanut tunngasut pillugit nassuiaatinik eqqortunik imaqartut.

### **Pisortat akissarsiaat**

GrønlandsBANKEN-ip inassuteqaatit malippai.

Akissarsianut ataatsimiititaliami siulersuisut siulittaasuat siulittaasullu tullia ilaasortaapput. Akissarsianik aaqqissuusseriaaseq tullianik ataatsimeersuarnermi akuersissutigisassaasarpoq.

Siulersuisut honorarinik ukiumut aalajangersimasunik akissarsisarput, ullumikut 75.000 kr-iusunik. Siulittaasoq marloriaammik amerlassusilinnik honorarisarpoq siulittaasullu tullia 1 ½-nik honorarisarluni. Honorarit ukiumoortumik nalunaarusiap oqaluuserineqarneranut atatillugit ataatsimeersuarnermi akuersissutigisassatut saqqummiunneqartarput.

Qullersaqarfik ukiumut akissarsianik aalajangersimasunik akissaasersorneqartarpoq, pensionit, biili oqarasuaat akeqanngitsooq kiisalu ukiumut akiliunneqarluni feriarluni angalasarneq ilanngullugit.

GrønlandsBANKEN siulersuisut qullersaqarfulluunniit annerusunik suliassinneqarnissaannik pilersaaruteqanngilaq.

Qullersaqarfik isumaqatigiissutit tunngavigalugit atorfinitsinneqarsimavoq ilaatigut illuatungeriilluni suliunnaarnissaq pillugu qaammatinik 12-inik sioqquitsil-

Der er således ikke offentliggjort en kompetencebeskrivelse, af kravene til bestyrelsens kompetencer, på bankens hjemmeside.

En beskrivelse af kandidaternes baggrund er indeholdt i indkaldelsen til generalforsamling.

Årligt offentliggøres nærmere beskrivelse af bestyrelsens baggrund. Disse fremgår af ledelses-hverv i omslaget i årsrapporten.

I forbindelse med indtræden i bestyrelsen får nye bestyrelsesmedlemmer en introduktion om banken og bestyrelsesarbejdet. I denne forbindelse vurderes behov for supplerende uddannelse, ligesom behovet løbende vurderes i bestyrelsen.

Den generalforsamlingsvalgte del af bestyrelsen består for øjeblikket af 6 personer og antallet anses indtil videre for passende. Mindst halvdelen af de generalforsamlingsvalgte medlemmer vurderes som værende uafhængige. På generalforsamlingen oplyses hvem af bestyrelsesmedlemmerne der anses som uafhængige samt hvilke af de nye bestyrelsesmedlemmer der også anses som uafhængige.

Årsrapporten indeholder oplysninger om de enkelte bestyrelsesmedlemmers stilling og øvrige bestyrelses- og direktionsposter.

Bankens medarbejdere er repræsenteret i bestyrelsen med et antal medlemmer svarende til halvdelen af de generalforsamlingsvalgte medlemmer på tidspunktet for udskrivning af medarbejdervalg. Medarbejdervalg finder sted hvert 4. år, næste gang i 2011.

Bestyrelsesmøder afholdes minimum seks gange årligt efter en for hvert kalenderår fastsat mødeplan. Bestyrelsens aldersgrænse er fastsat til 70 år. Bestyrelsens medlemmer vælges af generalforsamlingen, bortset fra de medlemmer, der vælges i henhold til lovgivningens regler om repræsentation af medarbejdere i bestyrelsen.

Halvdelen af de generalforsamlingsvalgte bestyrelsesmedlemmer er på valg hvert år. Herved sikres kontinuiteten i bestyrelsesarbejdet og bestyrelsen ser derfor ingen grund til at vælge en valgperiode på 1 år.

Der vurderes p.t. ikke at være behov for at



luni ilisimatitsisarnissanik ilalimmik. Qullersaqarfik kingusinnerpaamik ukiup 62-nik ukioqalerfigisami naanerani suliunnaassaaq. Suliunnaarnissaq aningaaserivimmit sulissutigineqarsimappat suliunnaarnersiutisitsisoqassaaq qaammatini 12-iniit 24-nut akissarsiassanut naapertuuttunik.

### **Nalorninartunik aqutsineq aningaaserivimmilu namminermi nakkutiginninneq**

GrønlandsBANKEN-ip inassuteqaatit malippai.

Pissutsinut nalorninaatilinnut tunngasut ulorianaateqarsinnaasullu ataasiakkaat, aningaaseriviup ingerlatsineranut attuumassutillit siulersuisut ataavartumik naliliiffigisarpaat. Mianernarsinnaasut pingaarnert pillugit tunngavissat siulersuisut akuersissutigisarpaat, ineriartorneq malinnaaffigisarlugu mianersornarsinnaasunillu ataasiakkaat aqunneqarnerinut pilersaarutit, taakkunungalu ilanngullugit mianersornartut pillugit niuernikkut aningaaserinikkullu ingerlatseriaatsit malinneqarnerat naliliiffigisarlugu.

Aningaaserinermi mianersornartut ataasiakkaat, aningaaserivimmi assigiingitsutigut aqunneqartut ineriartornerat GrønlandsBANKEN-ip malinnaaffigaa. Aningaaseriviup malinnaaffiginninnerani atornerqarput:

- Kreditrisiko, annaasaqarsinnanermut upalungaarsimaffiusoq, illuatungerisat akilersuinissamut isumaqatigiissutinik unioqqutitsisinaanerat malinnaaffigalugu.

- Markedsrisiko, annaasaqarsinnanermut upalungaarsimaffiusoq, aningaaseriviup ullormut ingerlatsinera nalinga pisussaaffilluunniit niuernikkut atugassarititaasut allanngornerannik peqquteqartumik allanngortarnerat malinnaaffigalugu.

- Likviditetsrisiko, aningaaserinermi aningaasartutut ingasattumik qaffannerisigut annaasaqaratarsinnaanermik, aningaasaliissutissaqannginneq pissutigalugu aningaaseriviup niuernikkut nutaamik isumaqatigiissuteqanngitsoorsinnaaneranik imaluunniit aningaaseriviup aningaasaliissutissaqannginneq pissutigalugu akilersuinissaq pillugu isumaqatigiissutigisimasaminik naammassinnissinnaajunnaaratarsinnaaneranik malinnaaffiusoq.

nedsætte udvalg, udover revisionsudvalg der er nedsat i 2009 og et vederlagsudvalg der er nedsat i 2010.

Revisionsudvalget består af alle bestyrelsesmedlemmer.

Revisionsudvalgets opgaver omfatter i al væsentlighed:

Overvågning af regnskabsaflæggelsesprocessen, overvågning af, om bankens interne kontrolsystem og risikosystemer fungerer effektivt, overvågning af den lovpligtige revision af årsrapport, samt overvågning af og kontrol med revisors uafhængighed. I den forbindelse er bankens kontrolmiljø for opgørelse af de væsentlige regnskabsmæssige skøn gennemgået og vurderet. Udvalget mødes umiddelbart forud for bestyrelsesmøderne.

Bestyrelsen finder ikke behov for skematiske evalueringer af bestyrelse eller direktion og samarbejdet imellem dem. Det drøftes én gang årligt om kommunikationen i bestyrelsen har fungeret tilfredsstillende. Der føres løbende dialog mellem formanden for bestyrelsen og direktionen.

Det skal bemærkes, at Grønland ikke er omfattet af de danske regler om nedsættelse af revisionsudvalg.

### **Ledelsens vederlag**

GrønlandsBANKEN følger anbefalingerne.

Vederlagsudvalget består af bestyrelsens formand og næstformand. Vederlagspolitikken er til godkendelse på førstkommande generalforsamling.

Bestyrelsen aflønnes med et fast årligt honorar, der p.t. udgør kr. 75.000. Formanden modtager dobbelt honorar og næstformanden 1/2 honorar. Honoraret fremlægges til godkendelse på generalforsamlingen i forbindelse med behandlingen af årsrapporten.

Direktionen aflønnes med en fast årlig løn, incl. pension, fri bil og telefon, og en årlig feriefrirejse.

GrønlandsBANKEN har ingen incitamentsprogrammer for bestyrelse eller direktion.

Siulersuisut nalorninartorsiorfiusinnaasut tamakku assigiinngitsut qanoq ingerlanerat pillugu ajornartooratarsinnaanermullu malittarisassiaasimasut qanoq malinneqarnerat pillugu ataavartumik nalunaarusiorfigineqartarput.

GrønlandsBANKEN aningaaseriviup angisuujunnginera pissutigalugu whistleblower-ordning-imik pilersitsisimangilaq.

Aningaaserivimmi nalorninartorsiorfiusinnaasut pillugit aningaaseriviup ingerlatseriaasia anguniagaalu ukiumoortumik nalunaarusiap immikkoortuani »Aningaaserinikkut nalorninartut ingerlatseriaasillu aningaaserinikkut nalorninartunik aqutsinermut atorneqartartut«-mi immikkoortillugit eqqartorneqarsimapput.

### **Kukkunersiuineq**

GrønlandsBANKEN-ip inassuteqatit malippai.

Naatsorsuutunik saqqummiussinermut siulersuisunullu ataavartumik nalunaarusiortarnermut atatillugu illup iluani kukkunersiuusut nalunaarusiaasartut paasissutissanik eqqortunik siulersuisunut tunniussisarnersut nalilersortartussaavaat.

Immikkoortut pingaartullit naatsorsuusiorneqartarerat naatsorsuutillu pingaarteqartutigit naliliiffineqartarnerat illup iluani kukkunersiuusut avataanilu kukkunersiuusut ataavartumik oqaloqatigiissutigisarpaat.

Kukkunersiuinermi protokoli illup iluani kukkunersiuusut avataanilu kukkunersiuusut siulersuisut ataatsimiinnerini misissuataartarpaat.

Kukkunersiuineq pillugu isumaqatigissummik honorarinullu missingersuummik qullersaqarfimmu nassiussisoqarnikuuvoq siulersuisullu ataatsimiinneranni saqqummiussisoqarnikuulluni. Kukkunersiuineq pillugu isumaqatigissuteqartoqaraangat avataani kukkunersiuusut pituttorsimanginnissaat qularnaarniarlugu kukkunersiuusutullu sulinginnermi sinaakkutissat erseqqissarniarlugit isumaqatigiissuteqartoqartarpaq.

Ataasimeersuarnermi saqqummiussinissaq pissutigalugu avataani kukkunersiuusut pituttorsimangitsuunerat pisinnaasaallu siulersuisut qullersaqarfiullu peqqissaartumik nalilersortarpaat.

Siulersuisut minnerpaamik ukiumut ataasiarlutik illup iluani kukkunersiuusut avataanilu kukkunersiuusut qullersaqarfik najuutsinnagu ataasimeeqatigisarpaat.

### **Tamanut tunngasut**

Nalorniartorsiorfiusinnaasut assigiinngitsut marluk GrønlandsBANKEN-ip upalungaarsimaffigai. Ilaatigut aningaasanik niuerfitsigut ilimagineqariinngitsumik inertornerit kingunerisaannik annaasaqarsinnaaneq upalungaarsimaffiginarlugu aningaaserivik nalorninarsinnaasunut aqutsissutiniq aqqissuussimavoq. Aningaaserivik ajornartoorfiusinnaasut pillugit oqimaaqatigiissumik aqqissuussimavoq, aningaasaateqarneq aningaasanillu niuernerq eqqarsaatigalugit. Aningaaserivik sullitanik sullissinermi pinaveersaartitsissutaasinnaasut atorluarlugit aqqissuussimavoq.

Direktionen er ansat på kontrakt, der blandt andet indeholder bestemmelse om gensidigt opsigelsesvarsel på 12 måneder. Direktionen fratræder senest med udgangen af det kalenderår hvori denne fylder 62 år. Ved fratrædelse foranlediget af banken betales en fratrædelsesgodtgørelse svarende til 12 til 24 måneders løn.

### **Regnskabsaflæggelse (Finansiel rapportering)**

GrønlandsBANKEN følger anbefalingerne.

Det er bestyrelsen og direktionens ansvar, at årsrapporten og anden finansiel rapportering udarbejdes i overensstemmelse med lovgivningen, gældende standarder m.m.

I henhold til ledespåtegningen er det bestyrelsen og direktionens opfattelse, at ledelsesberetningen indeholder en retvisende redegørelse for de forhold, som beretningen omhandler, herunder for bankens fremtidsudsigter og at regnskabet for 2010 er aflagt under forudsætning af fortsat drift.

### **Risikostyring og intern kontrol**

GrønlandsBANKEN følger anbefalingen.

Bestyrelsen vurderer løbende de samlede risikoforhold og de enkelte risikofaktorer, som er forbundet med bankens aktiviteter. Bestyrelsen vedtager retningslinjer for de centrale risikoområder, følger udviklingen og sikrer tilstedeværelse af planer for styringen af de enkelte risikofaktorer, herunder forretningsmæssige og finansielle risici.

GrønlandsBANKEN er eksponeret over for forskellige finansielle risici, som styres på forskellige niveauer i organisationen. Bankens finansielle risici udgøres af:

- Kreditrisiko, som er risiko for tab som følge af, at modparter misligholder indgåede betalingsaftaler.
- Markedsrisiko, som er risiko for tab som følge af, at dagsværdien for bankens aktiviteter eller forpligtelser ændrer sig på grund af ændringer i markedsforholdene.
- Likviditetsrisiko, som er risiko for tab som følge af, at finansieringsomkostningerne stiger uforholdsmæssigt meget, risikoen for, at

Sakkussat ulorianartunik, ulluinnarni aningaaserivimmut suniuteqartartunik, suussusersiniaanermut aqutsinermullu ator-takkani GrønlandsBANKEN-ip ineriartortittuarpai Ulorianartunik aningaaserinermillu aqutsinermi sinaakkutissat tunngavissallu pingarnerit siulersuisut aalajangersartarpaat, ulorianartunullu sinaakkutissat tunniunneqarsimasut ineriartornerat atorneqarnerallu pillugit ataavartumik nalunaarusiorfigineqartarlutik. Kreditkontoret ulluinnarnik ulorianartunik aqutsinermik ingerlatsisusarpoq, sulinerallu attuumassuteqanngitsumik Regnskabsafdelingemil misissorneqartarluni.

### Taarsigassarsisitsisarnermi ulorianartut

GrønlandsBANKEN-ip navialiffiginnaasai pingarnerit taarsigassarsisitsisarnermut tunngasuupput. Taamaattumillu aningaaseriviup ulorianartorsiorfiusinnaasunik aqutsinermut aqqisuussineri sullitat taarsigassarsisarfillu akornanni aningaasat ingerlaartitat siulersuisut sinaakkusiussaasa isumannaatsuunissamullu ilimagisaasa iluiniittuarnissaat qularnarniarlugu aqqissuussaapput. Illuatungeriit attuumassuteqarfigisaat taarsigassarsisarfiussapput taarsigassarsiusinnaalluartut. Taamatullu aamma ingerlatseriaatsinik, taarsigassarsisarfinnut aningaaseriviup niueqatigisaanut attuumassutaanut sunulluunniit killiliinissamut atortussanik aqqissuussisoqarsimavoq.

GrønlandsBANKEN-ip taarsigassarsiatigut navalisinnaanermik aqutsinera ingerlatseriaatsissatut niuernermillu aqutseriaatsissatut aqqissuunneqarsimasut tunngavigalugit pisarpoq, taakkulu aningaaseriviup siulersuisuisa aningaaseriviup taarsigassarsisitsisarnera sullitanut naammaginartuunissaa, akilersuinerullu akit tunngavigalugit akilersinnaasumik isertitaqarnissamullu iluaqutaasumik ingerlanneqarnissaa qularnaarniarlugu sinakkusiussaanic tunngaveqarput.

Pilersinniakkat annertussusiat nakkajarartoqarnerallu tunngavigalugit taarsigassarsiat atukkallu assigiinngitsunik annertussuillit aningaaserivimmit akuersissutigineqartarput. Sullitat isertitaaruteratarsinnaanerat akiliisinnajunnaaratarsinnaanerallu sapinngisamik siusissukkut malugisinnajumallugu, taamalu sullitap annaasaqarnissaa pinaveersaartinniarlugu oqaloqatigiinnermik aallartitsinissaq pisinnaanangortikkumallugu ataavartumik malinnaaffiginnittoqartarpoq.

GrønlandsBANKEN-ip taarsigassarsiat qularnaveeqqutillu ta-

... • banken afskæres fra at indgå nye forretninger som følge af manglende finansiering eller ultimativt risikoen for, at banken ikke kan honorere indgåede betalingsforpligtelser ved forfald som følge af manglende finansiering.

Bestyrelsen modtager løbende rapporteringer om hvordan de forskellige risikoområder løbende udvikler sig og hvorledes de udstukne retningslinjer for risikostyring overholdes.

GrønlandsBANKEN har med baggrund i bankens begrænsede størrelse ikke etableret nogen whistleblower ordning.

Bankens politikker og mål for styring af finansielle risici fremgår af særskilt afsnit i årsrapporten benævnt "Finansielle risici og politikker og mål for styringen af finansielle risici".

### Revision

GrønlandsBANKEN følger anbefalingerne.

I forbindelse med regnskabsaflæggelsen og den løbende rapportering til bestyrelsen har intern revision til opgave at vurdere om rapporteringsprocesserne sikrer korrekte oplysninger til bestyrelsen.

Regnskabspraksis på væsentlige områder og væsentlige regnskabsmæssige skøn drøftes løbende med både intern og ekstern revision.

Revisionsprotokollen gennemgås med både intern og ekstern revision på bestyrelsesmøderne.

Der foreligger en revisionsaftale og honorarbudget er fremsendt til direktionen og fremlagt på et bestyrelsesmøde. I forbindelse med revisionsaftalen vedtages årlige overordnede og generelle rammer for ikke-revisionsydelse med henblik på at sikre den eksterne revisions uafhængighed.

Bestyrelsen og direktionen foretager en konkret og kritisk vurdering af den eksterne revisors uafhængighed og kompetence til brug for indstilling til generalforsamlingen.

Bestyrelsen har som minimum én gang årligt møde med både intern og ekstern revision uden direktionen er til stede.

# Aningaasarsiornermi aarlerinaatit pillugit siunniussat aqutsinermullu anguniakkat

## Finansielle risici og politikker og mål for styringen af finansielle risici

maasa ataasiakkaanut killissaliunneqarsimasut malillugit ataavartumik malinnaaffigisarpai. Taamatullu aamma taarsigassarsiat qularnaveqqutillu tamarmik aamma eqimattakkuutaarlugit ataavartumik malinnaaffigineqartarput, taamaattorli imaallilugit, tunngavilersuinikkut ilimanarsissagalarpat arlaannik navianartorsiornerusoqalerpoq, taanna immikkut nalilersorneqarsinnaangorlugu.

GrønlandsBANKEN-ip navianartorsiorneq, sullitap pineqartup taarsigassarsiaata naliliiffigineqarneratigut ersertoq tunngavigalugu sullitat gruppenut arfinillinnut immikoortitertarpai. Sullitat inuinaat gruppe I-iupput, iinuussutisarsioritulli nammineq aningaasaateqarnertik (akiliisinnaassusertik), isumannaatsuunertik isertitaqartarnertillu tunngavigalugit immikkoortiterneqartarlutik.

GrønlandsBANKEN-ip navianartorsiorneq, sullitap pineqartup taarsigassarsiaata naliliiffigineqarneratigut ersertoq tunngavigalugu sullitat gruppenut arfinillinnut immikoortitertarpai. Sullitat inuinaat gruppe I-iupput, iinuussutisarsioritulli nammineq aningaasaateqarnertik (akiliisinnaassusertik), isumannaatsuunertik isertitaqartarnertillu tunngavigalugit immikkoortiterneqartarlutik.

Taarsigassarsianik akiliisinnaassutsip tungaatigut navianartorsiorarneq eqqarsaatigalugu note 8 innersuussutigineqarpoq. Aningaasaqarnikkut iliuusaasartut allat, ilaatigut taarsigassarsiarfinit allaniit pisassat eqqarsaatigalugit note 7 aamma 26 innersuussutigineqarput.

### Niuernermi ulorianartorsiornermi

GrønlandsBANKEN-ip niuernikkut ulorianartorsiorsinnaanera ulorianartut pillugit killissarititaasut arlalissuit atorlugit aquneqarpoq. Niuernikkut ulorianartorsiorsinnaaneq killissatullu aalajangiunneqarsimasunik malinnaaffiginnineq ulluinnarni aningaaseriviup Kreditkontor-ianit nakkutigineqarpoq. Killissat qanillivallaarneqarsimagaangata qullersaqarfik ullormoortumik nalunaarusiorfigineqartarpoq. Niuernikkut navialinarsinnaasut ineriartornerat pillugu siulersuisut qaammammoortumik nalunaarusiorfigineqartarput. Nalunaarusiap qaammammut killiffiit imarisarpai. Aningaaseriviup Regnskabsafdelingia nalunaarusiortuusarpoq. Regnskabsafdelingilu aamma nalinginnaasumik qaammammut nalunaarusiortarpoq, nalunaarusiarlu taanna aningaaseriviup nammineq kukkunerisuiuinut qullersaqarfimmullu nassiuunneqartarpoq.

### Erniatigut navialiffiusinnaasut

Siulersuisut qullersaqarfimmut tunngavissatut aqqissuussat aningaaseriviup erniatigut navialinermik akisussaaffiginnissaata qaffasinnerpaaffissaannik ilaqarput. Erniatigut navialisinnaaneq Finanstilsynip ilitsersuutai tunngavigalugit naatsorsorneqartarpoq. Aningaaserivik taarsigassarsiat aalajangersimasumik erniallit matussuserneqanngitsut tungaasigut killissanik appasinnerusunik aalajersaasimavoq. Taakkulu saniatigut aningaaseriviup taarsigassarsiarititai aalajangersimasunik erniallit matussutissaqarput.

GrønlandsBANKEN-ip aningaaseriviup obligationiutaanik aqutsineq aningaaseriviup sullissisunut avataaniittunut aqutassanngortissimavaa. Aqutsisut ukiuni 1,5-ini sulissinissaq tunngavigalugu ulorianartorsiorsinnaanemut sinaakutissat qulaani taaneqartut tunngavigalugit ingerlatsipput.

Note 20 innersuunneqarpoq.

### Generelt

GrønlandsBANKEN er eksponeret over for forskellige typer af risici. Formålet med bankens politikker for risikostyring er at minimere de tab, der kan opstå som følge af bl.a. uforudsigelig udvikling på de finansielle markeder. Banken arbejder med en afbalanceret risikoprofil, både kreditmæssigt og på de finansielle markeder. Banken anvender alene afledte finansielle instrumenter (derivater) til at afdække risici på kundeforretninger.

GrønlandsBANKEN udvikler løbende sine værktøjer til identifikation og styring af de risici, som til dagligt påvirker banken. Bestyrelsen fastlægger de overordnede rammer og principper for risiko- og kapitalstyring, og modtager løbende rapportering om udvikling i risici og udnyttelse af de tildelte risikorammer. Den daglige styring af risici foretages af Kreditkontoret, mens der foretages uafhængig kontrol heraf i Regnskabsafdelingen.

### Kreditrisiko

De væsentligste risici i GrønlandsBANKEN vedrører kreditrisici. Bankens risikostyringspolitikker er derfor tilrettelagt med henblik på at sikre, at transaktioner med kunder og kreditinstitutter til stadighed ligger inden for de af bestyrelsen vedtagne rammer og forventet sikkerhed. Modparter til derivater er begrænset til at være kreditinstitutter, der har høj kreditværdighed. Der er endvidere vedtaget politikker, der begrænser eksponeringen i forhold til ethvert kreditinstitut, som banken har forretninger med.

GrønlandsBANKENs styring af kreditrisici sker via udarbejdede politikker og forretningsgange, hvor bankens bestyrelse har fastlagt rammerne for at sikre, at bankens udlånsvirksomhed sker til kunder, der via soliditet og indtjening sikrer en god kreditkvalitet i forhold til prisen.

Kreditter og lån bevilges på forskellige niveauer i banken afhængigt af engagementets størrelse og risiko. Der sker en løbende opfølgning med henblik på at sikre, at eventuelle tegn på kundens svigtende indtjening og likviditet identificeres så tidligt som muligt, og derved giver mulighed for i dialog med kunden at afværge tab.



# Aningaasarsiornermi aarlerinaatit pillugit siunniussat aqutsinermullu anguniakkat

## Finansielle risici og politikker og mål for styringen af finansielle risici

### Aktiat nalingisigut navialiffiusinnaasut

Siulersuisut qullersaqarfimmut tunngavissatut aqqissuussaat aktiaatit (sanaartornermut tunngasut ilangullugit) aningaaseriviup akissusaaffigisinnaasaasa qummut killissaannik ilaqarput. Pigisat amerlanerpaartaat aningaasaliisarfinnut aktiatigut ingerlanneqartunut inissinneqarsimapput. Note 10 innersuussutigineqarpoq.

### Aningaasat nalingisigut navialiffiusinnaasut

Aningaasat nalillit suut pigineqarnissat pillugu GrønlandsBANKEN malittarisassaqaarpoq, ataasiakkaallu qanoq amerlatigisumik pigineqarnissaannut aamma malittarisassaqaarluni. Aningaasat pigineqartut pingaarnerit tamarmik nalingi malinnaaffigeqqissaarneqartarput. Aningaasat nalingisigut navialinartorsiorsinnaaneq pillugu paasissutissat allat pillugit note 19 innersuussutigineqarpoq.

### Akiliisinaanikkut navialiffiusinnaasut

GrønlandsBANKEN-ip akiliisinaanikkut upalungaarsimanera naammatsumik akiliisinaanassuseqarnikkut, pappiaranik aningaasanik nalilinnik peqarluarnikkut, akiliisinaanerup tungaasigut pitsaasumik aqqissuusinnikkut niuernikkullu inisissimanerit matusinnaanerisigut aquneqarpoq. Akiliisinaanassutsip aalajaatsuunissaanik anguniagaqarneq aqutugalugu akiliisinaanermit upalungaarsimaneq aqqissuunneqartarpoq. Aningaaseriviup ingerlatsinera pillugu inatsit tunngavigalugu aningaaseriviup 125%-inik matussusiisinaanassuseqarnissani anguniarpaa. Matussusiisinaananeq pillugu kisitsisit pingaarnerit taarsigassarsisitsisarnertu pillugu kisitsisit pingaarnerit ungaluani innersuussutigineqarput.

### Ingerlatsinikkut navialiffiusinnaasut

Aningaaseriviik massakorpiak aningaasaatigut matussusiisarneq pillugu ilusisanik suleriaasissanillu nutaanik suliaqarpoq. Ingerlatsinikkut navialiffiusinnaasut killisorneqartuarnissaat aningaaseriviup anguniagaraa.

Pingaarutilinnik sulisoqarnissamik pisariaqartitsineq GrønlandsBANKEN-ip sammineqartariaqartutut isigaa. Inunnik ataasiakkaanik pinngitsuisinnaannginneq millisarniarlugu suleriaasissanik allattukkanik suliarinnittoqarpoq. Inuit ataasiakkaat pinngitsoorneqarsinnaanngitsut aningaaserivimmi suliassanik pingaarutilinnik tiggummittuunerat millisarniarneqartuarpoq, aningaaseriviullu aamma ingerlatsiviit, aningaaseriviup unammillersinnaaneranut pingaaruteqanngitsut avataanut imissutigineqarsinnaanerit suliniuti-

GrønlandsBANKEN følger løbende alle udlån og garantier over nærmere fastlagte grænser på individuel basis. Øvrige udlån og garantier overvåges på gruppevis basis dog sådan, at når objektive indikatorer viser, at der kan være øget risiko, bliver disse ligeledes vurderet individuelt.

GrønlandsBANKEN klassificerer kunderne i 6 grupper i overensstemmelse med den risiko, der vurderes at være forbundet med lån til netop denne kunde. Privatkunder udgør 1 gruppe, mens erhvervskunder klassificeres med udgangspunkt i egenkapital (solvens), sikkerhed og indtjening.

For opgørelse af kreditrisiko vedrørende udlån i øvrigt henvises til note 8. For øvrige finansielle instrumenter, herunder tilgodehavender hos andre kreditinstitutter, henvises til note 7 og 26.

### Markedsrisiko

GrønlandsBANKENs markedsrisiko styres ved fastsatte limits for en lang række af risikomål. Overvågning af markedsrisiko og af overholdelse af de fastsatte rammer sker på daglig basis af bankens Kreditkontor. Direktionen modtager daglig rapportering, såfremt risici er tæt på limits. Bestyrelsen modtager rapportering om udvikling i markedsrisici på månedsbasis. Rapportering indeholder månedens ultimoværdi. Rapporteringen udarbejdes af bankens Regnskabsafdeling. Regnskabsafdelingen udarbejder ligeledes en rapportering på en tilfældig dag i måneden, der rapporteres til bankens interne revision og direktion.

### Renterisiko

I bestyrelsens retningslinjer til direktionen er der indbygget et maksimum for den renterisiko banken må påtage sig. Renterisiko beregnes i overensstemmelse med Finanstilsynets vejledning. Banken har fastsat en mindre ramme til at yde udækkede fast forrentede udlån. Herudover er alle bankens fast forrentede udlån afdækkede.

GrønlandsBANKEN har outsourcet porteføljestyringen af bankens beholdning af obligationer til en ekstern forvalter. Forvalterne er underlagt ovenstående risikoramme og arbejder ud fra en varighed på 1,5 år. Der henvises til note 20.

# Aningaasarsiornermi aarlerinaatit pillugit siunniussat aqutsinermullu anguniakkat

## Finansielle risici og politikker og mål for styringen af finansielle risici

giuarpaa. Aningaaseriviullu aamma illup iluani avataaniillu sulisussarsiortarne-rup pitsanngorsarniarneqartuarnera tatigilluinnarpaa.

GrønlandsBANKEN timikkut ajutoorujussuarsinnaanermut IT-llu ajutoor-fiusinnaanerannut upalungaarsimanissamut poiltikissamik suliaqarsimavoq. Immikkoortoqarfimmi ajutoorneq sumiiffimmut killilerneqarsinnaappat niuernikkut ingerlatat immikkoortoqarfiit sinnerinit ingerlanneqarsinnaasariaqarput. Immikkoortoqarfiit pingaarnersaanni ajalusoorsinnaaneq pillugu ajornartoormut upalungaarsimanermullu pilersaarutitik suliaqartoqare-ersimavoq, suliat pingaarnert ingerlatiinnarneqarsinnaanngorlugit, sullitallu saaffiginnissutaat sapaatip akunnerata ataatsip ingerlanerani isumagineqarsinnaanngorlugit. Aningaaseriviup IT-qarnera Bankernes EDB Central (BEC) aqutugalugu ingerlanneqartarpoq. Ilitsersuutit innersuussutillu tassangaanniit tiguneqartartut aningaaseriviup maleqqissaartai, taamatullu aamma aningaa-serivik nammineq IT-kut ingerlatseriaasissaminik inerisaasarluni.

Intern revision pillugu suleqatigiinnissamik GrønlandsBANKEN Danske An-delskassers Bank A/S-imut isumaqatigiissuteqarsimavoq tamatumalu saniati-gut aningaaserivik aamma inatsilerituumik compliance-ansvarlig-isumik ator-finitsitsimavoq. Taamaaliortoqarsimavoq illup iluaniit avataaniillu piumasaqa-atit sukulluunniit naammassinnaajumallugit.

### Aktiekursrisiko

I Bestyrelsens retningslinjer til direktionen er der indbygget et maksimum på en aktiebeholdning (ekskl. anlægsbeholdning) for den risiko banken må påtages sig. Beholdningen er altovervejende placeret i likvide aktiebaserede investeringsfor-eninger. Der henvises til note 10.

### Valutarisiko

GrønlandsBANKEN har vedtaget retningslinjer for, hvilke valutaer der er tilladt at have en eks-ponering i, samt den maksimale eksponering for hver enkelt valuta. Alle betydende valutaenga-gementer afdækkes. Der henvises til note 19 for yderligere oplysninger om valutarisici.

### Likviditetsrisiko

GrønlandsBANKENs likvide beredskab bliver styret ved at opretholde tilstrækkelige likvider, ultralikvide værdipapirer, kreditfaciliteter samt evnen til at lukke markedspositioner. Det likvide beredskab fastlægges ud fra en målsætning om at sikre et stabilt likvidt beredskab. Banken tilstræ-ber at have en overdækning i forhold til kravene i lov om finansiel virksomhed på 125 %. Der hen-vises til nøgletal for overdækning i likviditet samt nøgletal for udlån i forhold til indlån på omslaget.

### Operational risiko


Banken arbejder pt. med modeller og metoder som led i de nye kapitaldækningsregler. Det er bankens politik, at de operationelle risici til sta-dighed begrænses.

Afhængigheden af nøglemedarbejdere betragtes af GrønlandsBANKEN som et fokusområde. Der er udarbejdet skriftlige arbejdsgange med henblik på at minimere afhængighed af enkeltpersoner. Der bliver løbende arbejdet på at mindske af-hængigheden af enkeltpersoner på vigtige poster i banken, og banken vurderer løbende outsour-cing af driftsområder, der ikke har betydning for bankens konkurrencekraft. Banken har tillige stor fokus på til stadighed at forbedre rekrutterings-grundlaget internt og eksternt.

GrønlandsBANKEN har udarbejdet politik og beredskabsplan for fysiske katastrofer og IT ned-brud. Som hovedregel vil IT nedbrud medføre et stop af driften. Hvis der er tale om et geografisk begrænset nedbrud i filialnettet, vil forretningen







## Aningaasarsiornermi aarlerinaatit pillugit siunniussat aqutsinermullu anguniakkat

### Finansielle risici og politikker og mål for styringen af finansielle risici

kunne drives videre af de øvrige filialer. Ved et nedbrud i hovedkontoret er der udarbejdet nødplaner og beredskab, der sikrer at alle vitale funktioner kan fortsætte umiddelbart, og at kundevendt midlertidig drift kan etableres inden for 1 uge. Bankens IT drift sker på Bankernes EDB Central (BEC). Banken følger nøje de anvisninger og anbefalinger, der modtages herfra, ligesom banken ikke foretager selvstændig udvikling af IT systemer.

GrønlandsBANKEN har indgået samarbejde om Intern revision med Danske Andelskassers Bank A/S og derudover har banken ansat en juridisk medarbejder som compliance-ansvarlig. Dette skal medvirke til at sikre, at vi til enhver tid lever op til eksterne såvel som interne krav.





# 2010-mi angusanut naatsorsuutit Resultatopgørelse for 2010





# 2010-mi angusanut naatsorsuutit

## Resultatopgørelse for 2010

(1.000 kr.)

Noter		2010	2009
1	Renteindtægter	204.942	233.661
2	Renteudgifter	31.889	54.488
	<b>Netto renteindtægter</b>	<b>173.053</b>	<b>179.173</b>
	Udbytte af aktier m.v.	633	3.818
3	Gebyrer og provisionsindtægter	63.397	56.114
	Afgivne gebyrer og provisionsudgifter	1.849	1.648
	<b>Netto rente- og gebyrindtægter</b>	<b>235.234</b>	<b>237.457</b>
4	Kursreguleringer	3.879	4.201
	Andre driftsindtægter	7.033	4.606
5	Udgifter til personale og administration	109.904	106.330
	Af- og nedskrivninger på materielle aktiver	12.318	8.093
	Andre driftsudgifter	11.224	15.959
8	Nedskrivninger på udlån og tilgodehavender m.v.	14.581	15.441
	<b>Resultat før skat</b>	<b>98.119</b>	<b>100.441</b>
6	Skat	31.366	31.888
	<b>Årets resultat</b>	<b>66.753</b>	<b>68.553</b>

### Forslag til resultatdisponering

Årets resultat	66.753	68.553
Skatteværdi af afsat udbytte	5.724	0
<b>I alt til disposition</b>	<b>72.477</b>	<b>68.553</b>
Forslået udbytte	18.000	0
Overført til næste år	54.477	68.553
<b>I alt anvendt</b>	<b>72.477</b>	<b>68.553</b>

# Ukiup naanerani oqimaaqatigiissitsineq

## Balance ultimo året

(1.000 kr.)

Noter		2010	2009
	<b>Aktiver</b>		
	Kassebeholdning og anfordringstilgodeh. hos centralbanker	660.358	327.696
7	Tilgodehavender hos kreditinstitutter og centralbanker	113.889	255.227
8	Udlån og andre tilgodehavender til amortiseret kostpris	2.925.287	2.795.306
9	Obligationer til dagsværdi	549.316	470.382
10	Aktier m.v.	75.602	73.399
11	Grunde og bygninger i alt, domicilejendomme	183.134	193.997
12	Øvrige materielle aktiver	9.021	9.753
	Andre aktiver	15.180	15.384
	Periodeafgrænsningsposter	2.145	3.331
	<b>Aktiver i alt</b>	<b>4.533.932</b>	<b>4.144.475</b>
	<b>Passiver</b>		
13	Gæld til kreditinstitutter og centralbanker	121.700	74.356
14	Indlån og anden gæld	3.419.185	3.262.398
15	Udstedte obligationer	99.847	0
	Aktuelle skatteforpligtelser	15.803	13.902
	Andre passiver	41.177	45.790
	Periodeafgrænsningsposter	4.289	2.915
	<b>Gæld i alt</b>	<b>3.702.001</b>	<b>3.399.361</b>
16	Hensættelser til udskudt skat	47.592	33.847
	Hensættelser til tab på garantier	19.181	11.014
	Andre hensatte forpligtelser	6.778	5.969
	<b>Hensatte forpligtelser i alt</b>	<b>73.551</b>	<b>50.830</b>
	<b>Egenkapital</b>		
17	Aktiekapital	180.000	180.000
	Opskrivningshenlæggelser	24.430	24.867
	Overført fra tidligere år	487.197	420.864
	Overført af årets resultat	66.753	68.553
	<b>Egenkapital i alt</b>	<b>758.380</b>	<b>694.284</b>
	<i>Heraf foreslået udbytte</i>	<i>-18.000</i>	<i>0</i>
	<i>Skatteværdi af foreslået udbytte</i>	<i>5.724</i>	<i>0</i>
	<b>Passiver i alt</b>	<b>4.533.932</b>	<b>4.144.475</b>



# Ukiup naanerani oqimaaqatigiissitsineq

## Egenkapitalopgørelse for 2010

(1.000 kr.)

	<b>Aktiekapital</b>	<b>Opskrivningshænelæggelser</b>	<b>Overført resultat</b>	<b>Ialt</b>
<b>Egenkapital 1. januar 2009</b>	<b>180.000</b>	<b>25.050</b>	<b>421.172</b>	<b>626.222</b>
Handel egne aktier			- 308	- 308
Regulering til dagsværdi, domicilejendomme		- 183		- 183
Årets resultat			68.553	68.553
<b>Egenkapital 31. december 2009</b>	<b>180.000</b>	<b>24.867</b>	<b>489.417</b>	<b>694.284</b>
<b>Egenkapital 1. januar 2010</b>	<b>180.000</b>	<b>24.867</b>	<b>489.417</b>	<b>694.284</b>
Handel egne aktier			- 3.086	- 3.086
Regulering til dagsværdi, domicilejendomme		153		153
Tilbageførsel af tidligere års opskrivning		- 590	866	276
Årets resultat			66.753	66.753
<b>Egenkapital 31. december 2010</b>	<b>180.000</b>	<b>24.430</b>	<b>553.950</b>	<b>758.380</b>
<i>Heraf udbytte</i>			- 18.000	- 18.000
<i>Skatteværdi af udbytte</i>			5.724	5.724
<i>Egenkapitalpåvirkning fra udbytte</i>			- 12.276	- 12.276

## Solvens og kapitalkrav 2010

(1.000 kr.)

	2010	2009
<b>Solvens</b>		
Basiskapital efter fradrag	746.104	694.284
Kernekapital efter fradrag	721.674	669.256
Vægtede poster uden for handelsbeholdningen	3.117.367	2.913.571
Vægtede poster med markedsrisiko m.v.	234.857	228.423
Vægtede poster med operationel risiko	424.118	400.923
Gruppevise nedskrivninger under standardmetode	- 4.459	- 4.995
<b>Vægtede poster i alt</b>	<b>3.771.883</b>	<b>3.537.922</b>
Kernekapitalprocent	19,1	18,9
<b>Solvensprocent</b>	<b>19,8</b>	<b>19,6</b>
<b>Lovkrav til solvensprocenten</b>	<b>8</b>	<b>8</b>

Solvensprocenten opgøres efter reglerne i bekendtgørelse om kapitaldækning.

<b>Kapitalkrav</b>		
Egenkapital	758.380	694.284
Opskrivningshenlæggelser	24.430	24.867
Regnskabsmæssig påvirkning af foreslået udbytte	12.276	0
Kernekapital efter primære fradrag	721.674	669.417
Halvdelen af fradrag jf. Fil §§ 131 og 139	0	0
<b>Kernekapital, inkl. hybrid kernekapital, efter fradrag</b>	<b>721.674</b>	<b>669.417</b>
Opskrivningshenlæggelser	24.430	24.867
Halvdelen af fradrag jf. Fil §§ 131 og 139	0	0
<b>Basiskapital efter fradrag</b>	<b>746.104</b>	<b>694.284</b>





## Pengestrømsopgørelse

(1.000 kr.)

	2010	2009
Årets resultat	66.753	68.553
Nedskrivninger på udlån	14.581	15.441
Af- og nedskrivninger på materielle aktiver	12.318	8.093
Periodeafgrænsningsposter, netto	2.560	- 990
Skatteeffekt af fradragsret for udbytte	0	0
<b>Årets resultat reguleret for ikke kontante driftsposter</b>	<b>96.212</b>	<b>91.097</b>
Gæld til kreditinstitutter og centralbanker	47.344	- 55.336
Indlån	156.787	- 21.320
Udstedte obligationer	99.847	0
Udlån	-144.562	- 119.788
Anden driftskapital	290.797	121.911
Andre passivposter	20.213	42.595
<b>Ændring i driftskapital</b>	<b>470.426</b>	<b>- 31.938</b>
<b>Pengestrømme fra driftsaktivitet</b>	<b>566.638</b>	<b>59.159</b>
Salg af materielle anlægsaktiver	4.332	0
Køb mv. af materielle anlægsaktiver	- 4.830	- 42.699
<b>Pengestrømme fra investeringsaktivitet</b>	<b>- 498</b>	<b>- 42.699</b>
Betalt udbytte	0	0
Handel med egne aktier	- 3.086	- 308
<b>Pengestrømme fra finansieringsaktivitet</b>	<b>- 3.086</b>	<b>- 308</b>
<b>Ændring i likvider</b>	<b>563.054</b>	<b>16.152</b>
Likvider primo	987.524	971.372
<b>Likvider ultimo</b>	<b>1.550.578</b>	<b>987.524</b>
Kassebeholdning	56.023	58.917
Anfordringstilgodehavender i Danmarks Nationalbank	604.335	268.779
Fuldt ud sikre og likvide anfordringstilgodehavender i kreditinstitutter	113.889	255.227
Ubelånte værdipapirer	776.331	404.601
<b>Likvider ultimo</b>	<b>1.550.578</b>	<b>987.524</b>

# Naatsorsuuseriaaseq atorneqartoq Anvendt regnskabspraksis



# Naatsorsuuseriaaseq ator neqartooq

## Anvendt regnskabspraksis

### Naatsorsuuseriaaseq ator neqarsimasooq

Ukiu moortumik nalunaarusiaq aningaaserivimmik ingerlasiner mut inatsit tassungalu ilanngullugit suliffeqarfiit taarsigassarsisitsarfiusut aningaasaateqarfittullu ingerlatsisut il.il.nalunaarusiortarnerannut peqqussutit malillugit saqqummiunneqarpoq. Ukiu moortumillu nalunaarusiaq aamma aningaaserivit aningaasanik niuerfitsigut nioqutigineqartut ukiu moortumik nalunaarusiortarnerat pillugu Danmarkimi piumasaqaatinut naapertuuttumik suliarineqarpoq.

Ukiu moortumik nalunaarusiaq Danmarkimi koruunit 1.000 kr-inut qaninnernut akunnaallisat tunngavigalugit saqqummiunneqarpoq.

Ukiu moortumik nalunaarusiaq naatsorsuuseriaaseq siorna ator neqarsimasutut ittoq tunngavigalugu saqqummiunneqarpoq.

### Naatsorsuuseriornermut uttoortaanermullu tunngasut

Aningaasanik siunissami ingerlatsinerup aningaaserivimmut iluaqutaanissaa siusinnerusukkut ingerlatseriaasiumasut ilimanarsisikkaangassuk pigisallu nalingi tatigineqartumik uuttortarneqarsinnaagaangata pigisat oqimaaqatigiissitsiner mut ilanngunneqartarput.

Siusinnerusukkut pisarsimasut inatsisit pisussaaffilluunniit tunngavigalugit aningaaserivimmik pisussaaffiliisarsimagaangata, siunissamilu aningaasanik ingerlartitsinissap aningaaserivimmut iluaqutaanissaa ilimanaraangat, pisussaaffillu nalinga tatiginartutut isigineqaraangat pisussaaffii oqimaaqatigiissitsiner mut ilanngullugit naatsorsorneqartarput.

Naatsorsuusernermi siullermi pigisat pisussaaffillu ullormut nalingi tunngavigalugit uuttortarneqartarput. Taamaattorli pigisat nalileeqaarnermi nalingi tunngavigalugit uuttortarneqartarput. Uuttortaneq siulleq tunngavigalugu naliliisarneq allaaserineqartutut naatsorsuuseriaaseq kinnuliini ator neqartooq malillugu pisarpoq.

Naatsorsuusernermi uuttortaanermilu annaasaqarsinnaaneq ilimagineqarsinnaasoq, ukiu moortumik naatsorsuutit saqqummiunneqannginnerini pisinnaasoq, ullormilu oqimaaqatigiissitsiviusumi ilu moortutut ilumuunngitsutulluunniit uppernarsisinnaasoq ilanngullugu eqqarsaatigineqartarpoq.

### Anvendt regnskabspraksis

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med lov om finansiel virksomhed herunder bekendtgørelse om finansielle rapporter for kreditinstitutter og fondsmæglerselskaber m.fl., Årsrapporten er herudover udarbejdet i overensstemmelse med yderligere danske oplysningskrav til årsrapporter for børsnoterede finansielle selskaber.

Årsrapporten præsenteres i danske kroner og afrundet til nærmeste 1.000 kr.

Årsrapporten er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år.

### Generelt om indregning og måling

Aktiver indregnes i balancen, når det som følge af en tidligere begivenhed er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde banken og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når banken som følge af en tidligere begivenhed har en retlig eller faktisk forpligtelse, og det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå banken, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til dagsværdi. Dog måles materielle aktiver på tidspunktet for første indregning til kostpris. Måling efter første indregning sker som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige risici og tab, der fremkommer, inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, mens omkostninger indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Dog indregnes værdistigninger i domicilejendomme, direkte på egenkapitalen.

Køb og salg af finansielle instrumenter indregnes på handelsdagen, og indregning ophører, når retten til at modtage/afgive pengestrømme fra det finansielle aktiv eller passiv er udløbet, eller hvis det er overdraget, og banken i al væsentlighed har overført alle risici og afkast tilknyttet ejendomsretten. GrønlandsBANKEN anvender ikke

Angusanik naatsorsuusermi isertitat isaatinneqarneri ilutigalugit ilanngussorneqartarput, aningaasartuutilli annertussusaat ukiumoortumik naatsorsuutiniitut tunngavigalugit ilanngunneqartarlutik. Illuutilli nalingisa qaffaataat toqqaanartumik nammineq aningaasaatinut ilanngunneqartarput.

Aningaaserineri sakkusanik pisinerit tunisaqarnerillu ullormi niuerfusumi ilanngunneqartarput, aningaaserinermi ator neqartooq tiguisinnaatitaaneq/tunniussisusaatitaaneq naagaangat, imaluunniit tunniunneqaraangat aningaasanik ingerlaartitsineq unittarluni, naatsorsuutinullu ilanngussisoqarunnaartarluni, aningaaseriviullu navialiffiusinnaasut pissarsiviusinnaasullu pigisanut tunngasut tamaasa peqqisaartumik ilannguttarpari. GrønlandsBANKEN-ip aningaaserineri pigisat ilaasa ullormut akiiniit atorunnaarsitsinerimut akinut allangortitsisarnerimut malittarisassat ator neqartooq.

### Ullormut nalinik aalajangersaasarneq

Ullormut nali tassaavoq pigisamik nioqquteqarnermi ator neqartooq, imaluunniit aki illuatungeriit imminnut attuumassuteqanngitsut nalinginnaasunik atugaqarlutik pitsaasumik, tatigeqatigiissumik paaseqatigiiffiusumillu niueqatigiikkaangata akiligassanngortartooq.

Aningaaserineri sakkut ullormut nalingat, niuermi ator neqartooq, ullormi oqimaaqatigiissitsiviusumi matoqqasumik aalajangerneqartarpoq imaluunniit taamaatut pisoqanngikkaangat nali tassunga naleqqunnerpaasutut isigineqartooq tunngavigalugu nalimik aalajangiisoqartarluni.

Aningaaserineri sakkut, nalinginnaasumik nioqqutigineqartanngitsut, nalilersueriaatsit nalinginnaasumik ator neqarsinnaasutut akuersissutigineqarsimasut, niuernermi piviusut takuneqarsinnaasut tunngavigalugit annertussulinerneqarsimasut tunngavigalugit aalajangerneqartarput.

### Naaatsorsuusiornikkut naliliinerit

Tunngavissat immikkut ittut, naatsorsuusiornermi naliliineri ator neqartartut tamakku atorlugit ukiumoortumik nalunaarusiaq suliarineqarsimavoq. Aningaaseriviup pisortai naatsorsuusiortarnermi periutsit naapertorlugit aammalu oqaluttuarisaanermi misilittakkat tunngavissallu pisortasut illersorneqarsinnaasutut piviusorpalaartutullu isigisaatik tunngavigalugit naliliisuusarput.

Immikkoortut naliliinerit pissusiviusulluunniit tunngavigalugit naliliiffigineqartartut, imaluunniit immikkoortut ilimagisat eqqoriaanerillu tunngaviginerullugit naliliiffigineqartartut tassaapput.

Taarsigassarsianik nalikillilinerit, siunissami akilersuinissap pitsaassuserisinnasai tunngaviginerullugit naliliiffigineqartartut. Ilangullugu ilisimatitsissutigineqassaaq, eqimattakkuutaanik nalikillilinerit nalorninartunik ilaqartuarmata, aningaaseriviup pissusiviusut pillugit paasissutissatigut tunngavissaasa naatsorsuusermi aallaaviussat killeqarnerat pissutigalugu.

Qularnaveeqqutitigut annaasanut immikkoortitsinerit, nalorninaatillit annertussusaannik eqqoriaameq tunngavigalugu taqamueriaanermik tunngaveqartorujussuusartut, qularnaveeqqutit akilerneqartariaqarnerat tunngavigalugu aaqqiivigineqartarput.

reglen om omklassificering af visse finansielle aktiver fra dagsværdi til amortiseret kostpris.

### Fastlæggelse af dagsværdi

Dagsværdien er det beløb, som et aktiv kan omsættes til, eller en forpligtelse indfries til, ved en handel under normale omstændigheder mellem kvalificerede, villige og indbyrdes uafhængige parter.

Dagsværdien af finansielle instrumenter, som der findes et aktivt marked for, fastsættes til lukkekurs på balancedagen eller, hvis en sådan ikke foreligger, en anden offentliggjort kurs, der må antages bedst at svare hertil.

For finansielle instrumenter, hvor der ikke findes et aktivt marked, fastlægges dagsværdien ved hjælp af almindeligt anerkendte værdiansættelsesteknikker, der baserer sig på observerbare aktuelle markedsdato.

### Regnskabsmæssige skøn

Årsrapporten udarbejdes ud fra visse særlige forudsætninger, der medfører brug af regnskabsmæssige skøn. Disse skøn foretages af bankens ledelse i overensstemmelse med regnskabspraksis og på baggrund af historiske erfaringer, samt forudsætninger, som ledelsen anser som forsvarlige og realistiske.

De områder, som indebærer en højere grad af vurderinger eller kompleksitet, eller områder, hvor antagelser og skøn er væsentlige for regnskabet, er følgende:

Nedskrivninger på udlån, hvor der er væsentlige skøn forbundet med kvantificeringen af risikoen for, at ikke alle fremtidige betalinger modtages. Endvidere skal det oplyses, at gruppevis nedskrivninger fortsat er behæftet med en vis usikkerhed, da banken kun har et begrænset historisk datagrundlag som udgangspunkt for beregningerne.

Hensættelser til tab på garantier, hvor der er væsentlige skøn forbundet med kvantificeringen af risikoen for, at der skal betales på den givne garanti.

Noterede finansielle instrumenter, der kan være prissat på markeder med lav omsætning, hvorved



Aningaaserinermi sakkussat, niuerfinni kaaviiartitakitsuni anertussilerneqarsimasinnaanertik pissutigalugu aningaasanik niuerfinni ullormut naliliinerni uuttortaanerme atussallugit nalorninateqarsinnaasarput.

Aningaaserinermi sakkussat akuerissitutut allagartalerneqarsimangitsut, taqamueriaanerit tunngavigalugit ullormut naliliiffigineqartartut.

Akisussaaffiit kinguartinneqarsimasut sulisut siunissami taarseraannissaasa sukkassuserisinnaasaata nalilerneqarneranut atasumik naliliiffigineqartarput sipaakkanullu kontot erniatigut iluaqutissaat aamma aalajangersarneqartarlutik.

### **Nunani allamiut aningaasaat**

Nunani allamiut aningaasaannik ingerlaartitsinerme ullormi suliarinniffiusumi aningaasaat nalingi tunngavigineqartarput. Tigusassat, akiitsunut akiligassat nunanilu allamiut aningaasaat atorlugit aningaasaatigut pisussaaffiit allat aningaasaat ullormi oqimaaqatigiissitsiviusumi akilerneqanngitsut ullormi oqimaaqatigiissitsiviumi aningaasaat nalingi tunngavigalugit naatsorsorneqartarput. Aningaasaat nalingisa nikingassutaaat, ullormi oqimaaqatigiissitsiviusumi ullormilu akiliiffiusumi nalit assigiinnginnerisigut pilersut aningaasaat nalinginik iluarsilluni naggaarutaasumik naatsorsuinerme iluarsineqartarput.

### **Akiliussigallarnerit**

Aningaaserivik aningaasaat tiguneqarsimasut atorlugit akiliussigallarnisamat inatsisitigut tunngavissaqarsimagaangami akiligassat tigusassaniit ilanngaatigisarpai, akiligassallu tamaasaluunniit tigusassaniit ilanngaatigisinnaasarlugit.

### **Naatsorsuuserinikkut isumannaallisaaneq**

Oqimaaqatigiissumik aaqqiisinaajunnaarsinnaaneq, aningaasaat pigisat aningaaserinikkulluunniit pisussaaffiit (isumannaatsumik allanneqarsimasut) naliliussat atorunnaarsinneqarsimasut tunngavigalugit nalilersinnarlugit allat taakkununga attuumassuteqartut ullormut nalit tunngavigalugit nalilerneqarnerisigut pilersinnaasut pinngitsoortinniarlugit naatsorsuutitigut aaqjii-nissamat malittarisassat immikkut ittut aningaaseriviup atortarpai. Naatsorsuuserinikkut isumannaallisaanissamat malittarisassat isumannaatsumik naammassineqarsimappata,

der kan være en vis usikkerhed ved anvendelse af børskurserne ved måling af dagsværdi.

Unoterede finansielle instrumenter, hvor der er væsentlige skøn forbundet med måling af dagsværdierne.

For hensatte forpligtelser er der væsentlige skøn forbundet med fastlæggelse af fremtidig medarbejderomsætnings hastighed samt fastsættelse af renteforpligtelse på skattebegünstigede opsparringskonti.

### **Fremmed valuta**

Transaktioner i fremmed valuta omregnes ved første indregning til transaktionsdagens kurs. Tilgodehavender, gældsforpligtelser og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens lukkekurs for valutaen. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, henholdsvis balancedagens kurs, indregnes i resultatopgørelsen som kursreguleringer.

### **Modregning**

Banken modregner tilgodehavender og forpligtelser, når banken har en juridisk ret til at modregne de indregnede beløb og samtidig har til hensigt at nettomodregne eller realisere aktivet og indfri forpligtelsen samtidig.

### **Regnskabsmæssig sikring**

Banken anvender de særlige regler om regnskabsmæssig sikring for at undgå den inkonsistens, der opstår ved, at visse finansielle aktiver eller finansielle forpligtelser (de sikrede poster) måles til amortiseret kostpris, mens afledte finansielle derivater (sikringsinstrumenterne) måles til dagsværdi. Når kriterierne for anvendelse af reglerne om regnskabsmæssig sikring er opfyldt, reguleres den regnskabsmæssige værdi af de sikrede aktiver og forpligtelser over resultatopgørelsen for dagsværdiændringer vedrørende de sikrede risici (dagsværdisikring). I banken er sikringsforholdet etableret for fastforrentede udlån.

### **Resultatopgørelsen**

#### **Renter, gebyrer og provisioner**

Renteindtægter og renteutgifter indregnes i

isumaannaallisaavigineqartussat ullormut nalingisa allannguutaat tunngavigalugit pigisat qularnaveequsikkat akiligassallu naggataarutaasumik naatsorsorneqartarput (ullormut nalinik qularnaarineq). Aningaaserivimmi qularnaarineq taarsigassarsianut aalajangersimasunik ernialinnut atugassarititaasut tunngavigalugit aaqqiisoqartarpoq.

### Angusanik naatsorsuineq

#### Erniat, akilutit sullissinermilu akissarsiat

Erniatigut isertitat erniatigullu aningaasartuutit piffissamut pineqartumut tunngatillugit naatsorsorneqartarput. Sullissinermi akissarsiat akiliutillu taarsigassarsiat erniaannik naatsorsuineri ilaasut, nalit atorunnaarsinneqarsimasut ilaattut naatsorsorneqartarput taamaallutillu taarsigassarsiat erniaannik naatsorsuineri aningaaserineri sakkussanut ilaasutut inissisimasarlutik.

Sullissinermi akissarsiat akiliutillu piffissap atorineqartup iluani ilaallutik naatsorsorneqartarput. Akiliutit allat (soorlu pilersitsinermi akiliutit) ullormi naatsorsuiffiusumi inernernik naatsorsuineri ilanngunneqartarput.

Taarsigassarsianut nalikillineqarsimasunut tunngatillugu imaappoq, inernernik naatsorsuinerup »erniatigut isertitanik naatsorsuinerup« taarsigassarsiat nalikillineqarsimasut erniassarpaat ersersittarlugit.

#### Sulisunut allaffissornermullu aningaasartuutit

Sulisunut aningaasartuutini ilaapput akissarsiat ajunngitsorsiallu sulisoqarnermilu aningaasartuutit, soraarnermusiassat, sulisut illui il.il. Sulisut ajunngitsorsiaannut ilaatigut nalliuttorsionersiuutinut atukkat sulisut pineqartut taamaattunik ajunngitsorsisussanngornerinut naatsorsuutitut ilanngullugit naatsorsorneqartarput. Pisartunut taamaattunut aningaasartuutaasimasut ukiumi naatsorsuusiordiusumi aningaasartuutaasimasut inernerisigut naatsorsuusiordineqartarput.

#### Soraarnermusiassanik aaqquissuuserit

Aningaaseriviup sulisut tamaasa akileeqatigiinnermik tunngavilimmik soraarnermusiassanut aaqquissuuserinissamik isumaqatigiissuteqarfigisarpai. Akileeqatigiinnermik tunngaveqartumik aaqquissuuserinermi aningaaserivimmut pituttorsimangitsumik aalajangersimasunik akiliisoqartarpoq. Aningaaserivik akilutini annerusunik akiliinissaminut pisussaaffeqanngilaq.

#### Akilaraarutit

Ukiuoorutimik akilaraarutit, ukiuoorutimik akilaraarutimik akilaraarutillu kinguarinneqarsimasut allannguutaannik tunngaveqartut immikkoortut ukiumi angusanut tunngatillugit naatsorsugaanut ilanngunneqartarput, namminerlu aningaasaatit ilaannut, nammineq aningaasaatini allatorneqarsimasunut toqqaannartumik ilaallutik.

Isertitanik akilaraarutaasussanik naatsorsuineri pissarsiat Kalaallit Nunaanni ilanngaatigineqarsinnaapput. Taamaattumillu taakku akilaraartarnikkut nalingi ataatsimeersuartut pissarsianik akuersisuttiinninnerat tunngavigalugu sukulluunniit nammineq aningaasaatitut illanngunneqarsinnaapput. Pigisat akisus-

resultatopgørelsen i den periode de vedrører. Provisioner og gebyrer, der er en integreret del af den effektive rente af et udlån, indregnes som en del af amortiseret kostpris og dermed som en integreret del af det finansielle instrument (udlån) under renteindtægter.

Provisioner og gebyrer, der er led i en løbende ydelse, periodiseres over løbetiden. Øvrige gebyrer (f.eks. etableringsgebyrer) indregnes i resultatopgørelsen på transaktionsdagen.

For et udlån, hvorpå der er nedskrevet, gælder det, at resultatposten "Renteindtægter" afspejler den effektive rente af lånets nedskrevne værdi.

#### Udgifter til personale og administration

Udgifter til personale omfatter løn og gager samt sociale omkostninger, pensioner, personaleboliger m.v. Omkostninger til ydelser og goder til ansatte, herunder jubilæumsgratier indregnes i takt med de ansattes præstation af de arbejdsydelser, der giver ret til de pågældende ydelser og goder. Omkostninger til incitamentsprogrammer indregnes i resultatopgørelsen i det regnskabsår omkostningen kan henføres til.

#### Pensionsordninger

Banken har indgået bidragsbaserede pensionsordninger med alle medarbejdere. I de bidragsbaserede ordninger indbetales faste bidrag til et uafhængigt pensionsinstitut. Banken har ingen forpligtelse til at betale yderligere bidrag.

#### Skat

Årets skat, der består af årets aktuelle skat og ændring af udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, som kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Ved opgørelsen af den skattepligtige indkomst er der i Grønland fradragsret for udbytte. Den skattemæssige værdi heraf tillægges derfor egenkapitalen på tidspunktet for generalforsamlingens godkendelse af udbyttet.

Udskudt skat indregnes af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssige værdier og skattemæssige værdier af aktiver og forpligtelser.

saaffiillu nalingi naatsorsuutit nalingisa akileraartarnikkullu nalit akornanniittut akileraarutinut kinguartitanut ilanngullugit naatsorsorneqassapput.

Akileraarutitigut pisassat nalingi kinguartitat, ilaatigut akileraarutitigut amigartoorutit siuarterinnerisa akileraarutinut nalingi, oqimaaqatigiissitanut ilanngullugit naatsorsorneqassapput, tassani akilerneqarnissaat naatsorsuutigineqartarluni, akileraarutitigut akiligassanik kinguartsineq imaluunniit pisussaaffiit tamarmiusaut aqutugalugit.

### Oqimaaqatigiissitsineq

#### **Karsimi uninngasuutit aningaaserivinnilu pingaarnertit tigusassatut pisassarisat**

Tassani ilaapput karsimi uninngasuutit aningaaserivinnillu pingaarnertit tigusassatut pisassarisat. Naatsorsuutinut allatassat ullormut nalingi tunngavigalugit nalilerneqartarput.

#### **Taarsigassarsisarfinniit aningaaserivinnillu pingaarnertit tigusassatut pisassarisat**

Tassani ilaapput: taarsigassarsisarfinniit allaniit pisassarisat aningaaserivinnillu pingaarnertit pisassarisat aalajangersimasunik piffissalikkat. Taarsigassarsisarfinnut aningaaserivinnullu akiitsunut ilaapput taarsigassarsisarfinnut aningaaserivinnullu pingaarnertit allanut akiitsut.

Tigusassatut pisassarisat ullormut nalit tunngavigalugit uuttortarneqartarput. Akiitsut akit atorunnaarsitat tunngavigalugit uuttortarneqartarput.

#### **Taarsigassarsiarititat**

Taarsigassarsiarititat akit atorunnaarsitat tunngavigalugit uuttortarneqartarput., taakkulu nalinginnaasumik pilersitsinerimi akiliutit il.il ilanngaataasa, nalikillilerinerilu isumaqatigiissutaasimasut nalinginut, sulili atuuttussanngortinneqarsimanningsunut naapertuuttuusarput.

Taarsigassarsiarititanik pisassarisanillu nalikillilerinerit ataasiakkaartumik eqimattakaartumilluunniit ingerlanneqartarput. Nalit apparinissaat ilimanarsigaangat annaasaqarnissamut nalikillilerisoqartarpoq.

Ataasiakkaanik nalikillilerinerimi taarsigassarsisimasup aningaasatigut annertuumik ajornartorsiorsinnaanera tunngavigalugu

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettigede skattemæssige underskud, indregnes i balancen med den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved modregning i udskudte skatteforpligtelser eller som nettoaktiver.

### Balancen

#### **Kassebeholdning og anfordringstilgodehavender hos centralbanker**

Omfatter kassebeholdning og anfordringstilgodehavender i centralbanker. Regnskabsposten måles til dagsværdi.

#### **Tilgodehavender og gæld hos kreditinstitutter og centralbanker**

Omfatter tilgodehavender hos andre kreditinstitutter samt tidsindsud i centralbanker. Gæld til kreditinstitutter og centralbanker omfatter gæld til andre kreditinstitutter og centralbanker.

Tilgodehavender måles til dagsværdi. Gæld måles til amortiseret kostpris.

#### **Udlån**

Udlån måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi med fradrag af stiftelsesgebyrer m.v., og nedskrivninger til imødegåelse af indtrådte, men endnu ikke realiserede tab.

Nedskrivninger på udlån og tilgodehavender foretages såvel individuelt som gruppevist. Nedskrivninger til tab foretages, når der er objektiv indikation for værdiforringelse.

For individuelle nedskrivninger anses objektiv indikation som indtruffet f.eks. når låntager er i betydelige økonomiske vanskeligheder. Nedskrivning foretages med forskellen mellem den regnskabsmæssige værdi før nedskrivning og nutidsværdien af de forventede fremtidige betalinger på udlånet.

For udlån der ikke er individuelt nedskrevet, foretages en gruppevis vurdering af, om der for gruppen er indtruffet indikation for værdiforringelse/værdiforøgelse.

# Naatsorsuuseriaaseq atorneqartoo

## Anvendt regnskabspraksis

aalajangiisoqarsinnaavoq. Nalikillilerinermi nakillilerinnginnermi naatsorsuutigut nalit taarsigassarsiallu siunissami akilersorneqarnissaasa naligisinnaasaasa nikingassutaat tunngavigineqartarput.

Taarsigassarsiat ataasiakkaartumik nalikillilerineneqarsimanngitsut eqimattakkaani nalit appariarsinnaanerit/qaffariarsinnaanerit tunngavigalugu aaqiisoqarsimanersooq apeqputaatillugu eqimattakkaarlugit nalikillilerinisoqartarput.

Eqimattakkaarlugit nalilersuineri taarsigassarsiat pisassallu, navialinarsinnaasut eqqarsaatigalugit assigiartumik isikkullit nalliiiffineqartut eqimattakkaarlugit nalliiiffineqartarput. Eqimattakkaat pingasuutinneqartarput ataatsimoorlutik pisortanut tunngasut, allamiillutik sullitat nalinginnaasut allamiillutik namminersorlutik suliffiutillit.

Eqimattakkaarlugit naliliisarnermi assigiisaartunik isiginnittarneq, niuernerup ilaatut aaqiisuunneqarsimasooq tunngavigineqartarpoq. Sumiiffinni aningaaseriviti siunnersuuteqartuuarlutitiluu ataavartumik ineriartorsisusarput. Assigiiaartillugit aaqiisarnikkut eqimattakkaat ataasiakkaat annaasaat aningaaserinikkullu ilisarnaataat sanilliusisarnikkut nalilersorneqartarput. Aningaasaqarnerup nikerarneranut nassuiaatissat ilagisinnaasarpaat suliffissaaleqineq, illut akii, erniar, aningaasaataarunnerit amerlassusaat aammalu pinngitsaalisummik tuniniaanerit il.il.

Ataasiakkaat aningaasaqarnerat tunngavigalugu Danmarkimi aningaaserivinni tamani annaasnik naatsorsuisoqartarpoq. Taamaattumillu aningaaserivup taarsigassarsiatigut annaaneqarsinnaasut nammineq taarsigassarsisitsisarnerni nut naleqqussartarpari. Tamakkulu saniatigut aamma naatsorsukkat tamakku tunngavigalugit suli annerusumik naleqqussaasoqassanersooq pisortasut nalliiiffigisarpaat.

Taamatut naliliisarneq pissutalluni nammineq ilusissanik aaqiisuusisoqartarpoq, tamatumalu kingorna tunngavissiaasimasut tunngavigalugu eqimattakkaarlugit nalikilliligassanik naatsorsuisoqartarpoq. Taarsigassarsiat eqimattaniittut pisassallu ataasiakkaat nalingi, nalit appariarneri procentinngorlugit naatsorsorneqaraangata, taarsigassarsiat pisassallu eqimattaniittut ullormi oqimaaqatigiissitsiviusumi nalingisigut ersersinneqartarput.

Taamatut naliliinerup kingunerisarpaa aaqiinerit nammineq atukkanut naleqqussarneqartarmata, taamalu tunngavissat naleqquttut, naatsorsuineri tunngavissut tunngavigalugit eqimattakkaanik nalikillilerinisoqartarluni. Taarsigassarsiani pisassanilu eqimattaniittuni tamani tunngavissamik, taarsigassarsiat pisassallu eqimattaniittut ullormi oqimaaqatigiissitsiviusumi nalilerineneqarsaannut attuumassuteqartumik saqqummertoqartarpoq. Taarsigassarsiat ataasiakkaat aallaqqaataaniaannaratarsinnaasat taarsigassarsiallu naggataatigut aannaratarsinnaasaat imminnut sanilliuukkaanni eqimattakkaanik nalikillilerinermi ataasiakkaat qanoq peqataanissaat takuneqarsinnaalersarpoq. Nalikillilerutissat naatsorsuinikkut nalit siunissamilu akilersugassatut ilimagisat nalingisa assigiinngissutaat tunngavigalugit naatsorsorneqartarput.

### Obligationit

Obligationit niuerfinni atuuttuni nioqutigineartartut ullormut nalingi naioqputaralugit nioqutigineqartarput. Ullormut nalit ullormi niuerfiusumi

Den gruppevise vurdering foretages på grupper af udlån og tilgodehavender, der har ensartede karakteristika med hensyn til kreditrisiko. Der opereres med 3 grupper fordelt på én gruppe af offentlige myndigheder, én gruppe af privatkunder og én gruppe af erhvervs-kunder.

Den gruppevise vurdering foretages ved en segmenteringsmodel, som er udviklet af foreningen Lokale Pengeinstitutter, der forestår den løbende vedligeholdelse og udvikling. Segmenteringsmodellen fastlægger sammenhængen i de enkelte grupper mellem konstaterede tab og et antal signifikante forklarende makroøkonomiske variable via en lineær regressions analyse. Blandt de forklarende makroøkonomiske variable indgår arbejdsløshed, boligpriser, rente, antal konkurser og tvangsauktioner m.fl.

Den makroøkonomiske segmenteringsmodel er i udgangspunktet beregnet på baggrund af tabsdata for hele pengeinstitutsektoren i Danmark. Banken har derfor vurderet om model-estimerne skal tilpasses kreditrisikoen for bankens egen udlånsportefølje. Der er endvidere foretaget et ledelsesmæssigt skøn om de herefter beregnede modelestimer har givet anledning til yderligere korrektioner.

Denne vurdering har medført en tilpasning af modelestimerne til egne forhold, hvorefter det er de tilpassede estimer, som danner baggrund for beregningen af den gruppevise nedskrivning. For hver gruppe af udlån og tilgodehavender fremkommer et estimat, som udtrykker den procentuelle værdiforringelse, som knytter sig til en given gruppe af udlån og tilgodehavender på balancedagen. Ved at sammenligne med det enkelte udlåns oprindelige tabsrisiko og udlånets tabsrisiko ultimo den aktuelle regnskabsperiode fremkommer det enkelte udlåns bidrag til den gruppevise nedskrivning. Nedskrivningen beregnes som forskellen mellem den regnskabsmæssige værdi og den tilbagediskonterede værdi af de forventede fremtidige betalinger.

### Obligationer

Obligationer, der handles på aktive markeder, måles til dagsværdi. Dagsværdien opgøres efter lukkekursen for det pågældende marked på



oqimaaqatigiissitsineq tunngavigalugu annertussusilerneqartarpoq. Taamaattumik obligationit makinneqartut massakkorpiag nalit tunngavigalugit uuttortarneqartarput. Obligationip ataatsip arlalilluunniit nalingat naleqquttuunngippat, imaluunniit akimik pisortatigoortumik akuersissutigineqarsimasumik saqqummiussisoqanngippat, aningaaserivik akinik annertussusileeriaatsit akuerisaasut atorlugit akimik annertussusiliissaaq. Annertussusileeriaatsini tamakkunani illuatungeriit pituttorsimangitsut akornanni ungasinngitsukkut nioqquteqarsimani assingusut aningaasanillu ingerlaartitsisarnermik nalilissimani, taakku erniarisinnaasaat ilanngaatarisinnaasaallu, allaat annaasaqaatigisimannaasaat ilanngullugit tunngavigineqartarput.

### Aktiat

Aktiat ullormut nalit aallaavigalugit uuttortarneqartarput. Aktiat niuerfinni ingerlasuni nalingi ullormut niuerneq nammassigaangat akinik oqimaaqatigiissitsineq tunngavigalugu annertussusilerneqartarput.

Aktiat nalilereqarsimangitsut nioqqutigineqarsinnaangitsullu niuernermi paasissutissat assingusut niuerniluunniit aningaasanik naatsorsuisarnerit allatut ittut tunngavigalugit nalileneqartarput. Aningaasaatit ilaat nioqqutigineqarsinnaangitsut nalileneqarsimangitsullu, ullormut nalit atorlugit tatigineqartumik nalileneqarsinnaangitsut, tunngavii ilanngaataasimasinnaasut nalikillerutaasimasinnaasullu ilanngullugit uuttortarneqartarput.

### Sanaartornermi atortussat

Aningaaseriviup pigisai tamarmik illuutitut allatorneqarsimapput, sulisut illui ilanngullugit. Sulisut illui sulisussarsiorarneq qularnaarniarlugu pisariaqarnerat tunngavigalugu nalileneqartarput.

Illuutit nioqqutigineqarsinnaanerini nalit siulliit atorlugit nalileneqartarput. Nalinik akuttunngitsumik nalileeqqit-toqartarpoq, ullormut akit allanngoriata-arujussuarsinnaanerit pinngitsoorniarlugu.

Aningaaseriviup Nuummi illuutaasa nalingisa uuttortarneqartarnerannut atatillugu 2010-imi tamakkuninnga ilisimasaaqarluartumik avataaneersumik atuisoqartarsimavoq.

Illuutit nalingimik allanngortitsineri qaffaatit nammineq aningaasaatinik allannguisarnermi tunngavigineqartarput. Ukiuni siuliini qaffaasarsimaneq utertitsine-

balancedagen. Udtrukne obligationer måles til nutidsværdien.

Hvis markedet for en eller flere obligationer er illikvidt, eller hvis der ikke findes en offentlig anerkendt pris, fastsætter banken dagsværdien ved brug af anerkendte værdiansættelsesteknikker. Disse teknikker omfatter anvendelse af tilsvarende nylige transaktioner mellem uafhængige parter og analyser af tilbagediskonterede pengestrømme, for forventede renter og afdrag, herunder forventede tab.

### Aktier

Aktier måles som udgangspunkt til dagsværdi. Dagsværdien for aktier der handles på aktive markeder opgøres efter lukkekursen på balancedagen. Dagsværdien for noterede og illikvide aktier tager udgangspunkt i tilgængelige oplysninger om handler o.lign. eller alternativt kapitalværdiberegninger. Illikvide og noterede kapitalandele, hvor det ikke vurderes muligt at opføre en pålidelig dagsværdi, måles til kostpris med fradrag for eventuelle nedskrivninger.

### Materielle anlægsaktiver

Alle bankens ejendomme er defineret som domicilejendomme, herunder personaleboliger. Personaleboliger vurderes at være nødvendige for at sikre rekruttering af medarbejdere.

Ejendommene måles efter første indregning til omvurderet værdi. Omvurderingen foretages så hyppigt, at der ikke forekommer væsentlige forskelle til dagsværdien.

Der har i 2010 været anvendt ekstern ekspert til støtte til måling af værdien af bankens domicilejendom i Nuuk.

Stigninger i domicilejendommens omvurderede værdi indregnes i opskrivningshenlæggelser under egenkapitalen. Fald i værdien indregnes i resultatopgørelsen, med mindre der er tale om tilbageførsler af tidligere års opskrivninger.

Der foretages lineær afskrivning over 25 år på bankbygninger og over 50 år på personaleboliger.

Maskiner og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger. Afskriv-

rusimangikkaangat nalit apparneri inernernik naatsorsuinermut ilanngunneqartarput.

Aningaaseriviup illuutai ukiut 25-it ingerlanerini ataavartumik nalikilluartuarterinneqartarput, sulisullu illui ukiut 50-it ingerlanerini.

Maskiinat pequtillu akii tunngavigalugit nalilerneqartarput nalinginnaasumik nalikillilerneqartarnerat ilanngaatisarlugu. Pigsawat qanoq sivisutigisumik piusinnaanerit najoqqutaralugu ataavartumik nalikilluartuarteritsoqartarpoq, tamaattorli annerpaamik ukiuni tallimani.

### **Piffissanik aalajangersimasunik killeqartussat**

Piffissanik aalajangersimasunik killeqartussat aningaasartuutit, ukiumut tullianut tunngasut tunngavigalugit nalilerneqartarput. Piffissamik aalajangersimasunik killeqartussat pisiarineqarnerminni akitik tunngavigalugit uuttortarneqartarput.

### **Akisussaaffiit kinguartitat**

Akisussaaffiit qularnaveeqqutillu kinguartitat annertussusaat qanorlu sivisutigisumik atuunnissaat nalunartut, aningaaseriviup aningaasaqarneranut suniuteqarnissaat ilimanaraangat pisussaaffiillu tatiginartumik uuttortarneqarsinnaagaangata pisussaaffittut kinguartitatut naatsorsorneqartarput. Pisussaaffiit taakku pigiunnaarneqarnissaanni aningaasartuutaajumaartut tunngavigalugit piffissamut tunngasumik nalilerneqartarput. Pisussaaffiit sulisunut tunngasut nioqqutigineqarsinnaasutut nalilerneqartarput, qaammatinilu 36-ni naleerukiartuarterinneqartarlutik.

### **Pissarsiat**

Pissarsiat ataatsimeersuarnermi akuersisoqarnissaata tungaanut akiitsutut pisussaaffittut naatsorsorneqartarput. Ukiumi naatsorsuuseriorfusumi pissarsiasatut siunnersuutigineqartut nammineq aningaasaatinut atasumik immikkoortumik takuneqarsinnaanngorlugit inissinneqartarput. Naalagaaffiup qularnaveeqqusiisarnerani periutsit naapertorlugit GrønlandsBANKEN piffissami qularnaveeqqusiiffiusumi, 2010-mi septemberip 30-ianniit ingerlasumi pissarsiasanik killiinngilaq. Pissarsiasatut siunnersuutigineqartut kvartalit sissamaanni sinneqartoorutit iluanniissapput, Kalaallit Nunaanni pissarsiasat ilanngaatigineqarsinnaataamata.

ning foretages lineært over aktivernes forventede levetid, dog maksimalt fem år.

### **Periodeafgrænsningsposter**

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger, der vedrører efterfølgende regnskabsår. Periodeafgrænsningsposter måles til kostpris.

### **Hensatte forpligtelser**

Forpligtelser og garantier, der er uviste med hensyn til størrelse eller tidspunkt for afvikling, indregnes som hensatte forpligtelser, når det er sandsynligt, at forpligtelsen vil medføre et træk på bankens økonomiske ressourcer, og forpligtelsen kan måles pålideligt. Forpligtelsen opgøres til nutidsværdien af de omkostninger, som er nødvendige for at indfri forpligtelsen. Der foretages diskontering af forpligtelser vedrørende personale, der forfalder mere end 36 måneder efter den periode, hvor de er optjent.

### **Udbytte**

Udbytte indregnes som en gældsforpligtelse på tidspunktet for vedtagelse på generalforsamlingen. Det foreslåede udbytte for regnskabsåret vises som en særskilt post i tilknytning til egenkapitalen. I overensstemmelse med principperne i statsgarantiordningen har GrønlandsBANKEN ikke udbetalt udbytte i garantiperioden som udløb 30. september 2010. Det foreslåede udbytte kan holdes indenfor fjerde kvartals overskud, idet der i Grønland er fradragsret for udbytte.

### **Egne aktier**

Anskaffelses- og afståelsessummer samt udbytte fra egne aktier indregnes direkte i overført resultat under egenkapitalen.





### **Namineq aktiaatit**

Namineq aktiaatinik pisinermi tunisaqarnermiluunniir nalit pissarsiallu namineq aningaasaatit ataanni angusatut naatsorsorneqartarput.

### **Aningaaserinermi sakkut attuumassutillit**

Aningaaseinermi sakkut attuumassutillit ullormut nalit tunngavigalugit uuttortarneqartarput. Aningaaserinermi sakkut attuumassutillit pigisanut allanut, ilaati-gullu akiligassanut ilanngullugit naatsorsorneqartarput.

Aningaaserinermi sakkut nalingisa allannguutaat, pigisat naatsorsorneqartut ullormut nalingisa qularnaarneqarnerinut ilanngunneqartussat, imaluunniit akiligassatut naatsorsorneqartussat, pigisat qularnaarneqarsimasut imaluunniit akiligassat qularnaarneqarsimasut nalingubyt ilanngullugit katinernik naatsorsuinermi ilanngunneartarput. Aningaaserinermi sakkut ullormi niuerfiusumi oqimaaqati-giissitsinermut ilanngunneqartarput.

### **Aningaasat ingerlaarnerannik naatsorsuineq**

Aningaasat ingerlaarnerannik naatsorsuineq toqqaannangitsumik takussutissiarineqartarpoq aningaasallu ingerlaaneranni takuneqarsinnaasarput ingerlatsineq, aningaasaliinerit aningaasalersuinerillu kiisalu aningaaseriviup ukiup aallartinne-rani naanerani aningaasaatai.

Tigoriaanaatini ilaapput karsit imaat aningaaserivinnilu pingaarnerni tigusiartorlu-ni tiguneqarsinnaasut aamma taarsigassarsisarfinnut aallerluni tiguneqarsinnaasut kiisalu pappiarat aningaasanik nalillit atukkiunneqarsimangitsut nalingi.

### **Kisitsit pingaarnertit tunngaviusullu**

Kisitsit pingaarnertit tunngaviusullu tamakku pillugit naatsorsuinerinermut pe-qqussummi piumasarineqartut malillugit inissinneqartarput.

### **Afledte finansielle instrumenter**

Afledte finansielle instrumenter måles til dagsværdi. Afledte finansielle instrumenter indregnes under andre aktiver, henholdsvis andre passiver.

Ændringer i dagsværdien af afledte finansielle instrumenter, der er klassificeret som og opfylder betingelserne for sikring af dagsværdien af et indregnet aktiv eller en indregnet forpligtelse, indregnes i resultatopgørelsen sammen med ændringer i værdien af det sikrede aktiv eller den sikrede forpligtelse. Finansielle instrumenter indregnes i balancen på handelsdagen.

### **Pengestrømsopgørelsen**

Pengestrømsopgørelsen præsenteres efter den indirekte metode og viser pengestrømme vedrørende drift, investeringer og finansiering samt bankens likvider ved årets begyndelse og slutning.

Likvider omfatter kassebeholdning og anfordringstilgodehavender hos centralbanker og tilgodehavender hos kreditinstitutter samt ubelånte værdipapirer.

### **Hoved- og nøgletal**

Hoved- og nøgletal er opstillet i overensstem-melse med regnskabsbekendtgørelsens krav herom.





# Noter til resultatopgørelsen

(1.000 kr.)

62

	2010	2009
<b>1 Renteindtægter</b>		
Tilgodehavender hos kreditinstitutter og centralbanker	3.462	8.833
Udlån og andre tilgodehavender	189.705	202.007
Obligationer	14.500	23.662
Afledte finansielle instrumenter i alt	- 2.725	- 841
<i>Heraf</i>		
<i>Valutakontrakter</i>	2	7
<i>Rentekontrakter</i>	- 2.727	- 848
<b>I alt renteindtægter</b>	<b>204.942</b>	<b>233.661</b>
<b>2 Renteudgifter til</b>		
Kreditinstitutter og centralbanker	1.466	1.985
Indlån og anden gæld	29.218	52.503
Udstedte obligationer	1.205	0
<b>I alt renteudgifter</b>	<b>31.889</b>	<b>54.488</b>
<b>3 Gebyrer og provisionsindtægter</b>		
Værdipapirer og depoter	2.175	2.501
Betalingsformidling	28.522	25.940
Lånesagsgebyrer	10.199	8.319
Garantiprovision	12.335	9.985
Øvrige gebyrer og provisioner	10.166	9.369
<b>I alt gebyrer og provisionsindtægter</b>	<b>63.397</b>	<b>56.114</b>
<b>4 Kursreguleringer af</b>		
Udlån til dagsværdi	5.278	2.629
Obligationer	2.725	1.768
Aktier	-264	652
Valuta	1.418	1.781
Afledte finansielle instrumenter	- 5.278	- 2.629
<b>I alt kursreguleringer</b>	<b>3.879</b>	<b>4.201</b>
<b>5 Udgifter til personale og administration</b>		
Lønninger og vederlag til bestyrelse og direktion		
<i>Bestyrelse</i>	792	797
<i>Direktion</i>	2.169	2.151
<b>I alt</b>	<b>2.961</b>	<b>2.948</b>

# Noter til resultatopgørelse

(1.000 kr.)

	2010	2009
5		
Personaleudgifter		
<i>Lønninger</i>	44.693	43.923
<i>Øvrige personaleudgifter</i>	2.766	3.467
<i>Pensioner</i>	4.813	4.616
<i>Udgifter til social sikring</i>	415	402
<b>I alt</b>	<b>52.687</b>	<b>52.408</b>
Øvrige administrationsudgifter	54.256	50.974
<b>I alt udgifter til personale og administration</b>	<b>109.904</b>	<b>106.330</b>

## Antal beskæftigede

Det gennemsnitlige antal beskæftigede i regnskabsåret omregnet til heltidsbeskæftigede

	105,9	107,5
--	-------	-------

## Revisionshonorar

Samlet honorar til den generalforsamlingsvalgte revisionsvirksomhed, der udfører den lovpligtige revision

	693	753
--	-----	-----

*heraf andre ydelser end revision*

	109	186
--	-----	-----

## 6 Skat af årets resultat

Skat af årets resultat fremkommer således:

Aktuel skat	15.978	14.766
Udskudt skat	15.388	17.122
<b>I alt</b>	<b>31.366</b>	<b>31.888</b>

Skat af årets resultat kan forklares således:

Beregnet 31,8% skat af resultatet før skat	31.201	31.940
Andre reguleringer	165	- 52
<b>I alt</b>	<b>31.366</b>	<b>31.888</b>

Effektiv skatteprocent

	31,8 %	31,8 %
--	--------	--------

Betalte selskabs- og udbytteskatter i 2010 udgør tkr. 14.766.

## Noter til balancen

(1.000 kr.)

64

	2010	2009
<b>7 Tilgodehavender hos kreditinstitutter og centralbanker</b>		
Anfordringstilgodehavender	113.889	255.227
Til og med 3 måneder	0	0
3 måneder – 1 år	0	0
<b>I alt</b>	<b>113.889</b>	<b>255.227</b>
Tilgodehavender på opsigelse hos centralbanker	0	0
Tilgodehavender hos kreditinstitutter	113.889	255.227
<b>I alt</b>	<b>113.889</b>	<b>255.227</b>
<b>8 Udlån</b>		
Nedskrivninger på udlån og tilgodehavender		
Udlån	6.414	6.736
Det Private Beredskab	7.710	8.654
Garantier	457	51
<b>I alt nedskrevet i årets løb</b>	<b>14.581</b>	<b>15.441</b>
Udlån til amortiseret kostpris	2.925.287	2.795.306
Samlet udlån fordelt efter restløbetid		
På anfordring	475.826	548.108
Til og med 3 måneder	228.735	277.899
Over 3 måneder og til og med et år	633.945	545.210
Over et år og til og med 5 år	1.140.002	1.019.298
Over 5 år	446.779	404.791
<b>I alt</b>	<b>2.925.287</b>	<b>2.795.306</b>
<b>Udlån med objektiv indikation på værdiforringelse</b>		
Udlån før nedskrivning	120.121	68.948
Nedskrivning	50.132	48.401
<b>I alt</b>	<b>69.989</b>	<b>20.547</b>
<b>Nedskrivning på udlån</b>		
<b>Individuelle nedskrivninger</b>		
Nedskrivninger i årets løb	19.201	19.220
Tilbageførsel af nedskrivninger foretaget i tidligere regnskabsår	10.637	12.911
Endelig tabt (afskrevet) tidligere individuelt nedskrevet	6.740	3.792
Andre bevægelser	- 103	164
<b>I alt individuelle nedskrivninger på udlån</b>	<b>1.721</b>	<b>2.681</b>

# Noter til balancen

(1.000 kr.)

	2010	2009
<b>8 Gruppevise nedskrivninger</b>		
Nedskrivninger i årets løb	1.428	4.567
Tilbageførsel af nedskrivninger foretaget i tidligere regnskabsår	1.974	480
Endelig tabt (afskrevet) tidligere individuelt nedskrevet	0	0
Andre bevægelser	10	- 84
<b>I alt gruppevise nedskrivninger på udlån</b>	<b>- 536</b>	<b>4.003</b>

## Standardvilkår

Erhvervskunder: Typisk kan engagementet opsiges uden varsel fra bankens side. Fastforrentede lån er dog uopsigelige fra bankens side i hele udlånsperioden. Ved misligholdelse er det dog muligt for banken at tilsidesætte dette. Der stilles krav om, at kunden løbende afleverer økonomiske oplysninger til banken.

Privatkunder: Typisk er der et opsigelsesvarsel fra bankens side på tre måneder. Fastforrentede lån er dog uopsigelige fra bankens side i hele udlånsperioden. Ved misligholdelse er det dog muligt for banken at tilsidesætte dette. Der stilles normalt krav om økonomiske oplysninger ved nyudlån samt ændringer til eksisterende lån.

	2010	2009
<b>Udlån og garantidebitorer fordelt på brancher i % ultimo året</b>		
<b>Offentlige myndigheder</b>	<b>3</b>	<b>5</b>
<b>Erhverv</b>		
Landbrug, jagt, skovbrug og fiskeri	4	9
Industri og råstofudvinding	1	2
Energiforsyning	0	0
Bygge- og anlæg	9	10
Handel	8	13
Transport, hoteller og restauranter	6	4
Information og kommunikation	1	0
Finansiering og forsikring	2	2
Fast ejendom	17	16
Øvrige erhverv	6	1
<b>I alt erhverv</b>	<b>54</b>	<b>57</b>
<b>Private</b>	<b>43</b>	<b>38</b>
<b>I alt</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

<b>9 Obligationer til dagsværdi</b>		
Statsobligationer	17	10
Realkreditobligationer	515.074	440.453
Øvrige obligationer	34.225	29.919
<b>I alt</b>	<b>549.316</b>	<b>470.382</b>

Heraf deponeret nom. tkr. 50.000 til sikkerhed for gæld i Nationalbanken.



## Noter til balancen

(1.000 kr.)

66

		2010	2009
10	<b>Aktier m.v.</b>		
	Aktier/investeringsforeningsbeviser noteret på Nasdaq OMX Copenhagen A/S	11.237	8.991
	Unoterede aktier optaget til dagsværdi	22.017	23.971
	Unoterede aktier optaget til kostpris	1.370	1.370
	Øvrige kapitalandele	40.978	39.067
	<b>I alt</b>	<b>75.602</b>	<b>73.399</b>
11	<b>Domicilejendomme</b>		
	Omvurderet værdi primo	193.997	164.972
	Tilgang, herunder forbedringer	+ 2.623	+ 35.025
	Afgang i året løb	- 7.332	0
	Afskrivning	- 6.379	- 5.732
	Værdiændringer indregnet på egenkapitalen	+ 6.379	+ 5.732
	Nedskrivninger ved omvurdering tilbageført over egenkapitalen	- 6.154	- 6.000
	<b>Omvurderet værdi ultimo</b>	<b>183.134</b>	<b>193.997</b>
	Der foretages ikke offentlig ejendomsvurdering i Grønland		
12	<b>Øvrige materielle aktiver</b>		
	Samlet kostpris primo	26.819	19.145
	Tilgang	2.207	7.674
	<b>Samlet anskaffelsespris ultimo</b>	<b>29.026</b>	<b>26.819</b>
	Af- og nedskrivninger primo	17.066	14.705
	Årets afskrivninger	2.939	2.361
	<b>Af- og nedskrivninger, ultimo</b>	<b>20.005</b>	<b>17.066</b>
	<b>Bogført beholdning ultimo</b>	<b>9.021</b>	<b>9.753</b>
13	<b>Gæld til kreditinstitutter og centralbanker</b>		
	Anfordringsgæld	19.964	69.825
	Til og med 3 måneder	107	199
	Over 3 måneder og til og med et år	100.335	618
	Over et år og til og med 5 år	1.294	3.197
	Over 5 år	0	517
	<b>I alt</b>	<b>121.700</b>	<b>74.356</b>
	Gæld til centralbanker	19.905	19.390
	Gæld til kreditinstitutter	101.795	54.966
	<b>I alt</b>	<b>121.700</b>	<b>74.356</b>

# Noter til balancen

(1.000 kr.)

		2010	2009
14	<b>Indlån og anden gæld</b>		
	På anfordring	2.708.117	2.195.008
	Indlån med opsigelsesvarsel:		
	Til og med 3 måneder	267.710	766.340
	Over 3 måneder og til og med et år	350.351	217.892
	Over et år og til og med 5 år	76.067	66.878
	Over 5 år	16.940	16.280
	<b>I alt</b>	<b>3.419.185</b>	<b>3.262.398</b>
	På anfordring	2.708.117	2.195.008
	Med opsigelsesvarsel	388.658	441.599
	Tidsindskud	227.578	538.897
	Særlige indlånsformer	94.832	86.894
	<b>I alt</b>	<b>3.419.185</b>	<b>3.262.398</b>
15	<b>Udstedte obligationer til amortiseret kostpris</b>		
	Statsgaranterede obligationer, udløber i maj 2013	99.847	0
	Banken har desuden udstedt, men ikke solgt, nominelt tkr. 300.000 statsgaranterede obligationer til udløb i juni 2013. Denne post indgår i bankens likvide beredskab, men påvirker ikke balancen.		
16	<b>Hensættelser til udskudt skat</b>		
	Årets bevægelser i udskudt skat sammensætter sig således:		
	Udskudt skat primo	33.847	16.953
	Årets udskudte skat indregnet i årets resultatopgørelse	15.388	17.122
	Regulering af udskudt skat vedrørende egenkapitalposter	- 1.643	- 228
	<b>I alt</b>	<b>47.592</b>	<b>33.847</b>
	Udskudt skat vedrører:		
	Domicilejendomme	48.297	33.340
	Driftsmidler	1.121	894
	Egne aktier	- 1.826	- 387
	<b>I alt</b>	<b>47.592</b>	<b>33.847</b>

## Noter til balancen

(1.000 kr.)

68

17

### Aktiekapital

Bankens aktiekapital består af 1.800.000 aktier á kr. 100

2010

2009

#### Egne aktier

Primo

Antal egne aktier stk.	2.654	1.444
Pålydende værdi i 1.000 kr.	265	144
Pct. af aktiekapitalen	0,15	0,09
Tilgang		
Antal egne aktier i stk.	20.500	4.026
Pålydende værdi i 1.000 kr.	2.050	403
Pct. af aktiekapitalen	1,14	0,23
Samlet købspris	8.501	1.351
Afgang		
Antal egne aktier i stk.	9.468	2.816
Pålydende værdi i 1.000 kr.	947	282
Pct. af aktiekapitalen	0,53	0,16
Samlet salgspris	3.978	900
Ultimo		
Antal egne aktier i styk	13.686	2.654
Pålydende værdi i 1.000 kr.	1.369	265
Pct. af aktiekapitalen	0,77	0,15

Banken erhverver i årets løb alene egne aktier i forbindelse med kunders køb og salg gennem banken og til afdækning af handler som led i en marketmaker aftale.

Følgende ejer mere end 5 % af bankens aktiekapital:

Danske Andelskassers Bank A/S	Baneskellet 1, Hammershøj	14,96 %
TF Holding P/F	Kongsbrugvin, Thorshavn	14,58 %
Grønlands Selvstyre	Nuuk	13,70 %
Nuna Fonden	Nuuk	13,33 %

Iflg. storaktionærmeddelelse 14. oktober 2009, forvalter Wellington Management Company, USA, på vegne af en række aktionærer, aktier i GrønlandsBANKEN svarende til 10,35 % af aktiekapitalen. Ingen af disse aktionærer ejer 5 % eller mere af bankens aktiekapital.

## Supplerende noter

(1.000 kr.)

	2010	2009	
18	<b>Eventualforpligtelser</b>		
	Finansgarantier	14.627	5.455
	Tabsgarantier for realkreditlån	358.835	280.104
	Tinglysnings- og konverteringsgarantier	125.733	141.723
	Øvrige eventualforpligtelser	407.735	292.638
	<b>I alt</b>	<b>906.930</b>	<b>719.920</b>
	<b>Andre forpligtende aftaler</b>		
	Uigenkaldelige kredittilsagn	1.890	1.319
	<b>I alt</b>	<b>1.890</b>	<b>1.319</b>
19	<b>Valutaeksponering</b>		
	Aktiver i fremmed valuta i alt	25.634	30.367
	Passiver i fremmed valuta i alt	17.150	13.896
	Valutakursindikator 1	8.459	16.448
	Valutakursindikator 1 i pct. af kernekapital efter fradrag	1,18	2,46
	Valutakursindikator 2	274	154
20	<b>Renterisiko</b>		
	Banken har udelukkende fast forrentede aktiver i danske kroner.		
	Renterisikoen på gældsinstrumenter m.v.	8.360	8.158

### 21 Nærtstående parter

I 2008 er der mellem TF Holding P/F og Danske Andelskassers Bank A/S, indgået en aktionæraftale indeholdende en gensidig forkøbsret samt en aftale om fælles stemmeafgivning i forbindelse med bestyrelsesvalg mv., se note 17.

GrønlandsBANKEN har ultimo 2010 indgået følgende aftaler med: Danske Andelskassers Bank A/S, Hammershøj

**Intern revision** – Revisionschefen i Danske Andelskassers Bank udfører intern revisionsopgaver i henhold til aftale om varetagelse af arbejdsopgaver i henholdsvis "Funktionsbeskrivelse for intern revision" og "Revisionsaftale for intern revision i GrønlandsBANKEN". Der betales et årligt vederlag ud fra et samlet budget baseret på forventet timeforbrug for det kommende år.

**Clearing** – Danske Andelskassers Bank er clearingscentral for GrønlandsBANKEN. Sum-clearing, udlandsoverførsler og VP afvikling foretages via Danske Andelskassers Banks CD –ident.

**Mellemværender** - GrønlandsBANKEN har konti i Danske Andelskassers Bank i dkr. og i valuta, til brug for den daglige clearing og udlandsoverførsler. Kontiene forrentes med Cibar 1 mdr. Ultimo 2010 udgjorde den samlede saldo 67,1 mio. kr.





## Supplerende noter

(1.000 kr.)

**Udlandsbetalinger** – Der er indgået aftale om behandling og videreformidling af udlandsbetalinger til og fra GrønlandsBANKEN. Aftalen er uopsigelig indtil 31.12.2011 og herefter med seks måneders opsigelse.

Betaling for ydelsen foretages ved, at Danske Andelskassers Bank og GrønlandsBANKEN deler tillæg/fradrag til Nationalbankens valutakurs og fastsatte gebyrsatser for håndtering af udlandsbetalinger.

**Fondskundeordrer** – Der er indgået aftale om videreformidling af fondskundeordrer fra GrønlandsBANKENs fondssystem, samt decideret rådgivning. Aftalen er uopsigelig indtil 31.12.2011 og herefter med seks måneders opsigelse. Betaling for ydelsen foretages ved, at Danske Andelskassers Bank og GrønlandsBANKEN deler fastsatte gebyr- og kurtagesatser.

Lån til ledelsen	2010	2009
<b>Lån, pant, kaution eller garantier for:</b>		
Direktionen:		
Lån m.v.	200	200
Bestyrelse:		
Lån m.v.	3.375	4.960
Sikkerhedsstillelser	1.700	1.500
Den gennemsnitlige rente udgør	5,6 %	6,2 %

22

### Afledte finansielle instrumenter

#### Fast forrentede udlån afdækket med renteswaps

GrønlandsBANKEN anvender derivater til sikring af renterisikoen på fast forrentede aktiver og forpligtelser, som måles til amortiseret kostpris. Når visse kriterier er opfyldt, behandles sikringen regnskabsmæssigt som sikring af dagsværdi. Renterisikoen på de sikrede aktiver og forpligtelser indregnes til dagsværdi som en værdiregulering af de sikrede poster. Såfremt kriterierne for sikring ikke længere er opfyldt, amortiseres den akkumulerede værdiregulering af den sikrede post over den resterende løbetid.

#### Udlån

Amortiseret/nominel værdi	124.697	70.195
Regnskabsmæssig værdi	144.809	72.824

#### Afdækket med renteswaps

Syntetisk hovedstol/nominel værdi	122.834	68.924
Regnskabsmæssig værdi	5.278	2.629

#### Fast forrentede udlån uden afdækning

Amortiseret nominel værdi	13.165	6.010
Regnskabsmæssig værdi	13.826	7.483

Herudover er fast forrentede udlån på i alt tkr. 1.737 dækket af tilsvarende fast forrentede passiver.

# Supplerende noter

(1.000 kr.)

23

## Afledte finansielle instrumenter

Uafviklede spotforretninger

2009	Nominal værdi	Positiv markedsværdi	Negativ markedsværdi	Netto
<b>Obligationsspot</b>				
Købsforretninger	59	1	0	0
Salgsforretninger	59	0	1	0
<b>I alt</b>	<b>118</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>Aktiespot</b>				
Købsforretninger	66	1	0	1
Salgsforretninger	62	0	0	0
<b>I alt</b>	<b>128</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>
<b>I alt spotforretninger</b>	<b>246</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>2010</b>				
<b>Obligationsspot</b>				
Købsforretninger	0	0	0	0
Salgsforretninger	0	0	0	0
<b>I alt</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Aktiespot</b>				
Købsforretninger	17	1	1	0
Salgsforretninger	17	1	1	0
<b>I alt</b>	<b>34</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>0</b>
<b>I alt spotforretninger</b>	<b>34</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>0</b>

24

## Dagsværdi af finansielle aktiver og passiver

Finansielle instrumenter måles i balancen til dagsværdi eller amortiseret kostpris.

Dagsværdi er det beløb som et finansielt aktiv kan handles til, eller det beløb en finansiell forpligtelse kan indfries til, mellem villige uafhængige parter. For finansielle aktiver og forpligtelser, der prissættes på aktive markeder, opgøres dagsværdien på baggrund af observerede markedspriser på balancedagen. For finansielle instrumenter, der ikke prissættes på aktive markeder, opgøres dagsværdien på baggrund af almindeligt anerkendte prisfastsættelsesmetoder.

Aktier m.v. og afledte finansielle instrumenter er i regnskabet målt til dagsværdi således, at indregnede værdier svarer til dagsværdier. Unoterede kapitalandele måles til kostpris med fradrag af nedskrivninger.

For udlån vurderes nedskrivningerne at svare til ændringer i kreditkvaliteten. Forskellen til dagsværdier vurderes at være modtagne gebyrer og provisioner, som først forfalder til betaling efter regnskabsårets afslutning samt for fastforrentede udlån tillige den renteniveaafhængige kursregulering, som udregnes ved at sammenholde den aktuelle markedsrente med udlånenes pålydende rente.

Dagsværdien for tilgodehavender hos kreditinstitutter og centralbanker fastlægges efter samme metode som for udlån, idet banken dog ikke p.t. har foretaget nedskrivninger på tilgodehavender hos kreditinstitutter og centralbanker.

For variabelt forrentede finansielle forpligtelser i form af indlån og gæld til kreditinstitutter målt til amortiseret kostpris skønnes forskellen til dagsværdier at være skyldige renter, som først forfalder til betaling efter regnskabsårets afslutning.



## Supplerende noter

(1.000 kr.)

72

### Finansielle instrumenter indregnet til amortiseret kostpris:

	2010	2010	2009	2009
	Amort. kost.	Dagsværdi	Amort. kost.	Dagsværdi
Tilgodeh. hos kreditinstitutter og centralbanker	113.889	114.624	255.227	255.857
Udlån og andre tilgodehavender	2.925.287	2.935.930	2.795.306	2.805.884
Gæld til kreditinstitutter og centralbanker	121.700	121.822	74.356	74.581
Indlån og anden gæld	3.419.185	3.420.706	3.262.398	3.263.902

25

### Følsomhedsoplysninger

I forbindelse med bankens overvågning af markedsrisici og opgørelse af den tilstrækkelige basiskapital udføres en række følsomhedsberegninger, som inkluderer følgende markedsrisikovariabler:

#### Renterisiko:

Følsomhedsberegningen i relation til bankens renterisiko tager udgangspunkt i renterisikonøgletallet, der indberettes til Finanstilsynet. Dette nøgletal viser effekten på kernekapitalen efter fradrag ved en renteændring på 1 procentpoint svarende til 100 basispunkter. Beregningen viser at hvis den gennemsnitlige rente 31. december 2010 havde været 100 basispunkter højere ville årets resultat alt andet lige være tkr. 8.360 lavere (2009 tkr. 8.158 lavere) primært som følge af en negativ dagsværdiregulering af bankens beholdning af fastforrentede obligationer.

#### Valutarisiko:

Følsomhedsberegningen i relation til bankens valutarisiko tager udgangspunkt i valutaindikator I-nøgletallet, der indberettes til Finanstilsynet. Valutaindikator I udtrykker et forenklet mål for omfanget af bankens positioner i fremmed valuta. Og beregnes som den største af summen af alle de korte valutapositioner og summen af alle de lange valutapositioner. Hvis banken den 31. december 2010 havde oplevet et tab på valutapositionerne på 2,5 pct. af valutaindikator I, ville årets resultat før skat alt andet lige være tkr. 211 lavere (2009 tkr. 411 lavere) primært som følge af valutakursregulering på bankens beholdning af valuta.

#### Aktierisiko:

Hvis værdien af bankens aktiebeholdning den 31. december 2010 havde været 10 pct. lavere, ville årets resultat før skat alt andet lige være tkr. 7.590 lavere (2009 tkr. 7.340 lavere) som følge af en negativ dagsværdiregulering af aktieporteføljen.

#### Ejendomsrisiko:

Hvis værdien af bankens ejendomme den 31. december 2010 havde været 10 pct. lavere ville den negative værdiregulering af ejendomme alt andet lige udgøre tkr. 18.313 før skat (2009 tkr. 19.400 lavere).

**Maksimal krediteksponering**

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
Kassebeholdning og anfordringstilgodehavender hos centralbanker	660.358	327.696
Tilgodehavender hos kreditinstitutter og centralbanker	113.889	255.227
Udlån og andre tilgodehavender til amortiseret kostpris	2.925.287	2.795.306
Obligationer til dagsværdi	549.316	470.382
Aktier mv.	75.602	73.399
Andre aktiver, herunder afledte finansielle instrumenter	15.180	15.384
Ikke balanceførte poster		
Garantier	906.930	719.920
Kredittilsagn	1.890	1.319

Fordelingen af posten "udlån og andre tilgodehavender til amortiseret kostpris" og "garantier" fremgår af note 8.

**Beskrivelse af sikkerheder:**

For hovedparten af GrønlandsBANKENS udlån er der stillet sikkerhed i form af pant i fast ejendom (private boliger, kontorejendomme og andre erhvervsjendomme), pant løsøre (biler, driftsmateriel og andet), pant i fiskerettigheder, pant i værdipapirer (aktier, obligationer og investeringsbeviser), pant i kontant indestående, garantistillelser fra andre pengeinstitutter eller offentlige myndigheder, samt ved engagementer med selskaber tillige kautioner fra selskabernes ejere.

Sikkerheder værdiansættes principielt ud fra en vurderet handelsværdi med følgende %-satser, medmindre der er væsentlige indikatorer for en lavere værdiansættelse:

- Private beboelsesejendomme – ca. 75% afhængigt af ejendommens stand, geografisk beliggenhed og vurderet omsættelighed.
- Erhvervsjendomme – ca. 60 % afhængigt af ejendommens type, stand, beliggenhed og vurderet omsættelighed.
- Let realisable værdipapirer – 50-90% af officiel kursværdi.
- Løsøre biler, både m.v. – ca. 75% afhængigt af type, alder og stand.
- Fiskefartøjer – ca. 60% afhængigt af type, alder og anvendelse.
- Fiskerettigheder – ca. 0 - 60% afhængigt af rettighedens restløbetid og fiskeart.

Der foretages løbende en vurdering af værdien af de stillede sikkerheder.

Risikovægtede aktiver er ikke reduceret med værdien af sikkerheder i fast ejendom, da der i Grønland ikke foreligger offentlige ejendomsvurderinger.





## Supplerende noter

(1.000 kr.)

74

### Kreditkvalitet på udlån, der hverken er i restance eller nedskrevne:

For udlån, hvorpå der ikke er foretaget individuel nedskrivning, er der foretaget gruppevise nedskrivninger. De gruppevise nedskrivninger, der er foretaget på baggrund af en model udarbejdet af foreningen af Lokale Pengeinstitutter, anses at vise den værdiregulering, der er nødvendig for at fremkomme med værdien af de udlån, der ikke er individuelt nedskrevne.

Der foretages løbende en vurdering af værdien af de krediteksponeringer, der ville være i restance eller nedskrevne, såfremt de tilknyttede betingelser ikke var genforhandlet. Såfremt banken har vurderet, at værdien af krediteksponeringen var forringet er der foretaget værdiregulering. Der er således ikke fundet anledning til at revurdere værdien af de krediteksponeringer, der ikke i forvejen er værdireguleret ved individuel vurdering.

### Restancebeløb for udlån, der ikke er nedskrevet

Tkr.	2010	2009
0-90 dage	13.458	13.400
> 90 dage	247	2.306
I alt	13.705	15.706
Værdi af sikkerheder for udlån i restance	2.413	3.410

### Nedskrevne lån

Fordeling af udlån, der er individuelt nedskrevne (%-fordeling)	2010	2009
Offentlige myndigheder	0	0
Erhverv	51,4	40,3
Private	34,0	41,9
Det Private Beredskab	14,6	17,8

Der foretages nedskrivning på individuelt vurderede udlån, når der foreligger objektiv indikation for værdiforringelse, som har en effekt på de forventede fremtidige betalinger. Objektiv indikation for værdiforringelse anses i det mindste at være indtruffet, når 1) låntager er i betydelige økonomiske vanskeligheder, 2) låntagers kontraktbrud, eksempelvis i form af manglende overholdelse af betalingspligt for afdrag og renter, 3) der er ydet låntager lempelser i vilkårene, som ikke ville være overvejet, hvis det ikke var på grund af låntagers økonomiske vanskeligheder, eller 4) det er sandsynligt, at låntager vil gå konkurs eller bliver underlagt anden økonomisk rekonstruktion. Hovedparten af de individuelt foretagne nedskrivninger skyldes debtors betydelige økonomiske vanskeligheder.

# Supplerende noter

(1.000 kr.)

## 26 Værdien af udlån og garantier, hvorpå der er foretaget individuel nedskrivning

Årsag til nedskrivning	2010			2009		
	Kredit-eksponering før nedskrivninger	Nedskrivninger	Sikkerheder	Kredit-eksponering før nedskrivninger	Nedskrivninger	Sikkerheder
Konkurs	3.744	3.294	321	3.852	3.232	620
Inkasso	31.972	27.770	3.902	28.629	26.168	2.422
Økonomiske vanskeligheder	70.864	19.930	41.559	36.467	19.001	12.517
<b>I alt</b>	<b>106.580</b>	<b>50.994</b>	<b>45.782</b>	<b>68.948</b>	<b>48.401</b>	<b>15.559</b>

### Koncentrationsrisiko:

Bankens risikokoncentration i udlån og garantier indgår som en del af kreditrisikostyringen. Banken søger en passende fordeling på udlån og garantier til hhv. erhverv og privat. Endvidere søges en afbalanceret branchefordeling af udlån og garantier til erhverv. Fordelingen vurderes passende henset til den mulige branchemæssige spredning i Bankens markedsområde.

Engagementer med en kunde eller en gruppe af indbyrdes forbundne kunder må efter fradrag for særlige sikrede krav ikke overstige 25% af basiskapitalen i henhold til Lov om Finansiell Virksomhed § 145. Der sker kvartalsvis indberetning til Finanstilsynet om dette forhold.

Krediteksponeringer, der udgør 10% eller mere af basiskapitalen:	2010	2009
Store engagementer – antal	8	10
Større en 20% af basiskapitalen	0	0
15-20% af basiskapitalen	3	2
10-15% af basiskapitalen	5	8
I procent af basiskapitalen	115,6	146,9







# Ledelseshverv – bestyrelse og direktion

I henhold til Årsregnskabslovens § 107, skal årsrapporten indeholde oplysninger om de ledelseshverv, som børsnoterede pengeinstitutters bestyrelses- og direktionsmedlemmer beklæder i andre danske og grønlandske aktieselskaber.

I henhold til Lov om finansiel virksomhed § 80, stk. 6, skal banken mindst én gang årligt offentliggøre oplysninger om de hverv, som bestyrelsen har godkendt for personer, der ifølge lov eller vedtægter er ansat af bestyrelsen, jfr. Lovens § 80, stk. 1. Der bliver oplyst om disse forhold på [www.banken.gl](http://www.banken.gl).

Om bestyrelsesmedlemmerne og direktionen i GrønlandsBANKEN er følgende oplyst på tidspunktet for årsrapportens offentliggørelse:

## Direktør Bent H. Jakobsen

født den 30. september 1944  
Indtrådt i bestyrelsen den 6. april 2005  
Senest genvalgt i 2009

Bent H. Jakobsen (HD) er bankuddannet og har fra 1979 til 2009, hvor Bent H. Jakobsen gik på pension, været direktør i Danske Andelskassers Bank. Bent H. Jakobsen har derudover bestridt bestyrelsesposter i danske finansielle virksomheder. Bent H. Jakobsen har gennem årene opbygget en betydelig indsigt i den finansielle sektor og sektorens særlige udfordringer.

## Direktør Kristian Lennert INUPLAN A/S

født den 30. november 1956  
Indtrådt i bestyrelsen den 8. april 2003  
Senest genvalgt i 2010

Bestyrelsesmedlem i:  
Nuna Consult A/S Ingeniørit Siunnersuisartut  
Royal Arctic Line A/S (næstformand)

Kristian Lennert er cand. polyt. (civilingeniør indenfor byggeri) og har siden 1984 været ansat i INUPLAN A/S og siden 2002 som direktør i firmaet. Kristian Lennert har derudover erfaring fra bestyrelsesarbejde i grønlandske selskaber og har gennem sine ansættelser opnået indsigt i Grønlands økonomiske sammenhænge og samfundsforhold, herunder særligt bygge- og anlægsområdet.

## Direktør Frank Olsvig Bagger Ilulissat TV & Radio ApS

født den 22. april 1970  
Indtrådt i bestyrelsen den 2. april 2008  
Senest genvalgt i 2010

Bestyrelsesmedlem og direktør i:  
Greenland Glacier Seafood A/S

Frank Olsvig Bagger er født og opvokset i Grønland. Grundlagde Ilulissat Radio & TV i 1994. Frank Olsvig Bagger har siden været aktiv indenfor forretningslivet i Grønland hovedsageligt indenfor detailhandel, men også indenfor andre brancher.

## Direktør Anders Brøns Polar Seafood Greenland A/S

født den 22. december 1949  
Indtrådt i bestyrelsen den 10. april 1997  
Senest genvalgt i 2010

Bestyrelsesmedlem og direktør i:  
Polar Seafood Trawl A/S  
Polar Seafood Greenland A/S

Bestyrelsesmedlem i:  
Minikka A/S (formand)  
Polar Raajat A/S (formand)  
Polar Seafood Denmark A/S  
Polar Salmon A/S  
Imartuneq Trawl A/S  
Qalut Vónin A/S  
Upernavik Seafood A/S (næstformand)  
Saattuag A/S (formand)  
Ilulissat Trawl A/S (formand)  
ONC - Polar A/S (direktør)  
Sigguk A/S (formand)  
Ullaq Trawl A/S (formand)  
Narsaq Seafood A/S (formand)  
Qajaq Trawl A/S (formand)

Anders Brøns er handelsuddannet og har siden 1984 virket for primært den havgående del af det grønlandske fiskerierhverv, dels som aktiv erhvervsmand på direktørposten i Polar Seafood-gruppen siden 1984 og dels indenfor fiskeriets organisationer siden 1977.

## Direktør Gunnar í Liða TF Holding P/F

født den 13. april 1960  
Indtrådt i bestyrelsen den 6. april 2005  
Senest genvalgt i 2009

Direktør i:  
Tryggingarfelagið Føroyar P/F

Bestyrelsesmedlem i:  
TF Ognir P/F  
TF Íløgur P/F  
Fic Guernsey Ltd.  
P/F Hotel Føroyar (formand)

Gunnar í Liða er cand.polit og har siden 1988 været ansat i den finansielle sektor på Færøerne og siden 1998 som direktør i Færøernes største forsikringselskab. Gunnar í Liða har derudover erfaring fra bestyrelsesarbejde i færøske selskaber og særlig indsigt i nordatlantisk økonomi og finansiering.

## Ekspeditionsleder Helle Mark GrønlandsBANKEN A/S

født den 29. april 1966  
Indtrådt i bestyrelsen den 28. marts 2007

## Direktør Jørn Skov Nielsen Råstofdirektoratet, Grønlands Selvstyre

født den 27. april 1960  
Indtrådt i bestyrelsen den 28. marts 2007  
Senest genvalgt i 2009

Jørn Skov Nielsen er cand. polit og har siden 1989 været ansat i forskellige direktorater under Grønlands Hjemmestyre og offentligt ejede aktieselskaber. Jørn Skov Nielsen har gennem sine ansættelser opnået særlig indsigt i Grønlands økonomiske sammenhænge og samfundsforhold, herunder råstofområdet.

## Kunderådgiver Inger Poulsen GrønlandsBANKEN A/S

født den 25. august 1954  
Indtrådt i bestyrelsen den 1. februar 2002  
Senest genvalgt i 2007

## Controller Jette Radich GrønlandsBANKEN A/S

født den 26. januar 1953  
Indtrådt i bestyrelsen den 28. marts 2007

## Bankdirektør Martin Kviesgaard GrønlandsBANKEN A/S

født den 23. maj 1966  
Indtrådt i direktionen den 1. marts 2006

Bestyrelsesmedlem i:  
Posthuset A/S  
BEC, Bankernes EDB Central



# Aqutsisutut atuuffit

Årsregnskabslovens § 107 malillugu ukiumoortumik nalunaarusiami ilisimatissutiginéqassapput aqutsinikkut pisisussaaffiit, aningaaseriviit aningaasanik niuerfiklut nioqutiginéqartut siulersuisuini qullersaqarfiinilu ilaasortat Danmarkimi Kalalalit Nunaannilu aktiaselskabini allani tigungmissaat.

Aningaaserivimmik ingerlatsinermut inatsimmi § 60 malillugu aningaaserivik minnerpaamik ukiumut ataasiarluni akisussaaffiit, siulersuisut inun-  
nut siulersuisunik sulilersitsisarneq peqqussutillunniit malillugit, takuuk inatsimmi § 60 imm. I, akuersissutigisimasaaannut tunniunneqarsi-  
masut. Tamakku [www.banken.gl](http://www.banken.gl) aqqutigalugu ilisimatissutiginéqassapput.

GrønlandsBANKEN-IP siulersuisuini qullersaqarfiinilu ilaasortat pillugit ukiumoortumik nalunarusiap saqqummiunnerani ilisimatissutiginéq-  
assapput:

## **Pisortaq Bent H. Jakobsen Danske Andelskassers Bank A/S**

inuusoq 30. september 1944  
siulersuisuini ilaasortanngortoq 6. april 2005  
Kingullermik 2009-mi qinigaaqqittoq

Bent H. Jakobsen (HD) aningaaserivimmi ilinniarsimasu-  
uvoq 1979-miillu 2009-mut aningaasearivimmi sulisimalluni,  
Bent H. Hansenilu 2009-imi Danske Andelskassers Bankimi  
direktøriuffimmiit utoqqalliluni tunuarpoq. Bent H. Jakob-  
sen Danmarkimi aningaaserinikkut ingerlatsiviit siulersuisuini  
ilaasortaasarsimavoq. Bent H. Jakobsen ukiut ingerlanerini  
aningaasarsionnikkut ingerlatsinerik tassanilu unammilligas-  
sanikilimasaraqarlarsimavoq.

## **Pisortaq Kristian Lennert INUPLAN A/S**

inuusoq 30. november 1956  
siulersuisuini ilaasortanngortoq 8. april 2003  
Kingullermik 2010-imi qinigaaqqittoq

Siulersuisuini ilaasortaaffiit:  
Nuna Consult A/S Ingeniørit Siunnersuisartut  
Royal Arctic Line A/S (næstformand)

Kristian Lennert cand. polyt.-iuvoq ( sanaartormer-  
ni civilin-  
geniøri ) 1984-imiillu INUPLAN A/S –imi suliffeqarsimalluni  
2002 direktør i f-iulluni. Kristian Lennert aamma kalaallit  
suliffiutaasa allat siulersuisuini ilaasortaasarsimavoq tama-  
kkulu aqqutigalugit. Kalaallit Nunaata aningaasaqameranut  
tunngasut inuiaqatigiinnulu tungasut, ilaatigut assigiinngitunik  
sanaartormer-  
mut tunngasut ilisimasaaqarfigillualersimallugit.

## **Pisortaq Frank Olsvig Bagger Ilulissat TV & Radio ApS**

inuusoq 22. april 1970  
siulersuisuini ilaasortanngortoq 02. april 2008  
Kingullermik 2010-imi qinigaaqqittoq

Siulersuisuini ilaasortaaffigalugulu direktøriuffia:  
Greenland Glacier Seafood A/S

Frank Olsvig Bagger Kalaallit Nunaanni inungorsimallunilu  
peroriartorsimavoq. 1994-imi Ilulissat Radio & Tv tunngavil-  
erpa. Frank Olsvig Bagger tamakku saniatigut Kalaallit Nu-  
naanni inuussutissarsionnermut akulerusimalluarsimavoq,  
pingaartumik pisinarfitsigut niuerneq inuussutissarsiutillu  
allat ilisimasaaqarfigilluarlugit.

## **Pisortaq Anders Brøns Polar Seafood Greenland A/S**

inuusoq 22. december 1949  
siulersuisuini ilaasortanngortoq 10. april 1997  
Kingullermik 2010-mi qinigaaqqittoq

Siulersuisuini ilaasortaaffiit:  
Minikka A/S (formand)  
Polar Raajat A/S (formand)  
Polar Seafood Denmark A/S  
Polar Salmon A/S  
Imartuneg Trawl A/S  
Qalut Vónin A/S  
Upemavik Seafood A/S (næstformand)  
Saattuaq A/S (formand)  
Ilulissat Trawl A/S (formand)  
ONC - Polar A/S (direktør)  
Sigguk A/S (formand)  
Uliloq Trawl A/S (formand)  
Narsaq Seafood A/S (formand)  
Qajaq Trawl A/S (formand)

Anders Brøns niuermerik ilinniarsimasu-  
uvoq 1984-imiillu  
Kalaalli Nunaanni avataasiarluni aalisarmerik sammisaqar-  
simalluni, ilaatigut 1984-imiilli direktøriulluni 1977-imiillu  
aalisartut peqatigiiffeqarmerannik sammisaqarsimalluni.

## **Pisortaq Gunnar í Liða TF Holding P/F**

inuusoq 13. april 1960  
siulersuisuini ilaasortanngortoq 6. april 2005  
Kingullermik 2009-imi qinigaaqqittoq

Direktør iuffia:  
Tryggingarfelagið Føroyar P/F

Silersuisuini ilaasortaaffiit:  
TF Ognir P/F  
TF Íløgur P/F  
Fic Guernsey Ltd.  
P/F Hotel Føroyar (siulittaasoq)

Gunnar í Liða cand.polit.-iuvoq Savalimmiunilu aningaaser-  
inermik sammisaqartuulluni 1988-imiillu Savalimmiuni sillim-  
masiisarfiit annersaani direktøriulluni. Gunnar í Liða tamakku  
saniatigut savalimmiormiut suliffiutaasa aqunneqarmerinik ili-  
simasaqarlartuuvuq nuani-  
lu avannarlerni aningaasaqamer-  
mik aningaasaliisarmermillu ilisimasaaqarlartuulluni.

## **Sullianik siunnersuisartooq Helle Mark GrønlandsBANKEN A/S**

inuusoq 29. april 1966  
siulersuisuini ilaasortanngortoq 28. marts 2007

## **Pisortaq Jørn Skov Nielsen**

inuusoq 27. april 1960  
siulersuisuini ilaasortanngortoq 28. marts 2007  
Kingullermik 2009-mi qinigaaqqittoq

Jørn Skov Nielsen cand. polit.-iuvoq 1999-imiillu Kalaallit  
Nunaanni Namminersomerullutik Oqartussat pisortaqar-  
rifiini assigiinngitsuni pisortallu suliffiutaanni atorfeqartar-  
simalluni. Jørn Skov Nielsen atorfeqartarnemigut Kalaallit  
Nunaata aningaasaqameranik inuiaqatigiinnulu tunngasunik,  
ilaatigut aatsitassarsionnermut tunngasunik paasisaaqarlual-  
ersimavoq.

## **Sullitanik siunnersuisartooq Inger Poulsen GrønlandsBANKEN A/S**

inuusoq 25. august 1954  
siulersuisuini ilaasortanngortoq 1. februar 2002  
Kingullermik 2007-mi qinigaaqqittoq.

## **Naatsorsuuserinermi ikiorti Jette Radich GrønlandsBANKEN A/S**

inuusoq 26. januar 1953  
siulersuisuini ilaasortanngortoq 28. marts 2007

## **Aningaaseriviup pisortaa Martin Kviesgaard GrønlandsBANKEN A/S**

inuusoq 23. maj 1966  
siulersuisuini ilaasortanngortoq 1. marts 2006

Siulersuisuini ilaasortaaffiit:  
Posthuset A/S  
BEC, Bankernes EDB Central

